



موضوع مناقصه

خرید **PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR**

خریدار: شرکت پتروشیمی ایلام

شماره مناقصه: **PIS-010649**

۱. اطلاعات کلی مناقصه گزار

۲. اطلاعات کلی مناقصه گر

۳. اطلاعات کلی مناقصه

۴. دعوتنامه شرکت در مناقصه

۵. دستورالعمل پیشنهاد دهندگان

۶. برگه پیشنهاد مالی

۷. نامه پذیرش پیشنهاد

۸. تعهدنامه

۹. پیش نویس قرارداد

پیوست شماره یک : فرم تقاضا و مشخصات فنی

۱۰. جدول معیارهای ارزیابی فنی

۱۱. نمونه ضمانتنامه

۱. اطلاعات کلی مناقصه گزار / کارفرما

نام: شرکت پتروشیمی ایلام

شماره ثبت: ۲۵۳۸۶۱

کد اقتصادی: ۴۱۱۳۳۱۶۴۸۵۵۱

شناسه ملی: ۱۰۱۰۲۹۴۲۷۳۹

نشانی مجتمع: ایلام، چوار، مجتمع پتروشیمی ایلام

کد پستی: ۶۹۳۶۱۵۹۷۰۰

تلفن: ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸ یا ۰۸۴-۳۸۳۹۰۰۰۰ داخلی: ۴۲۱۵-۲۲۱۳

دورنگار: ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸

آدرس تارنمای شرکت: www.ilampetro.com / بخش کمیسیون معاملات / زیر بخش مناقصات

نشانی دفتر مرکزی: تهران، میدان شیخ بهائی، پلاک ۱۸، ساختمان رایان ونک، طبقه پنجم

کد پستی: ۱۹۹۳۸۷۳۰۴۵

تلفن: ۰۲۱-۸۶۰۹۲۶۷۷

دورنگار: ۰۲۱-۸۸۶۷۸۴۳۶

۲. اطلاعات کلی مناقصه‌گر

نام شرکت :

نوع شرکت :

شماره ثبت شرکت :

محل ثبت :

شناسه ملی شرکت :

کد اقتصادی شرکت :

نام صاحب یا صاحبان امضاء مجاز شرکت :

نام و نام خانوادگی مدیرعامل : کد ملی مدیرعامل :

شماره همراه مدیرعامل :

شماره تلفن ضروری شرکت : شماره دورنگار :

آدرس وب سایت شرکت :

شماره مناقصه: PIS-010649

موضوع مناقصه: خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR مطابق با شرح و مشخصات فنی

پیوست

نوع مناقصه: عمومی دو مرحله ای

مدت پیمان : یکصد و هشتاد روز کاری

مبلغ تضمین شرکت در مناقصه: ۷,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال (هفت میلیارد ریال)

نوع تضمین: ضمانت نامه معتبر بانکی یا فیش واریز نقدی به حساب شرکت پتروشیمی ایلام(به حساب

IR95012000000006244720549) بانک ملت شعبه ۲۲ بهمن کد ۲۷۰۷۸

دستگاه نظارت: رئیس مجتمع، واحد تعمیرات و امور بازرگانی

محل اجراء: ایلام، چوار، مجتمع پتروشیمی ایلام

موضوع: خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست. با سلام،

بدینوسیله شرکت پتروشیمی ایلام (که در اسناد مناقسه " مناقسه گزار " یا کارفرما " نامیده می شود) از آن شرکت محترم دعوت به عمل می آورد تا در مناقسه خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست (که در این اسناد " مناقسه " نامیده می شود) شرکت نموده و با مراجعه به پورتال شرکت پتروشیمی ایلام به آدرس www.ilampetro.com / بخش کمیسیون معاملات / زیر بخش مناقصات اسناد مناقسه را تهیه و پس از تکمیل مطابق دستورالعمل شرکت در مناقسه، حداکثر تا ساعت ۱۵:۰۰ مورخ ۱۲ / ۱۰ / ۱۴۰۳ کلیه اسناد را مطابق دستورالعمل به صورت فیزیکی به یکی از آدرسهای ذیل تحویل نمایید.

– تهران، میدان شیخ بهائی، پلاک ۱۸، ساختمان رایان ونک، طبقه هفتم، واحد ۷۰۱.

– ایلام، چوار، پتروشیمی ایلام، ساختمان مدیریت، واحد کمیسیون معاملات.

۱- دعوتنامه حاضر و سایر اسناد و مدارک مناقسه بایستی محرمانه تلقی گردند و از این رو هیچگونه اطلاعاتی در این رابطه نباید افشا گردد.

۲- اسناد و مدارک مناقسه مشتمل بر موارد زیر است:

- دعوتنامه شرکت در مناقسه

- دستورالعمل شرکت در مناقسه

- فرم پیشنهاد مالی

- قرارداد

- پیوستها

- اطلاعات و یا ابلاغ های توضیح اسناد که در طول برگزاری مناقسه توسط مناقسه گزار انجام می شود.

۳- توضیح اجمالی موضوع مناقسه به شرح ذیل است و جزئیات آن در اسناد و مدارک مناقسه درج شده است:

شرکت پتروشیمی ایلام قصد دارد مناقسه خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست به مناقسه گر واجد صلاحیت واگذار کند.

۴- محل و مدت اجرای شرح کار مناقسه:

محل کار در ایران و مدت اجرای آن شامل یکصد و هشتاد روز کاری از تاریخ قرارداد خواهد بود.

۵- نحوه دریافت اسناد مناقسه شرکت پتروشیمی ایلام:

مناقسه گر محترم جهت دریافت اسناد مناقسه بایستی به تارنمای شرکت با آدرس www.ilampetro.com / بخش کمیسیون معاملات / زیر بخش مناقصات مراجعه نماید.

شماره تماس: ۰۸۴-۰۰۰۰۰۳۸۳۹۰ داخلی: ۴۲۱۵-۲۲۱۳ و یا شماره همراه: ۰۹۹۱۲۰۵۳۷۵۶

۶- چنانچه آن شرکت محترم تمایلی به حضور در مناقسه نداشته باشد لازم است عدم تمایل حضور خود را با ذکر دلیل از طریق شماره فکس ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸ و یا ایمیل کمیسیون معاملات به آدرس ilpccomm@ilampetro.com اعلام نماید. در صورت عدم اعلام در مهلت مقرر جهت دریافت اسناد مناقسه ضمن درج مراتب در سوابق شرکت موضوع به عنوان عدم تمایل به حضور در مناقسه تلقی خواهد شد.

۷- مبلغ تضمین شرکت در مناقسه ۷,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال (هفت میلیارد ریال) است و باید طبق شرایط مندرج در دستورالعمل شرکت در مناقسه از طریق تهیه ضمانت نامه بانکی یا فیش واریز نقدی به حساب شرکت پتروشیمی ایلام ارائه گردد.

۸- زمانبندی مناقسه

مهلت	شرح	ردیف
۱۴۰۳/۱۰/۰۲	توزیع اسناد مناقصه به مناقصه گران	۱
ساعت ۱۵:۰۰ مورخ ۱۴۰۳/۱۰/۱۲	تکمیل اسناد مناقصه / تحویل پیشنهادات به صورت فیزیکی به کمیسیون معاملات محتویات پات "ب" می تواند در قالب فلش موری یا CD ارائه گردد	۲
ساعت ۱۵:۰۰ مورخ ۱۴۰۳/۱۰/۱۲	تحویل اصل ضمانت نامه	۳
۱۴۰۳/۱۰/۰۵	ارسال سئوالات و ابهامات اسناد مناقصه از طرف مناقصه گران (در صورت نیاز)	۴
۱۴۰۳/۱۰/۱۱	اعلام انصراف کتبی	۵
ساعت ۱۴:۰۰ مورخ ۱۴۰۳/۱۰/۱۸	گشایش پاکت های الف و ب	۶
متعاقبا اعلام می گردد.	گشایش پاکت ج	۷

۹- سایر اطلاعات مربوط به مناقصه در دیگر اسناد مناقصه درج شده است.

۱. مقدمه

۱-۱ موضوع مناقصه عبارتست از خرید **PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR** مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست.

۱-۲ این دستورالعمل، ناظر به تمامی مراحل مناقصه، از مرحله دریافت اسناد مناقصه تا مرحله تصمیم کارفرما/ مناقصه گزار مبنی بر واگذاری قرارداد به یکی از مناقصه گران یا انصراف یا خودداری کارفرما/ مناقصه گزار از واگذاری است. علاوه بر این، دستورالعمل مشتمل بر اطلاعات مورد نیاز مناقصه گران است.

۱-۳ مناقصه حاضر مناقصه ای عمومی است که به صورت دو مرحله ای برگزار می شود.

۱-۴ مناقصه گران ملزم به تهیه اطلاعات درخواستی در اسناد مناقصه به نحوی هستند که پیشنهاد ارائه شده با اسناد مناقصه کاملاً مطابق باشد. چنانچه اسناد و اطلاعات تهیه شده به وسیله مناقصه گر ناقص باشد یا مطابق با این دستورالعمل تهیه نشده باشد، پیشنهاد رد می شود.

۱-۵ مناقصه گران باید مقررهای ذکر شده در این اسناد مناقصه را به درستی رعایت کرده و پیشنهاد خود را دقیقاً مطابق با شرایط این دستورالعمل تحویل دهند.

۱-۶ هر مناقصه گر تنها مجاز به ارسال یک پیشنهاد (پیشنهاد فنی و مالی) است.

۱-۷ مناقصه گران نمی توانند به صورت مستقیم یا غیرمستقیم از خدمات اشخاصی استفاده کنند که توسط کارفرما/ مناقصه گزار برای مشاوره، تهیه طرح و دیگر اسناد مرتبط با مناقصه به کار گرفته شده اند.

۱-۸ به منظور اجتناب از ایجاد هرگونه ابهام و یا سوء برداشت تمام اطلاعات ارائه شده توسط مناقصه گر در پیشنهاد باید کاملاً شفاف و واضح باشد. در صورتیکه اطلاعات ارائه شده مبهم باشد کارفرما / مناقصه گزار به صلاحدید خود تفسیر مورد نظرش را مبنای تصمیم گیری قرار خواهد داد. این تفسیر نهایی است.

۱-۹ این دستورالعمل و تمامی ضمایم آن شامل اظهار نظرهای کتبی و شفاهی بین کارفرما / مناقصه گزار و مناقصه گر یا مذاکرات بین آنها به منزله هیچ رابطه الزام آور قانونی یا قراردادی بین کارفرما / مناقصه گزار و مناقصه گر نخواهد بود. صرفاً زمانی که توافق مکتوبی با برنده مناقصه تنظیم و به روش مصرح در اسناد به برنده مناقصه ابلاغ شود رابطه حقوقی بین کارفرما و برنده مناقصه ایجاد می شود مگر اینکه موضوع به نحو دیگری به صراحت در اسناد مناقصه مقرر شده باشد. شروط و مقرره های قرارداد بر روابط طرفین حاکم خواهد بود.

۱-۱۰ اطلاعات و دستورالعمل های بعدی که در طول دوره مناقصه به وسیله کارفرما / مناقصه گزار خطاب به مناقصه گر صادر می شود باید به صورت مکتوب و به صورت ابلاغیه رسمی خطاب به کلیه مناقصه گران صادر شود.

۱-۱۱ تخطی از رعایت دستورات مشروحه در این بخش منجر به عدم مطابقت پیشنهاد و در نتیجه مردود شدن پیشنهاد خواهد شد.

۲. تعاریف :

- موضوع : خرید **PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR** مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست.

- اسناد مناقصه: عبارت است از تمامی مدارکی که در این دستورالعمل به آنها اشاره شده است .

- کارفرما/ کارفرما / مناقصه گزار : شرکت پتروشیمی ایلام

- قرارداد : سندی است که به موجب آن روابط کارفرما / مناقصه گزار و مناقصه گر تنظیم می شود و شامل مواد و پیوستهای مربوطه است که به قرارداد ضمیمه شده و به عنوان بخش تفکیک ناپذیر قرارداد تلقی می شوند.

ضمانتنامه شرکت در مناقصه : ضمانت نامه معتبر بانکی یا فیش واریز نقدی به حساب شرکت پتروشیمی ایلام **(به حساب IR950120000000006244720549)** بانک ملت شعبه ۲۲ بهمین کد ۲۷۰۷۸ به نفع شرکت پتروشیمی ایلام است که مناقصه گر به همراه پیشنهاد به کارفرما/ مناقصه گزار ارائه می کند.

۳. مناقصه گران واجد صلاحیت :

مناقصه گرانی می باشند که در ارزیابی فنی حائز حداقل امتیاز فنی بشوند.

۴. قصد ارائه پیشنهاد :

۴-۱ مناقصه گر موظف به بررسی اسناد مناقصه به محض دریافت بوده و باید هرگونه فقدان صفحات یا اشتباه در اسناد را به کارفرما / مناقصه گزار اطلاع دهد.

۴-۲ مناقصه گر موظف به تأیید موارد زیر مطابق با تاریخ های اعلام شده در نامه منضم به دستورالعمل اسناد مناقصه است:

- اعلام قصد شرکت در مناقصه از طریق کامل کردن و ارسال نامه اعلام آمادگی

- اعلام آدرس و نام نماینده ای که کارفرما / مناقصه گزار باید تمام مکاتبات را با وی انجام دهد.

۴-۳ مناقصه گر موظف به تأیید آگاهی از اسناد مناقصه و موافقت با ملزم شدن به وسیله آماده کردن پیشنهاد قیمت مطابق با الزامات این دستورالعمل است این فرم باید بدون هیچ تغییری به امضا صاحبان امضای مناقصه گر برسد.

۴-۴ در صورت انصراف، مناقصه گر باید مراتب را کتبا با ذکر دلیل از طریق شماره فکس ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸ و یا ایمیل کمیسیون معاملات به آدرس ilpccomm@ilampetro.com اعلام نماید.

۴-۵ مناقصه گر می تواند با یک درخواست کتبی از پیشنهادش انصراف دهد مشروط به اینکه درخواست انصراف پیش از پایان تاریخ ارائه پیشنهاد تحویل کارفرما / مناقصه گزار شود.

۵. هزینه شرکت در مناقصه :

۵-۱ تمامی هزینه ها و مخارج تهیه، تکمیل و ارائه پیشنهاد، برعهده مناقصه گر است. کارفرما / مناقصه گزار تحت هیچ شرایطی مسئول و متعهد به پرداخت هزینه ها و یا مخارجی که مناقصه گر تحت هر نام و ماهیتی متقبل می شود، نخواهد بود فارغ از اینکه مناقصه گر برنده شود یا خیر.

۵-۲ کلیه هزینه های چاپ و انتشار آگهی مناقصه در روزنامه بر عهده و تعهد برنده مناقصه خواهد بود.

۶. سوالات مناقصه گر / توضیح اسناد :

۶-۱ هرگونه سوال یا ابهامی که در ارتباط با تهیه پیشنهاد وجود دارد باید به صورت کتبی برای کارفرما به آدرس ilpccomm@ilampetro.com ارسال شود. تمام سوالات مربوطه به همراه پاسخ کارفرما برای تمام مناقصه گران ارسال خواهد شد. آخرین مهلت ارسال ۵ روز از تاریخ فراخوان است. کارفرما حداکثر دو روز تقویمی پیش از تاریخ ارائه پیشنهاد، پاسخ سوالات را برای تمامی مناقصه گران ارسال خواهد کرد.

۶-۲ در صورت نیاز به برگزاری جلسه توضیح اسناد، بنابر صلاحدید کارفرما / مناقصه گزار این جلسه برگزار خواهد شد. تاریخ و محل جلسه به وسیله کارفرما / مناقصه گزار تعیین و اعلام خواهد شد. نماینده در صورت ارائه معرفی نامه و اسناد شناسایی معتبر می توانند از سوی مناقصه گر در جلسه شرکت کنند.

۷. ارزیابی :

۷-۱ ارزیابی پیشنهاد منوط به تهیه و تنظیم اسناد مناقصه مطابق با شرایط مندرج در اسناد مناقصه و لحاظ تمام موارد ذکر شده در پیوستها، قرارداد و ضوابط آن است.

۷-۲ لازم است مناقصه گر قبل از ارسال پیشنهاد، تمامی اسناد مناقصه را به خوبی بررسی کرده و در مورد هرگونه ابهام احتمالی و نقص یا درخواست اطلاعات اضافی با کارفرما / مناقصه گزار مکاتبه کند. مناقصه گر پس از تسلیم پیشنهاد، نمی تواند به ناآگاهی یا اشتباه با توجه به شرایط مندرج در اسناد مناقصه استناد کند.

۷-۳ ارسال پیشنهاد توسط مناقصه گر به منزله اعلان و تصدیق اطلاع از کلیه شرایطی است که بر اجرای قرارداد و رعایت الزامات قوانین و مقررات مؤثر است. این شرایط شامل و نه محدود به تمام موارد حاکم بر کارکنان، کارگران، کارمندان، تجهیزات، مواد اولیه و ماشین آلات، تجهیزات جانبی و هر مورد دیگری که می تواند بر مناقصه یا اجرای قراردادی که متعاقب آن منعقد می شود اثر منفی داشته باشد یا آن را محدود کند.

۷-۴ با شرکت در مناقصه و ارائه پیشنهاد فرض می شود که مناقصه گر اسناد مناقصه را به دقت مطالعه نموده و تمامی اطلاعات مورد نیاز را به دست آورده و هیچگونه ابهامی در اسناد مناقصه وجود ندارد.

۷-۵ مناقصه گر باید اطمینان حاصل کند که اطلاعات موجود در اسناد مناقصه کامل و کافی است.

۸. پیشنهاد فنی (و بازرگانی بدون قیمت) :

پیشنهاد فنی (و پیشنهاد بازرگانی بدون قیمت) باید مطابق ارزیابی فنی مندرج در پیوست ارائه گردد و مشتمل بر اسناد ذیل باشد:

- تأییدیه کتبی توسط صاحب / صاحبان امضای مجاز مناقصه گر.

- اسناد مناقصه چاپ شده ممهور و امضا شده توسط صاحبان امضای مجاز مناقصه گر.

- پیشنهاد فنی مطابق با شرح کار مورد نیاز به نحوی که اهداف موضوع مناقصه را تأمین کند و در بردارنده اسناد و اطلاعات مورد نیاز کارفرما باشد.

تبصره: حداقل امتیاز فنی قابل قبول ۶۰ (شصت) است.

۹. ارزیابی پیشنهادهای فنی:

۹-۱ کارفرما/مناقصه گزار ارزیابی کاملی از پیشنهادهای قابل قبول به منظور اطمینان از این موضوع که پیشنهاد از نظر فنی و اجرایی طبق اسناد مناقصه است، انجام می دهد. بدین منظور کارفرما / مناقصه گزار، جنبه های مختلف فنی و اجرایی پیشنهادها را بر اساس اطلاعات فراهم شده از سوی مناقصه گران با توجه به کامل بودن و تطبیق کلی پیشنهاد فنی و اجرایی با الزامات کارفرما/مناقصه گزار، مورد بررسی و مقایسه قرار خواهد داد.

۹-۲ پیشنهادی که با حداقل الزامات مطابقت نداشته باشد و مبهم (به روشنی شرح داده نشده) باشد، ناقص تلقی شده و مردود خواهد بود.

۱۰. پیشنهاد مالی:

پیشنهاد مالی مناقصه گران لازم است در برگ (فرم) منضم به دستورالعمل شرکت در مناقصه باشد.

۱۱. واحد پولی:

واحد پولی این مناقصه ریالی / ارزی بوده و مناقصه گران ملزم هستند پیشنهاد خود را به ریالی / ارزی ارائه کنند.

تبصره: در مواردی که پیشنهاد قیمت به صورت ارزی ارائه شده باشد در صورتی که ترم تحویل پشت گمرک باشد پرداخت ارزی در خارج از کشور و در صورت تحویل داخل کشور پرداخت به صورت ریالی با تسعیر ارز بر اساس نرخ روزانه فروش حواله سامانه معاملات الکترونیکی ارز بانک مرکزی (ETS) صورت می پذیرد.

۱۲. ضمانتنامه بانکی شرکت در مناقصه:

۱۲-۱ مبلغ ضمانتنامه شرکت در مناقصه ۷,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال (هفت میلیارد ریال) است.

۱۲-۲ تضمین شرکت در مناقصه: ضمانت نامه معتبر بانکی یا فیش واریز نقدی به حساب شرکت پتروشیمی ایلام (به حساب IR95012000000006244720549) بانک ملت شعبه ۲۲ بهمن کد به نفع شرکت پتروشیمی ایلام است که مناقصه گر به همراه پیشنهاد به کارفرما/ مناقصه گزار ارائه می کند. که باید مطابق نمونه ای که مناقصه گزار ارائه می دهد باشد و بصورت فیزیکی اصل ضمانت نامه یا فیش واریزی شرکت در مناقصه در مهلت اعلام شده در برنامه زمانبندی مندرج در بند ۸ دعوتنامه شرکت در مناقصه، تسلیم دبیرخانه کمیسیون معاملات شود.

۱۲-۳ ضمانتنامه بانکی باید برای مدت زمان حداقل سه ماه اعتبار داشته باشد. همچنین ضمانتنامه باید قابلیت تمدید برای مدت زمان (های) دیگر به هزینه مناقصه گر داشته باشد.

۱۲-۴ تضمین شرکت در مناقصه برنده مناقصه تا تاریخ امضای قرارداد و تسلیم ضمانتنامه یا تمدید ضمانتنامه پیش بینی شده در متن قرارداد توسط مناقصه گر، نزد کارفرما باقی خواهد ماند.

۱۲-۵ تضمین شرکت در مناقصه نفر دوم مناقصه (در صورت وجود)، تا زمان امضای قرارداد با برنده مناقصه، نزد کارفرما باقی خواهد ماند.

۱۲-۶ به استثنای ضمانتنامه نفرات اول و دوم مناقصه ضمانتنامه دیگر مناقصه گران آزاد و موضوع به آنها اعلام می شود.

۱۲-۷ برنده مناقصه، باید حداکثر ظرف مدت هفت روز کاری پس از ابلاغ مناقصه گزار برای سپردن تضمین انجام تعهدات، معادل ۵٪ (پنج درصد) کل مبلغ پیمان را بصورت تضمین بانکی (مطابق فرم نمونه پیوست اسناد مناقصه) نزد شرکت به ودیعه سپرده و نسبت به انعقاد پیمان مبادرت نماید. در غیر اینصورت علاوه بر اینکه برنده در لیست سیاه قرار خواهد گرفت، تضمین شرکت در مناقصه وی نیز بدون هیچگونه تشریفات قضایی به نفع مناقصه گزار ضبط خواهد شد و پیمان با برنده دوم در صورتی منعقد می گردد که تفاوت قیمت پیشنهادی وی با برنده اول کمتر از مبلغ تضمین باشد. در صورت امتناع نفر دوم، علاوه بر اینکه برنده در لیست سیاه قرار خواهد گرفت، تضمین شرکت در مناقصه وی نیز بدون هیچگونه تشریفات قضایی به نفع مناقصه گزار ضبط خواهد شد.

۱۲-۸ در صورت نیاز به ضمانتنامه خارجی، بانک خارجی صادرکننده ضمانتنامه باید مورد تأیید بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران باشد و ضمانتنامه مربوطه به تأیید سفارت جمهوری اسلامی ایران در آن کشور یا سایر مراجع ذیصلاح برسد.

۱۳. مدت اعتبار پیشنهاد مناقصه:

پیشنهادها باید برای مدت شصت روز کاری از زمان بازگشایی اعلام شده در جدول زمانبندی پاکت های پیشنهاد اعتبار داشته باشد.

تبصره: کارفرما / مناقصه گزار ممکن است از مناقصه گران درخواست کند اعتبار پیشنهادشان را تمدید کنند، این درخواست باید به صورت مکتوب انجام شود. مناقصه گر باید ضمانتنامه شرکت در مناقصه را نیز به تناسب تمدید نماید. مناقصه گر میتواند درخواست مناقصه گزار را رد کند بدون آنکه ضمانتنامه شرکت در مناقصه اش ضبط شود.

۱۴. شکل و امضاء پیشنهاد :

پیشنهاد مناقصه گر که مشتمل بر تمام اسناد است باید به وسیله صاحبان امضای مجاز امضا شده و به وسیله مناقصه گر مهر شوند. باید اسناد مناقصه بدون هرگونه اصلاح یا حذف به کارفرما / مناقصه گزار تحویل داده شوند. در صورتیکه یک یا چند قسمت از اسناد مناقصه به امضای مناقصه گر نرسیده باشد، تسلیم پیشنهاد به منزله قبول کلیه شرایط اسناد مناقصه از طرف مناقصه گر خواهد بود. علاوه بر مهر و امضاء، مناقصه گر موظف به درج تاریخ در تمامی صفحات چاپ شده اسناد است.

۱۵. ارسال پیشنهادها :

۱-۱۵ پیشنهادهای ارسالی باید در سه پاکت جداگانه به شرح ذیل ارائه گردد:

پاکت الف :

- ضمانتنامه شرکت در مناقصه مطابق با ماده ۱۲ دستورالعمل شرکت در مناقصه.
- ارائه گواهی امضای صاحبان مجاز شرکت از دفتر خانه اسناد رسمی .
- مناقصه گران می بایست پاکت الف ، ب و ج خود را بصورت فیزیکی در پاکت مهر و موم شده تحویل دهند.

پاکت ب :

پیشنهاد فنی

- کلیه مدارک اسناد مناقصه به شرح ماده ۸ دستورالعمل شرکت در مناقصه به غیر از ضمانتنامه شرکت در مناقصه و پیشنهاد قیمت
- مناقصه گران می بایست پاکت ب خود را به صورت فیزیکی در پاکت مهر و موم شده تحویل دهند. (محتویات پاکت " ب " می تواند در قالب فلش مموری یا CD ارائه گردد)

پاکت ج :

- پیشنهاد مالی مطابق دستورالعمل شرکت در مناقصه
- جداول تفکیک مبلغ پیمان برای بخش‌های مختلف کار
- مناقصه گران می بایست پاکت ج خود را بصورت فیزیکی در پاکت مهر و موم شده تحویل دهند.
- ۲-۱۵ لازم است پاکت های الف، ب و ج در مهلت اعلام شده در برنامه زمانبندی مندرج در بند ۸ دعوتنامه شرکت در مناقصه، به صورت فیزیکی به نشانی ذیل تحویل داده شود:
- تهران، میدان شیخ بهائی، پلاک ۱۸، ساختمان رایان ونک، طبقه هفتم، واحد ۷۰۱.
- ایلام ، چوار ، پتروشیمی ایلام ، ساختمان مدیریت ، واحد کمیسیون معاملات.
- ۳-۱۵ اسناد ارائه شده توسط مناقصه گر باید با کیفیت مناسب و فاقد هرگونه خدشه، پاکشدگی، قلم خوردگی یا تغییر در عبارتها یا ارقام باشد.

۱۶. تسلیم پیشنهادها :

- ۱-۱۶ نسخ باید ممهور به مهر " نسخه پیشنهاد فنی " و یا " نسخه پیشنهاد مالی " باشد و توسط صاحبان امضا تأیید و امضا شود.
- ۲-۱۶ مناقصه گران باید اطمینان حاصل کنند که پیشنهاد فنی (و بازرگانی بدون قیمت) مشتمل بر هیچگونه قیمت یا نرخ یا پیشنهاد مالی نیست. پیشنهاد فنی (و پیشنهاد بازرگانی بدون قیمت) در بردارنده اطلاعات مالی از بررسی کنار گذاشته و رد می شود.
- ۳-۱۶ مسئولیت تحویل به موقع پاکت الف ، ب ، ج به آدرس صحیح بر عهده مناقصه گر است. مناقصه گزار پیشنهاد با تأخیر را نخواهد پذیرفت .

۱۷. مهلت تسلیم پیشنهادها :

- ۱-۱۷ مناقصه گران باید پیشنهاد خود را با رعایت این دستورالعمل و به شرح درج شده در آن تکمیل کنند و در مهلت اعلام شده در برنامه زمانبندی مندرج در بند ۸ دعوتنامه شرکت در مناقصه، به نشانی اعلام شده ارسال نمایند.
- ۲-۱۷ کارفرما / مناقصه گزار، همه پیشنهادهای دریافت شده را ثبت کرده و تا جلسه گشایش پیشنهادها، از آنها صیانت می نماید.

۳-۱۷ کارفرما / مناقصه گزار، ممکن است به تشخیص خود، مهلت تسلیم یا گشایش پیشنهادها را تمدید کند.

۱۸. انصراف از ارائه پیشنهاد :

در صورتیکه مناقصه گر به هر دلیل تمایل به ارائه پیشنهاد برای این مناقصه را ندارد، بایستی مراتب را حداکثر تا مهلت اعلام شده در برنامه زمانبندی مندرج در بند ۸ دعوتنامه شرکت در مناقصه، از طریق شماره فکس ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸ و یا ایمیل کمیسیون معاملات به آدرس ilpccomm@ilampetro.com ارسال نماید. در غیر این صورت چنانچه انصراف خود را تا تاریخ مذکور اعلام ننماید و یا از تسلیم پیشنهاد خودداری نموده یا پیشنهاد ناقص بدهد، به منزله انصراف از مناقصه تلقی شده و مراتب در سوابق مناقصه گر منعکس خواهد شد.

۱۹. گشایش پاکات ارائه شده :

پاکت (الف) ضمانتنامه شرکت در مناقصه: اگر محتوی این پاکت به ترتیب خواسته شده در این دستورالعمل، کامل نباشد، پیشنهاد مردود تلقی شده و دیگر پاکات باز نشده و عیناً به مناقصه گر مربوطه عودت داده خواهد شد. پاکت (ب): در صورت بازگشایی و تأیید پاکت (الف)، پاکت (ب) باز خواهد شد. این پاکت توسط کارفرما / مناقصه گزار در همان جلسه ارزیابی کلی می گردد و اگر محتوی این پاکت مطابق با این دستورالعمل نباشد، پیشنهاد مردود تلقی شده و نسبت به گشودن پاکت (ج) اقدامی به عمل نخواهد آمد و عیناً به مناقصه گر مربوطه عودت داده خواهد شد. در صورتیکه محتوای پاکت (ب) مطابق دستورالعمل تکمیل شده باشد، و بررسی فنی بازرگانی و تخصیص امتیاز به کمیته فنی بازرگانی ارجاع خواهد شد. پاکت (ج) پاکت پیشنهاد مالی: در صورت تأیید محتویات پاکت (ب) و کسب حداقل امتیازات ارزیابی فنی، کارفرما پاکت (ج) را باز خواهد نمود. اگر محتویات این پاکت به ترتیب خواسته شده در این دستورالعمل نباشد، پیشنهاد مردود تلقی می شود. مناقصه گزار می تواند در همان جلسه و یا در صورت تشخیص پس از بررسی بیشتر برنده مناقصه را اعلام نماید.

۲۰. ارزیابی :

کارفرما / مناقصه گزار مطابق قوانین و مقررات و دستورالعملهای مجری پیشنهاد را ارزیابی می کند.

۲۱. مکاتبات :

هرگونه مکاتبه با مناقصه گر مشتمل بر اعلام انصراف یا ابهام یا سوال یا تحویل یا اصلاح پاکات یا باید به صورت مکتوب و به شرح ذیل و صرفاً با امضای صاحبان امضای مجاز مناقصه گر باشد.

گیرنده..... شماره تماس.....

نمابر..... آدرس.....

۲۲. حق قبول یا رد پیشنهادها :

۱-۲۲ مطابق با قوانین و مقررات مجری مناقصه گزار می تواند بنا به صلاحدید خود و بدون هیچگونه مسئولیت در قبال مناقصه گران تمامی پیشنهادها را رد نماید.

تبصره: هرگاه در جریان مناقصه، اطلاع حاصل شود که مناقصه گرانی به زیان مناقصه گزار تبانی کرده اند و یا کذب ادعای مناقصه گران در خصوص خود اظهاری مورد یقین مناقصه گزار واقع گردد، مناقصه گران خاطی از مناقصه حذف و یا حسب مورد به تشخیص مناقصه گزار، مناقصه لغو خواهد گردید و مناقصه گزار ضمن ضبط مبلغ ضمانت شرکت در مناقصه، در مورد مناقصه گران خاطی اقدامات قانونی لازم را در جهت ارجاع موضوع به مراجع ذیصلاح و قراردادن در لیست سیاه بعمل خواهد آورد.

۲-۲۲ قبول هر بخش یا تمامی بخشهای پیشنهاد از طرف مناقصه گزار به صورت کتبی خواهد بود. بدیهی است موارد غیر مکتوب به عنوان پذیرش از طرف کارفرما / مناقصه گزار تلقی نخواهد شد.

۳-۲۲ برنده مناقصه برای عقد قرارداد دعوت خواهد شد (مطابق قرارداد پیوست اسناد مناقصه) قبل از ارسال دعوتنامه مناقصه گزار می تواند نامه ای با مضمون واگذاری کار برای برنده مناقصه ارسال کند.

تبصره: پرداخت مالیات ، بیمه و هر گونه عوارض و هزینه ثبت پیمان (در صورتی که مناقصه گزار ثبت پیمان را در دفاتر اسناد رسمی ضروری تشخیص دهد) به عهده و هزینه برنده مناقصه خواهد بود.

۴-۲۲ مناقصه گزار، وفق قوانین و مقررات حق دارد در هر زمانی فرایند برگزاری مناقصه را لغو یا تجدید نموده یا تمامی پیشنهادها را پیش از امضای قرارداد توسط طرفین و ابلاغ قرارداد رد کند و از این رو هیچگونه مسئولیتی در قبال مناقصه گران متوجه کارفرما نخواهد بود.

۲۳. نحوه انتخاب برنده مناقصه:

انتخاب برنده مناقصه براساس مناسب ترین قیمت پیشنهادی از بین شرکت هایی که پیشنهاد فنی آنها مورد تایید قرار گرفته است صورت می پذیرد.

چنانچه قیمت پیشنهادی مناقصه گران در محدوده متعارف $20 \pm$ درصد برآورد مناقصه گزار باشد، مورد بررسی مناقصه گزار قرار خواهد گرفت، در غیر اینصورت پیشنهاد مذکور مورد قبول نبوده و از روند مناقصه کنار گذاشته خواهد شد.

برنده دوم در مناقصه در صورتی اعلام می شود که تفاوت قیمت پیشنهادی او با برنده اول کم تر از مبلغ سپرده شرکت در مناقصه باشد.

۲۴. مناقصه در شرایط زیر لغو می شود:

۱- ۲۴ نیاز به خدمات موضوع مناقصه مرتفع شده باشد.

۲- ۲۴ تغییر زیادی در اسناد مناقصه لازم باشد که موجب تغییر در ماهیت مناقصه گردد.

۳- ۲۴ پیشامدهای غیرمتعارف نظیر جنگ، زلزله، سیل و مانند اینها.

۴- ۲۴ رأی هیئت رسیدگی به شکایات.

۵- ۲۴ تشخیص کمیسیون مناقصه مبنی بر تبانی بین مناقصه گران.

۲۵. مناقصه در شرایط زیر تجدید می گردد:

۱- ۲۵ امتناع برندگان اول و دوم مناقصه از انعقاد پیمان.

۲- ۲۵ پایان مدت اعتبار پیشنهادها.

۳- ۲۵ رأی هیئت رسیدگی به شکایات.

۴- ۲۵ بالابودن قیمت ها به نحوی که توجیه اقتصادی موضوع مناقصه منتفی گردد.

۲۶- گواهینامه ها:

- ارائه رونوشت گواهینامه ثبت نام در نظام مالیات بر ارزش افزوده الزامی است.

- ارائه رونوشت گواهینامه صلاحیت از سازمان یا ادارات مرتبط با موضوع مناقصه .

۲۷- نحوه رسیدگی به شکایات :

الف) چنانچه هر یک از مناقصه گران نسبت به فرآیند برگزاری مناقصه اعتراض داشته باشد، می تواند شکایت خود را به آدرس ایمیل ilpccomm@ilampetro.com یا شماره فکس ۰۸۴-۳۲۷۲۳۹۴۸ تسلیم نماید. مدیر عامل شرکت ظرف پانزده روز کاری از تاریخ دریافت شکایت، موضوع را به همراه گزارش اقدامات انجام شده به هیات مدیره ارجاع می دهد. هیات مدیره حسب مورد، نسبت به تایید تصمیم اولیه کمیسیون معاملات یا انجام اقدامات لازم برای حل و فصل موضوع و یا هر تصمیم مناسب دیگر با اختیار صدور دستور موقت اقدام نموده و در صورتی که شکایت را وارد تشخیص ندهد، پاسخ لازم را ظرف مدت هفت روز کاری از طریق مدیر عامل به شاکی اعلان می نماید.

ب) در صورت عدم اقناع شاکی، اعتراض نامبرده بنا بر ارجاع مدیر عامل شرکت ، موضوع اختلاف به مدیریت حقوقی ، بازرسی و امور قراردادهای شرکت گروه سرمایه گذاری و توسعه صنایع تکمیلی پتروشیمی خلیج فارس به عنوان مقام ناصب داور ارجاع می گردد. و در صورتی که شکایت را وارد تشخیص ندهد، پاسخ لازم را ظرف مدت هفت روز کاری از طریق مدیر عامل به شاکی اعلان می نماید و مناقصه گر ، حق هر گونه اعتراض نسبت به رأی صادره قطعی را از خود سلب و ساقط می نماید.

۶. برگ پیشنهاد مالی

شرکت پتروشیمی ایلام

موضوع مناقصه عبارتست خرید **PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR** مطابق با شرح و مشخصات فنی ، شرایط پیش بینی شده در شرح کار ، پیش نویس قرارداد ، ،

در پاسخ به دعوتنامه شماره مورخ بعد از بررسی امکانات، خواسته‌های مناقصه‌گزار و مطالعه دقیق مدارک مناقصه (و اطمینان از صحیح و فاقد اشکال بودن آن)، که همه آنها مهر و امضاء شده و به پیوست مسترد می‌گردد، بدینوسیله تقبل می‌نماییم که خدمات موضوع فوق را مطابق اسناد مناقصه مقطوعاً با مبلغ پیشنهادی زیر به انجام رسانیم:

مبلغ به عدد (ریال/ارز):
مبلغ به حروف (ریال/ارز):

تا وقتی که پیمان تهیه و به امضاء طرفین نرسیده است، این پیشنهاد همراه با نامه پذیرش دائر بر قبولی پیشنهاد ما، در حکم پیمان لازم الاجرا خواهد بود.

ما اذعان داریم که مناقصه‌گزار الزامی برای واگذاری کار به پائین ترین قیمت و یا هر یک از پیشنهادها ندارد.

این پیشنهاد از تاریخی که برای تسلیم آن در دعوتنامه ذکر شده است به مدت شصت روز کاری معتبر بوده و در عرض این مدت هر لحظه که مناقصه‌گزار قبولی خود را کتباً نسبت به آن اعلام نماید، برای طرفین الزام‌آور خواهد بود. در صورتی که ما حاضر به عقد پیمان یا انجام تعهدات نشویم، مناقصه‌گزار حق دارد سپرده ما را به نفع خود برداشت نماید.

نام شرکت پیشنهاد دهنده:

نام و سمت امضاءکننده مجاز (طبق آخرین تغییرات رسمی):

نشانی:

کد پستی:

تلفن (.....) نمابر (.....) پست الکترونیک

• مناقصه گران می بایست علاوه بر تکمیل فرم پیشنهاد مالی، پیش فاکتور در سربرگ شرکت خود را نیز همراه اسناد در پاکت پیشنهاد مالی ارائه نمایند.

• مناقصه گران موظفند مطابق شرایط خواسته شده در اسناد مناقصه پیشنهاد خود را ارائه نمایند. بدیهی است درج هر گونه شرطی در پیشنهاد قیمت، غیر قابل پذیرش خواهد بود.

شماره حساب جاری:

نام بانک و شعبه آن:

محل و شماره ثبت شرکت:

امضاء و مهر شرکت پیشنهاد دهنده:

شرکت پیشنهاد دهنده:

ضمیمه پیشنهاد مالی

پیشنهاد مالی در خصوص خرید مربوط به (PIS - 010649) :

ردیف	شرح (Description)	تعداد	واحد	مبلغ واحد (ریال/ارز)	مبلغ کل (ریال/ارز)
	PARTS FOR "INGERSOLL-RAND" AIR COMPRESSOR				
	02 - MODEL: C255MX4 CENTAC FRAME 3CI				
	03 - TAG NO. 65-C-1161A~E				
	04 - SERIAL NO.: V7039/V7040/V7041/V7042/V7043				
	09 - REF. INGERSOLL-RAND, ITALY				
	10 - LOCATION: ILPC UTILITY ASU PLANT				
1	ROTOR 3CI 2ND STG, C.C.N.C.: 22877328	1	NO		
2	ROTOR 3CI 4TH STG, C.C.N.C.: 22877351	1	NO		
3	THRUST BEARING 3CI-4CI, C.C.N.C.: ۶۷۵۰۱۲۴۷	3	NO		
4	SEAL AIR, C.C.N.C.: 67504944	6	NO		
5	SEAL OIL, C.C.N.C.: 67513309	12	NO		
6	THRUST BEARING INAC. 3C 4C	4	NO		
7	BUTTON TRUST	4	NO		
8	BEARING PLAIN 3CI-4CI	2	NO		

		NO	2	BEARING PLAIN 3CI-4CI	9
		NO	4	BEARING PLAIN 3CI-4CI	10
		NO	4	RING GASKET RETAINING 3C	11
		NO	2	BRG THRUST 3C S4	12
		NO	4	THRUST BRG INAC 3C 4C	13
		NO	2	RING OIL WIPER 3CI	14
		NO	2	RING OIL WIPER 3CI	15
		NO	1	1ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	16
		NO	1	2ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	17
		NO	1	3ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	18
		NO	1	3ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	19
		NO	8	AIR COOLER 3CI SS CUNI, C.C.N.C.: 22210793	20
		ST	1	GASKET KIT COMPLETE	21

جمع کل: (به عدد)

جمع کل: (به حروف)

۷. نامه پذیرش پیشنهاد

از: شرکت پتروشیمی ایلام

به:

موضوع: ابلاغ پذیرش پیشنهاد

بدین وسیله، به اطلاع می‌رساند: آن شرکت / مشارکت در مناقصه خرید **PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR**

COMPRESSOR با مبلغ پیشنهادی..... به عنوان برنده انتخاب شده‌اید.

از این رو مقتضی است طبق اسناد مناقصه ظرف مدت ۲ روز از دریافت این نامه جهت اقدامات بعدی (دریافت نامه

معرفی به بانک جهت تهیه ضمانتنامه انجام تعهدات پیمان و مبادله قرارداد) به امور پیمان ها مراجعه و یا با شماره

۰۸۴-۳۸۳۹۰۰۰۰ داخلی ۸۰۲۸ یا تلفن همراه ۰۹۱۸۸۴۲۸۰۴۸ آقای صیدی تماس حاصل فرمایید.

(نام و سمت و امضای شخص دارای امضای مجاز مناقصه گزار)

تعهدنامه

به: شرکت پتروشیمی ایلام

بدینوسیله این شرکت رسماً "اعلام می نماید که کلیه اسناد ارائه شده در سایت شرکت پتروشیمی

ایلام با موضوع مناقصه خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR را مورد مطالعه دقیق قرار

داده است. ضمناً، این شرکت اطلاعات مندرج در این سند و مدارک پیوست آن را تأیید و همه شرایط و اسناد را

پذیرفته، مسئولیت هرگونه کوتاهی در مهر و امضا یا ارائه مطالب خلاف اسناد را از خود سلب و ساقط می نماید و

عواقب قانونی ناشی از آن توسط مناقصه گزار را به دلایلی نظیر عدم ارسال یا ارسال ناقص اسناد و مدارک لازم

را تقبل مینماید.

نام شرکت:

نام و نام خانوادگی مسئول تکمیل و ارسال اسناد مناقصه:

سمت / پست سازمانی:

شماره موبایل:

تاریخ:

مهر و امضاء:



قرارداد

خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR

خریدار: شرکت پتروشیمی ایلام

فروشنده: شرکت

شماره قرارداد: ILPC-1402-00000

این قرارداد بر اساس مصوبه شماره..... کمیسیون معاملات و مصوبه شماره..... هیئت مدیره بین شرکت پتروشیمی ایلام به شماره ثبت ۲۵۳۸۶۱، کد اقتصادی ۴۱۱۳۳۱۶۴۸۵۵۱ و شناسه ملی ۱۰۱۰۲۹۴۲۷۳۹ به نشانی ایلام، چوار، مجتمع پتروشیمی ایلام، کد پستی ۶۹۳۶۱۵۹۷۰۰ به نمایندگی آقای..... با کد ملی..... به سمت مدیر عامل و عضو هیئت مدیره و آقای..... با کد ملی..... به سمت رئیس هیئت مدیره که از این پس "خریدار" نامیده می‌شود از یک طرف و شرکت..... به شماره ثبت..... و کد اقتصادی..... و شناسه ملی..... به نشانی.....، پلاک..... طبقه.....، واحد.....، کد پستی..... به نمایندگی آقای..... با کد ملی..... به سمت رئیس هیئت مدیره (که طبق روزنامه شماره..... مورخ ۱۴۰۰/۰۰/۰۰ که به عنوان صاحب امضاء مجاز انتخاب گردید.) از این پس "فروشنده" نامیده می‌شود از طرف دیگر با شرایط مندرج ذیل منعقد می‌گردد.

ماده (۱) موضوع قرارداد

عبارت است از خرید PARTS FOR INGERSOLL-RAND AIR COMPRESSOR مطابق با شرح و مشخصات فنی پیوست شماره یک این قرارداد.

تبصره یک: کلیه اسناد و مدارک و ضوابط مندرج در ماده هفده این قرارداد جزء لاینفک قرارداد بوده و هرگونه تخلف نسبت به رعایت و اجرای هر یک از آنها به عنوان تخلف فروشنده در اجرای اصل قرارداد تلقی خواهد شد.
تبصره دو: تشخیص تخلف مندرج در تبصره یک به عهده خریدار بوده که پس از تأیید آن توسط ناظر خریدار می‌تواند ضمن ضبط تضمین قرارداد، کلیه خسارت وارده را از فروشنده مطالبه و در صورت صلاحدید، راساً قرارداد را فسخ نماید.

ماده (۲) مدت قرارداد

شروع قرارداد از تاریخ..... به مدت یکصد و هشتاد روز کاری می‌باشد و در صورت تحقق هر کدام از موارد ذیل تغییر مدت زمان قرارداد توسط خریدار انجام می‌گردد.

۱-۲) در صورت افزایش یا کاهش حجم معامله.

۲-۲) در صورت وقوع حوادث غیر مترقبه و قوه قهریه که منجر به تاخیر در انجام مورد معامله گردد.

۳-۲) در صورت وجود تاخیرات مجاز (ناشی از فعل خریدار و سایر موارد مرتبط).

تبصره: در صورتی که تغییرات در حجم موضوع معامله مستلزم تغییر در مدت قرارداد باشد، فقط نسبت به بخش افزایش یافته، مدت قرارداد قابل افزایش خواهد بود و فروشنده در این خصوص هیچگونه ادعایی نخواهد داشت.

ماده (۳) مبلغ قرارداد

۱-۳) کل مبلغ موضوع قرارداد با احتساب مالیات و هر گونه حقوق و عوارض و سایر هزینه‌ها (.....) ریال (..... ریال) می‌باشد. بهای مورد معامله قطعی بوده و تحت هیچ عنوان اعم از نوسانات نرخ ارز یا افزایش هزینه‌های گمرکی یا تحریم یا هر عنوان دیگر قابل افزایش نمی‌باشد.

۲-۳) در مواردی که پیشنهاد قیمت به صورت ارزی ارائه شده باشد و ترم تحویل پشت گمرک باشد، پرداخت ارزی در خارج از کشور و در صورت تحویل داخل کشور پرداخت به صورت ریالی با تسعیر ارز بر اساس نرخ روزانه فروش حواله سامانه معاملات الکترونیکی ارز بانک مرکزی (ETS) صورت می‌پذیرد.

ماده (۴) شرایط پرداخت

مبلغ قرارداد را به شرح ذیل به فروشنده پرداخت می‌نماید:

۱-۴) حداکثر ۲۵٪ (بیست و پنج درصد) مبلغ معامله را بعنوان پیش پرداخت در قبال اخذ ضمانت نامه معتبر بانکی تحت عنوان ضمانت نامه پیش پرداخت به فروشنده پرداخت می‌گردد. مبلغ مذکور خالص و بدون اعمال کسورات قانونی و قراردادی پرداخت می‌گردد و تا قبل از آخرین پرداخت، مستهلک می‌گردد.

۲-۴) ۷۰٪ (هفتاد درصد) مبلغ قرارداد پس از تحویل اقلام موضوع قرارداد و در صورت تأیید ناظر خریدار مبنی بر منطبق بودن کالای تحویل شده با مشخصات قراردادی و تنظیم صورتجلسه تحویل موقت و کسر کسورات قانونی به فروشنده پرداخت می‌گردد.

۴-۳) ۵٪ (پنج درصد) مبلغ قرارداد پس از اتمام دوره گارانتی و تنظیم صورتجلسه تحویل قطعی به فروشنده پرداخت میگردد. تبصره یک: گواهی تحویل موقت پس از انجام کلیه تعهدات موضوع قرارداد به فروشنده ارائه می گردد. تبصره دو: گواهی تحویل نهایی پس از طی دوره تضمین و رفع نواقص و عیوب احتمالی به فروشنده ارائه می شود. ۴-۴) تضمین پیش پرداخت پس از تحویل کامل کالای موضوع قرارداد طبق جدول زمانبندی و تأیید کالا توسط ناظر خریدار به فروشنده مسترد خواهد شد. در صورتی که فروشنده در مدت زمان مشخص شده مبادرت به تحویل کالاهای موضوع قرارداد ننماید خریدار می تواند کل مبلغ تضمین را به نفع خود برداشت نماید. ۴-۵) به این قرارداد هیچ گونه تعدیل یا افزایش قیمتی تعلق نمی گیرد.

ماده ۵) تضمین انجام تعهدات

۵-۱) فروشنده موظف است هنگام امضاء قرارداد معادل ۵٪ (پنج درصد) مبلغ پیمان ضمانتنامه معتبر بانکی مورد تایید خریدار را به عنوان تضمین حسن انجام تعهدات به وی ارائه نماید. این ضمانتنامه پس از پایان دوره تضمین، تنظیم صورتجلسه تحویل قطعی و در صورت رضایت خریدار از عملکرد فروشنده، قابل استرداد خواهد بود. ۵-۲) فروشنده موظف است تا هر زمان که شرکت پتروشیمی ایلام به عنوان خریدار، اتمام موضوع قرارداد (یا تعهدات) را کتبا به فروشنده اعلام نکرده است، نسبت به تمدید ضمانت نامه مذکور اقدام نماید. هر چند این امر نیازمند تمدید ضمانت نامه در دفعات متعدد باشد. ۵-۳) خریدار نیز می تواند تا قبل از اتمام مهلت ضمانت نامه، تمدید آنرا از ضامن (بانک.....) درخواست نماید.

ماده ۶) دوره تضمین

۶-۱) فروشنده، کارایی و کیفیت و سلامت کالای موضوع قرارداد را برای مدت ۱۲ ماه از تاریخ صورتجلسه تحویل موقت یا شش ماه از تاریخ نصب و راه اندازی (هرکدام زودتر باشد) تضمین می نماید. چنانچه در طول مدت مذکور در این ماده معایب و نواقصی در کالای موضوع قرارداد مشاهده شود که ناشی از عدم رعایت مشخصات تعیین شده و یا به کار بردن مصالح و مواد نامناسب و نامرغوب باشد و به طور کلی هرگونه عیب و نقصی که به عملکرد خریدار مرتبط نباشد، فروشنده موظف است معایب و نواقص را به هزینه خود رفع نماید و در صورت عدم قابلیت تعمیر نسبت به تعویض کالا اقدام نماید. ۶-۲) خریدار به محض مشاهده معایب مراتب را کتباً به فروشنده ابلاغ و فروشنده مکلف است ظرف مدت پانزده روز از تاریخ ابلاغ اقدام لازم را به عمل آورد. در صورت خودداری فروشنده از انجام این تعهد، خریدار می تواند رأساً نسبت به رفع معایب نواقص اقدام نموده و کلیه هزینه ها و خسارت را به تشخیص خود از تضمین فروشنده و یا دیگر دارایی او استیفاء نماید و ارزیابی خریدار از هزینه ها و خسارت غیر قابل اعتراض است.

ماده ۷) نماینده / بازرسی خریدار

۷-۱) نماینده یا بازرسی خریدار جهت نظارت بر حسن اجرای موضوع قرارداد رئیس مجتمع، واحد تعمیرات و امور بازرگانی می باشند که جهت کلیه هماهنگی های لازم در رابطه با اجرای موضوع قرارداد، کتبا به فروشنده معرفی خواهند شد، قبل از بازرسی اقلام در کارخانه می بایست اقلام موضوع قرارداد توسط دستگاه نظارت خریدار در محل شرکت فروشنده بررسی و تست شوند. در صورت تأیید، مجوز ارسال کالاها توسط نماینده خریدار صادر می گردد. ۷-۲) نظارت خریدار یا نماینده/ بازرسی وی در رابطه با حسن اجرای موضوع قرارداد رافع مسئولیتهای فروشنده نبوده و موجب سلب حقوق خریدار نمی گردد.

۷-۳) فروشنده موظف است مقدمات انجام بازرسی توسط ناظر و نمایندگان خریدار را در طول انجام قرارداد فراهم آورد. در صورتیکه به تشخیص ناظر در موقع بازرسی، کالای موضوع قرارداد معیوب یا ناقص بوده و یا طبق مشخصات مشروحه در قرارداد تهیه نشده باشد خریدار می تواند از قبول آنها امتناع نموده، اصلاح و یا تعویض آنها را از فروشنده درخواست نماید. هرگونه تاخیر ناشی از این بابت موجب افزایش مدت قرارداد نمی گردد. کلیه هزینه ها و خسارات حاصله از این تاخیر به عهده فروشنده است.

۷-۴) برای برندهایی که سازنده اصلی آنها، شرکتهای اروپایی می باشند، تجهیزات ساخت اروپا باید توسط بازرسی شخص ثالث طرف قرارداد با شرکت پتروشیمی ایلام در کشور سازنده، بازرسی و تأیید گردند.

۷-۵) فروشنده موظف است حداقل ۱۵ روز قبل از هرگونه فعالیت بازرسی مورد نیاز، نسبت به اطلاع رسانی اقدام نماید.
۷-۶) جهت راستی آزمایی و اطمینان از سلامت قطعات، ارسال نمونه جهت آزمایشگاه معتبر و تطابق با استانداردهای مرجع برای کارفرما محفوظ می باشد.

ماده ۸) تعهدات فروشنده

- ۸-۱) فروشنده متعهد می گردد کالای موضوع قرارداد را طبق اسناد و مدارک قرارداد تهیه و به خریدار تحویل نماید.
۸-۲) فروشنده موظف است فهرست قطعات یدکی، کتب راهنمایی عملیات و راه اندازی، نقشه ها و اطلاعات مربوط به کیفیت کالا را تهیه و به خریدار تحویل نماید.
۸-۳) برای برندهایی که سازنده اصلی آنها، شرکتهای اروپایی می باشند، تجهیزات ساخت اروپا باید توسط بازرسی شخص ثالث طرف قرارداد با شرکت پتروشیمی ایلام در کشور سازنده، بازرسی و تأیید گردند.
۸-۴) تجهیزات ساخت چین و یا هر کشوری غیر از سازنده اصلی (مگر در مواردی که لایسنس ساخت تجهیز کلاً به کشور دیگری واگذار شده باشد و در کشور سازنده اصلی ساخته نشود) به هیچ عنوان مورد تأیید نمی باشد و در هر مرحله برای خریدار محرز گردد که تجهیزات ساخت چین می باشند و یا فروشنده مستندات حمل از مبدأ اروپایی و یا گواهینامه های مربوطه را ارائه ندهد، خریدار مجاز به رد و عودت تجهیزات می باشد و کلیه هزینه های مربوطه به عهده و هزینه فروشنده می باشد و فروشنده حق هرگونه اعتراضی در این خصوص را از خود سلب می نماید.
۸-۵) فروشنده متعهد است تدارک لازم جهت آموزش افراد معرفی شده از سوی خریدار را فراهم آورد.
۸-۶) ارائه **certificate of origin** و دیتا شیت توسط فروشنده الزامی می باشد.
۸-۷) ارائه گواهینامه کالیبراسیون معتبر در خصوص کلیه کالاها توسط فروشنده الزامی می باشد.
۸-۸) فروشنده موظف است همزمان با عقد قرارداد نماینده تام الاختیار خود را به صورت کتبی به خریدار معرفی نماید.
۸-۹) فروشنده متعهد است تمامی استانداردها و موارد کیفیت و انتخاب اجناس و مواد اولیه مناسب را طبق نظر خریدار به گونه ای که در قرارداد قید گردیده است مد نظر قرار داده و هرگونه عدول از موارد فوق را به اطلاع خریدار رسانیده و تقاضای بررسی و تأیید کتبی نماید.
۸-۱۰) فروشنده متعهد به انجام کلیه تست های مورد نظر خریدار طبق استاندارد های موجود زیر نظر نماینده/ بازرسی خریدار و اخذ تأیید کتبی آنها در این خصوص می باشد.
۸-۱۱) هرگونه اصلاح و تغییر احتمالی در کالای موضوع قرارداد که از جانب فروشنده مطرح میگردد، میبایست قبل از اجرا و اقدام به تأیید کتبی خریدار رسانیده شود در غیر اینصورت فاقد اعتبار می باشد.
۸-۱۲) فروشنده تأیید و تعهد می نماید که در رابطه با انعقاد و اجرای این قرارداد واسطه ای وجود نداشته و حق دلالی یا کیسسیون و یا حق العمل و نظایر آن به صورت نقدی و یا غیر نقدی نپرداخته و چنانچه خلاف این مطلب معلوم گردد خریدار حق خواهد داشت ضمن فسخ قرارداد طبق ضوابط و قوانین رایج در این خصوص با فروشنده رفتار نماید.
۸-۱۳) مدیران شرکت و اقربای درجه اول خریدار و نیز موسسات و شرکت هایی که افراد مذکور، عضو هیئت مدیره یا مدیر عامل یا سهامدار عمده (بالای یک درصد) موسسات و شرکت های مذکور باشند، نمی توانند طرف معامله شرکت قرار گیرند.
۸-۱۴) فروشنده موظف به رعایت قانون مبارزه با پولشویی و آئین نامه ها و دستورالعمل های اجرایی مرتبط با آن می باشد.
۸-۱۵) فروشنده متعهد گردیده است که از مشخصات کالا، خدمت یا حقوق مورد معامله و مقتضیات مدت و محل تحویل کالا، خدمت یا حقوق اطلاع کامل دارد و هیچ امر مجهولی باقی نمانده است که بعداً مستند جهت قرار گیرد.
۸-۱۶) فروشنده متعهد است حداکثر ظرف مدت یک هفته پس از تاریخ ابلاغ قرارداد نسبت به ارائه برنامه زمانبندی تحویل موضوع قرارداد اقدام و تأیید کتبی خریدار را در این خصوص اخذ نماید.
۸-۱۷) فروشنده موظف به رعایت قانون حداکثر استفاده از توان تولیدی و خدماتی کشور و حمایت از کالای ایرانی می باشد.

ماده ۹) محرمانه بودن قرارداد

۹-۱) فروشنده متعهد است که کلیه اطلاعاتی را که در جریان اجرای این قرارداد به دست می آورد محرمانه تلقی نماید. این تعهد به طور مستمر بوده و با اتمام کار و اختتام این قرارداد خاتمه نخواهد یافت. فروشنده فقط ارایه اطلاعات به افراد مورد تأیید

خریدار را وظیفه خود دانسته و ارایه هر گونه اطلاعات خارج از این چارچوب، تخلف از تعهد محسوب می‌گردد. در صورت وقوع هر گونه تخلف از جانب فروشنده، خریدار علاوه بر پیگیری از طریق مراجع ذیصلاح قانونی حق فسخ قرارداد و مطالبه خسارت به میزان مورد ادعای خود را خواهد داشت

۹-۲) موضوعات مطروحه ماده ۹ (اطلاعات محرمانه و مالکیت اسناد) در خصوص کلیه افرادی که مستقیم و یا غیر مستقیم تحت کنترل فروشنده بوده و یا توسط فروشنده به کار گرفته شده باشند، نافذ می‌باشد.

ماده ۱۰) هزینه های جانبی

کلیه هزینه های جانبی از قبیل هزینه های انجام بازرسی کالا و ... تا پایان قرارداد به عهده فروشنده است و در صورت عدم پرداخت از طرف فروشنده، هزینه های انجام شده به تشخیص خریدار به حساب بدهکاری وی منظور خواهد شد.

ماده ۱۱) عدم واگذاری موضوع قرارداد به غیر

۱۱-۱) فروشنده بدون دریافت اجازه کتبی خریدار حق واگذاری اجرای هیچ قسمت از موضوع قرارداد را جزاً یا کلاً به غیر ندارد. اجازه خریدار نیز فروشنده را در قبال تعهدات و مسئولیت های قراردادی خویش نسبت به خریدار به هیچ وجه مبری نخواهد کرد.

۱۱-۲) فروشنده در قبال هر گونه تقصیر و تخلف پیمانکاران، سازندگان و فروشندگان فرعی (طرف قرارداد با وی) به همان ترتیبی که خود به موجب قرارداد مسئولیت دارد مسئول بوده و اشخاص مذکور نیز در قبال خسارت وارده به خریدار متضامناً با فروشنده مسئولیت خواهند داشت. فروشنده مکلف است در توافق خود با اشخاص مذکور این شرط را صراحتاً قید نماید.

ماده ۱۲) اطلاع فروشنده از کلیه خصوصیات و مشخصات قرارداد

فروشنده با امضاء قرارداد تأیید می نماید که از مشخصات و خصوصیات موضوع قرارداد، وضعیت بازار، قیمت مواد اولیه و غیره اطلاع کامل داشته و در اجرای قرارداد نمی تواند به عذر عدم اطلاع معتذر گردد.

ماده ۱۳) افزایش یا کاهش کالای مورد قرارداد

خریدار می تواند تا قبل از زمان تحویل کالا بدون توافق فروشنده تا بیست و پنج درصد موضوع قرارداد را کاهش یا افزایش دهد به این ترتیب به همان نسبت از مبلغ قرارداد کاسته یا به مبلغ قرارداد افزوده می شود. در صورت افزایش، فروشنده مکلف است افزایش مذکور را به همان نسبت و با نرخ توافق شده در قرارداد انجام دهد و حق اعتراض نخواهد داشت.

ماده ۱۴) بسته بندی کالا

کلیه اجزا و قطعات کالا باید قبل از حمل طبق توافق طرفین و استاندارد های متداول توسط فروشنده علامت گذاری و بسته بندی شود. به نحوی که باز کردن و نصب قطعات به ترتیب مقرر در نقشه های اجرایی امکانپذیر باشد.

تبصره : هنگام باز کردن بسته های محتوی کالاهای حمل شده چنانچه خریدار متوجه اختلافاتی از جمله کسر، تهیه کالای اشتباهی یا خسارت ناشی از ضعف و نامرغوب بودن بسته بندی گردد این موارد را کتباً به فروشنده اطلاع خواهد داد. در این صورت فروشنده می بایست سریعاً نسبت به جایگزین نمودن اقلام مربوط بدون هیچگونه هزینه ای برای خریدار و به طور مجانی اقدام نماید.

ماده ۱۵) نو بودن کالا

۱۵-۱) کالاهای و تجهیزات موضوع قرارداد می بایستی کاملاً نو و غیرمستعمل و اصلی بوده و با گواهی کیفیت، تحویل خریدار گردند. در صورت مستعمل بودن کالا و یا در صورتی که مشخصات فنی کالا با قرارداد مطابقت نداشته باشد، فروشنده موظف است طبق دستور خریدار این نوع کالا را تعویض نماید و کلیه هزینه های ایجاد شده در این زمینه به عهده فروشنده می باشد.

۱۵-۲) تجهیزات ساخت چین و یا هر کشوری غیر از سازنده اصلی (مگر در مواردی که لایسنس ساخت تجهیز کلاً به کشور دیگری واگذار شده باشد و در کشور سازنده اصلی ساخته نشود) به هیچ عنوان مورد تأیید نمی باشد و در هر مرحله برای خریدار محرز گردد که تجهیزات ساخت چین می باشند و یا فروشنده مستندات حمل از مبدأ اروپایی و یا گواهینامه های مربوطه را ارائه ندهد، خریدار مجاز به رد و عودت تجهیزات می باشد و کلیه هزینه های مربوطه به عهده و هزینه فروشنده می باشد و فروشنده حق هرگونه اعتراضی در این خصوص را از خود سلب می نماید.

ماده ۱۶) تحویل و تحویل کالا

ترم تحویل کالا درب انبار مجتمع پتروشیمی ایلام می باشد.

تبصره: کلیه هزینه های مرتبط از جمله هزینه بارگیری، حمل تا محل تحویل و کسور قانونی (بیمه، مالیات) به جز مالیات ارزش افزوده که در صورت حساب فروش ملحوظ خواهد شد، به عهده و هزینه فروشنده می باشد.

ماده ۱۷) خسارت و جریمه

هرگاه فروشنده در تحویل تمام یا بخشی از موضوع قرارداد با توجه به مدت قرارداد تأخیر داشته باشد، باید دلایل امر را به طور مستند و مستدل برای بررسی در اختیار خریدار قرار دهد. خریدار پس از بررسی های لازم مجاز یا غیر مجاز بودن تأخیر را به فروشنده اعلام و فروشنده موظف است در صورت غیر مجاز بودن مدت تأخیر تمام یا بخشی از کالاها و کارهایی که خارج از مدت قرارداد تحویل خریدار شده است، بابت هر روز تأخیر معادل ۰,۱٪ (یک دهم درصد) از مبلغ همان بخش دریافتی به عنوان خسارت تأخیر به خریدار پرداخت نماید.

تبصره یک: مجموع خسارات تأخیر قابل دریافت از فروشنده در مورد فوق و حسب مدت قرارداد نمی تواند از درصدی که طبق جدول ذیل تعیین شده، بیشتر باشد:

تأخیر تا یک چهارم مدت قرارداد	حداکثر خسارت قابل مطالبه (۲٪) دو درصد مبلغ کالا(ها)ی دریافتی خارج از مدت قرارداد
تأخیر بیش از یک چهارم مدت قرارداد تا یک دوم مدت قرارداد	حداکثر خسارت قابل مطالبه (۳٪) سه درصد مبلغ کالا(ها)ی دریافتی خارج از مدت قرارداد
تأخیر بیش از یک دوم مدت قرارداد	حداکثر خسارت قابل مطالبه (۵٪) پنج درصد مبلغ کالا(ها)ی دریافتی خارج از مدت قرارداد

تبصره دو: تشخیص مجاز بودن تأخیر در تحویل تمام یا بخشی از موضوع قرارداد با توجه به اسناد و مدارک ارائه شده از سوی فروشنده بر عهده خریدار بوده و فروشنده ملزم به پذیرش و اجرای نظر خریدار می باشد.

تبصره سه: در صورت مجاز بودن دلایل تأخیر، مدت زمان تأخیر جزء زمان قرارداد محاسبه خواهد شد و فروشنده در این خصوص هیچگونه ادعای نخواهد داشت.

تبصره چهار: خریدار می تواند طبق مفاد تبصره یک فوق الذکر، مطالبه خسارت تأخیر در انجام تمام یا بخشی از موضوع قرارداد نماید.

تبصره پنج: در صورت تعلق خسارت تأخیر به فروشنده، تسویه حساب با وی منوط به تأدیه خسارت مذکور خواهد بود.

تبصره شش: تشخیص غیر مجاز بودن تأخیر به عهده خریدار می باشد و فروشنده حق هیچ گونه اعتراضی در این مورد نخواهد داشت

ماده ۱۸) کسور قانونی

هر گونه کسور که طبق قانون به این قرارداد تعلق بگیرد به عهده و هزینه فروشنده می باشد.

ماده ۱۹) خاتمه و فسخ قرارداد

الف) خاتمه قرارداد:

هر گاه پیش از اتمام قرارداد بدون آنکه تقصیری متوجه فروشنده باشد، خریدار بنا به مصلحت خود و یا علل دیگر تصمیم به خاتمه دادن قرارداد بگیرد، با تعیین حداکثر مهلت ده روزه موضوع را به فروشنده طی نامه کتبی ابلاغ مینماید. فروشنده موظف است تا پایان مهلت تعیین شده نسبت به تنظیم صورت حساب خود اقدام و نتیجه را به خریدار منعکس نماید. خریدار پس از رسیدگی به صورت حساب فروشنده با مدارک مثبت صورت حساب وی را (در صورت وجود) به حساب بستنکاری او منظور خواهد نمود و تضمین های وی را طبق پیمان پس از تسویه حساب نهایی آزاد می نماید. زمان پایان قرارداد زمان ابلاغ به فروشنده از طرف خریدار خواهد بود.

ب) فسخ قرارداد:

چنانچه فروشنده نتواند هر یک از مفاد موضوع این قرارداد را به خوبی انجام دهد و رضایت خریدار را تأمین نماید در این صورت خریدار میتواند با یک اخطار حداکثر هفت روزه نسبت به فسخ قرارداد اقدام نماید و همچنین در موارد ذیل خریدار نسبت به فسخ قرارداد اقدام خواهد کرد:

۱) عدم انجام دستور خریدار در راستای اجرای مفاد این قرارداد.

۲) ورشکستگی فروشنده

۳) انحلال شرکت فروشنده

۴) واگذاری تمام یا بخشی از قرارداد به اشخاص ثالث بدون اخذ موافقت کتبی خریدار

۵) تاخیر غیر مجاز در اجرای موضوع قرارداد بیش از یک چهارم مدت قرارداد

۶) افشای اطلاعات خریدار از طرف فروشنده

۷) وجود ارتشاء و واسطه

۸) اعلام عدم صلاحیت کار فروشنده توسط مراجع ذیربط.

بعد از فسخ قرارداد، خریدار ابتدا ضمانتنامه های فروشنده را به نفع خود ضبط مینماید و ضمن رسیدگی و پس از کسر ضرر و زیان وارده و سایر بدهی های فروشنده، باقی مانده مطالبات ناشی از عملکرد فروشنده را (در صورت وجود) مسترد مینماید و از این بابت فروشنده حق هیچ گونه اعتراضی را نخواهد داشت. (در این حالت خریدار می تواند ضمانتنامه حسن انجام تعهدات فروشنده را بدون هرگونه تشریفات اداری و قضایی به نفع خود ضبط نماید).

ماده ۲۰) تعهدات خریدار

۱-۲۰) نظارت بر حسن اجرای این قرارداد از سوی خریدار به واحد تعمیرات و امور بازرگانی که در این قرارداد دستگاه نظارت نامیده می شود، محول شده است که بلافاصله پس از شروع قرارداد، واحد بازرسی ناظر یا ناظرین مقیم را تعیین و کتباً به فروشنده معرفی خواهند نمود.

۲-۲۰) خریدار تعهد می نماید که در اثناء انجام خدمات موضوع قرارداد توسط فروشنده، پرداخت های متعلقه را طبق شرایط قرارداد به فروشنده بپردازد.

ماده ۲۱) قانون منع مداخله در معاملات دولتی

فروشنده تاکید می نماید که مشمول ممنوعیت مذکور در قانون منع مداخله در معاملات دولتی مصوب 22/10/1337 نمی باشد و متعهد است که تا پایان قرارداد به هیچ عنوان اشخاص مذکور در این قانون را در اجرای قرارداد سهام و ذینفع نکند. در صورتیکه احراز شود فروشنده مشمول قانون مزبور بوده و یا بر خلاف تعهد فوق الذکر رفتار کند خریدار حق خواهد داشت قرارداد را فسخ، تضمینات فروشنده را ضبط و کلیه خسارات وارده را به تشخیص خود تعیین و از دارایی فروشنده استیفاء کند

ماده ۲۲) اسناد و مدارک قرارداد

اسناد و مدارک که جزء لاینفک این قرارداد می باشد به شرح ذیل خواهد بود:

۱-۲۲) قرارداد حاضر.

۲-۲۲) پیشنهاد مالی (پیوست یک)

۳-۲۲) فرم تقاضا و مشخصات فنی اقلام (پیوست دو)

اسناد تکمیلی که در حین اجرای عملیات یا در مدت اعتبار قرارداد در چارچوب اسناد و مدارک قرارداد به منظور اجرای قرارداد از سوی خریدار به فروشنده ابلاغ می شود یا بین طرفین مبادله می گردد نیز جزء اسناد و مدارک قرارداد بشمار می آید. این اسناد ممکن است به صورت شرح عملیات، دستور کار، صورت جلسه و الحاقیه باشد.

ماده ۲۳) حل اختلاف

در صورتی که اختلاف بین خریدار و فروشنده پیش آید، اعم از اینکه مربوط به موضوع قرارداد و یا تعبیر و تفسیر هر یک از مواد قرارداد باشد، چنانچه طرفین نتوانند اختلافات را از راه توافق حل نمایند، موضوع اختلاف به مدیریت حقوقی، بازرسی و امور قراردادهای شرکت گروه سرمایه گذاری و توسعه صنایع تکمیلی پتروشیمی خلیج فارس به عنوان مقام ناصب داور ارجاع میگردد و داور موظف است که صلحا و حتما در ما نحن فیه اعلام نظر نمایند. رای داور برای طرفین لازم الاجرا است. مهلت داوری از اعلام کتبی سه ماه است و داور حق دارد مدت مذکور را در صورت نیاز تمدید نماید.

ماده ۲۴) رعایت ضوابط ایمنی (HSE)

۲۴-۱) رعایت نکات ایمنی و حفاظتی در اجرای کار توسط فروشنده و نیروهای وی الزامی بوده و فروشنده تعهد می نماید علاوه بر رعایت و اعمال موارد ایمنی و حفاظتی، نظارت لازم و کافی بر اجرای آن داشته باشد و از پرسنلی جهت کار استفاده نماید، که واجد صلاحیت فنی و اخلاقی باشند. مسئولیت هر گونه تخلفی از پرسنل فروشنده، متوجه فروشنده می باشد. در صورت بروز هر گونه حادثه احتمالی، فروشنده باید نسبت به جبران و پرداخت خسارت اقدام نماید.

۲۴-۲) چنانچه بر اثر عدم رعایت مقررات ایمنی و حفاظتی توسط فروشنده، خسارتی به کارکنان و یا اموال و تعلقات فروشنده یا خریدار یا اشخاص ثالث وارد گردد، جبران کلیه خسارات وارده با هزینه و عهده فروشنده خواهد بود.

ماده ۲۵) فورس ماژور

۲۵-۱) در صورت وقوع حادثه غیر قابل پیش بینی مانند سیل، زلزله، آتش سوزی و امثالهم که ایجاد و دفع آن خارج از حیطه و اقتدار و اراده انسان و یا طرفین در وقوع آن دخالت نداشته اند و اجرای قرارداد غیر ممکن گردد هر یک از طرفین مکلف هستند ظرف مدت ۱۵ روز طرف دیگر را از وقوع حادثه مطلع نمایند و حداکثر تلاش خود را جهت رفع وضعیت قوه قاهره اعمال کنند.

۲۵-۲) در حالت فورس ماژور با رعایت بند (۱-۲۵) فروشنده صرفاً مستحق دریافت هزینه کالای تحویل شده خواهد بود و چنانچه اضافه بر آن مبلغی دریافت نموده باشد متعهد به استرداد آن و انجام تسویه حساب می باشد.

۲۵-۳) در صورت عدم اعلام و توافق فوق الذکر ظرف مهلت تعیین شده، کلیه مسئولیتها و جبران هزینهها و خسارات وارده به طرف دیگر بر عهده متخلف از مفاد این ماده می باشد.

ماده ۲۶) استانداردهای ملی

رعایت کدها و استانداردهای ملی و داخلی به ویژه زیست محیطی الزامی است.

ماده ۲۷) اقامتگاه طرفین قرارداد

کلیه مکاتبات و هر گونه اخطار و یا اعلام کتبی از طرف هر یک از متعاقبین به طرف دیگر به آدرس زیر ارسال می شود. طرفین قرارداد موظفند در صورت تغییر اقامتگاه صورت هر گونه ارسال مکاتبات به نشانی فوق ابلاغ شده محسوب می گردد. یا شماره تلفن یا شماره نمابر مراتب را بلافاصله به یکدیگر اطلاع دهند. در غیر این صورت هر گونه ارسال مکاتبات به نشانی فوق ابلاغ شده محسوب می گردد.

فروشنده:

نشانی:

تلفن:

خریدار:

نشانی: ایلام، شهرستان چوار، مجتمع پتروشیمی ایلام

تلفن: نمابر

ماده ۲۸- تعداد نسخ قرارداد

این قرارداد در ۲۸ ماده و سه نسخه متحد المتن تهیه و طرفین با اطلاع کامل از مفاد آن و پذیرش کلیه موارد مندرج آن را امضاء نموده و هر نسخه از این قرارداد حکم واحد را دارا می باشد

فروشنده: شرکت

خریدار: شرکت پتروشیمی ایلام

نام و نام خانوادگی:

نام و نام خانوادگی:

سمت: رئیس هیئت مدیره

سمت: مدیر عامل و عضو هیئت مدیره

امضاء:

امضاء:

پیوست یک

فرم تقاضا و مشخصات فنی

2702-FR-001 /00-1 /1



شماره صفحه
تاریخ صدور
۱۳۰۱/۰۶/۱۵

INDENT
شرکت پتروشیمی ایلام

طیم تقاضا

شماره بغاضا INDENT NO.		تاریخ بغاضا INDENT DATE		واحد منغاضی			
010649 PIS		۱۳۰۱/۰۶/۱۵		تعمیرات مطابق		د کیرسر حواله	
قلم ITEM	کد طبقه بندی	واحد UNIT	مقدار QUANTITY	شرح کالا DESCRIPTION	Manufacture Part Number	Special Information	Miscellaneous Information
				PARTS FOR "INGERSOLL-RAND" AIR COMPRESSOR			
				02 - MODEL: C255MX4 CENTAC FRAME 3CI			
				03 - TAG NO. 65-C-1161A-E			
				04 - SERIAL NO.: V7039/V7040/V7041/V7042/V7043			
				09 - REF, INGERSOLL-RAND, ITALY			
				10 - LOCATION: ILPC UTILITY ASU PLANT			
1	2239050033	NO	1	ROTOR 3CI 2ND STG, C.C.N.C.: 22877328	22877328		PI-950055-61, PI-960083A-03
2	2239050053	NO	1	ROTOR 3CI 4TH STG, C.C.N.C.: 22877351	22877351-R/T		PI-950055-63, PI-960083A-05
3	2239050103	NO	3	THRUST BEARING 3CI-4CI, C.C.N.C.: 67501247	5X276-E		PI-010238A-05
4	2239050123	NO	6	SEAL AIR, C.C.N.C.: 67504944	3X21		PI-950055-20,39, PI-960083A-10
5	2239050133	NO	12	SEAL OIL, C.C.N.C.: 67513309	807C5-1		PI-950055-15,36, PI-960083A-11
6	2239050443	NO	4	THRUST BEARING INAC. 3C 4C	1X140		PI-950055-08, PI-960083A-28
7	2239050463	NO	4	BUTTON TRUST	212586-1		PI-950055-09, PI-960083A-29
8	2239050473	NO	2	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X1410		PI-950055-11, PI-960083A-30

2702-FR-001 /00-1 /1



شرکت نیرو و آب
کشور ایران

شماره صفحه
تاریخ صدور
۱۳۰۱/۰۶/۱۵


شماره صفحه
تاریخ صدور

INDENT
شرکت پتروشیمی ایلام

9	2239050483	NO	2	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X246	PI-950055-12, PI-960083A-31
10	2239050493	NO	4	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X1747	PI-950055- 13,34,PI- 960083A-32
11	2239050583	NO	4	RING GASKET RETAINING 3C	299286-1	PI-010238A-06
12	2239050603	NO	2	BRG THRUST 3C 54	1.505.334	PI-950055-33, PI-960083A-43
13	2239050653	NO	4	THRUST BRG INAC 3C 4C	5X1097	PI-950055-51, PI-960083A-48
14	2239050703	NO	2	RING OIL WIPER 3CI	1.501.397	PI-950055-57, PI-960083A-53
15	2239050713	NO	2	RING OIL WIPER 3CI	1.501.398	PI-950055-58, PI-960083A-54
16	2239050723	NO	1	1ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	24D6-L	PI-010238A-01
17	2239050733	NO	1	2ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	126D6-S	PI-010238A-02
18	2239050743	NO	1	4ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	123D6-K	PI-010238A-04
19	2239050753	NO	1	3ST STAGE DIFFUSER WITH COVER	126D6-W	PI-010238A-03
20	2239050883	NO	8	AIR COOLER 3CI SS CUNI, C.C.N.C.: 22210793		PI-010194-01
21	2239050893	ST	1	GASKET KIT COMPLETE	67501346	PI-010243-01

مشخصات فنی

Annex B Air Filter

	SPEC.	14SP750	Rev.	1
	C.P.N.	22899215	Pag.	1-1

TITLE:	Ref. Dwg
INERTIAL SILENCED INLET FILTER WITH HEATER FILTRO ARIA INERZIALE SILENZIATO RISCALDATO	Noun Code 0831

Fluid	Air			
Inlet Condition	CASE	DESIGN	MAX	MIN
Barometric Pressure	bar(a)	0.863	0.863	0.863
Ambient Temperature	°C	30	42	-15
Relative Humidity	%	78	78	5
Capacity	Nm ³ /hr	10450	11306	9988

Site Location According to Linde spec. 0100 ASG 9002 Basis of Design

Model/Configuration DM EK 16/4/20 MIC 15 B SIL 1100

- inertial pre filter with electric motor + fan IP 55 400/3ph/50Hz - 0.75KW (ABB)
- Three step electrical Heater 50KW total 400V 3PH 50HZ

Efficiency 99% Dust spot - EU9 - 2µ

Characteristics
Materials Carbon Steel
Connections Cofim STD.
Painting RAL 5007 (for sandstorm area)
According to Air Analysis 0100 ASD1001

Δp across filter (dirty filter) 10 mbar (at the outlet section)

SITE LOCATION (suitable for)	Location	Outdoor
	Min Ambient Temperature	-15°C
	Normal Ambient Temperature	42°C
	Max Ambient Temperature	85°C (exposed to sun)
	Relative Humidity	65...100%
	Atmosphere	sandstorm area

Built-in silencer 80dB(A) @ 1m no tolerance (Guarantee)
According to Linde spec. 1161 SDE 1501 Vendor noise data sheet
According to Linde spec. LS910-01 General Noise Specification

Acoustic noise data INLET FLANGE (full load)



63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	Lp(dBA)
87	91	94	114	114	110	110	107	118

- Attached Specification
- 9400 ELV 1001 Vendor list (Motor)
 - 0100 ASD1001 Air Analysis
 - 1161 SDE 1501 Vendor noise data sheet
 - LS910-01 General Noise Specification
 - IR CEC 014

- Documentation:
- Operating/Maintenance Manual in English language
 - General Arrangement drawing with part list (AutoCAD format)
 - Noise Level Certification

1	See ECN 2006E202	Davide Riva	Sala Lucio	26/07/2006
0	New Issue	Davide Riva	Lucio Sala	13/04/2006
Rev.	Description	Prepared	Approved	Date

Dq-I275 rev. 2 (10/02)

		Air Separation Unit For ILAM Utility Plant ILAM Petrochemical Complex																																																																																																																	
LINDE AG Co		Norrahan Sasaye Co		Doc. No.: 65-00-LST-EN-100																																																																																																															
Job No.: ILAM 1410 2361		Doc. No.: 1161 JLC 1001		Rev. No.:																																																																																																															
Rev.: 1		Cable List		Sheet No.:																																																																																																															
<p>CABLE LIST INERTIAL AIR FILTER</p> <p>65-A-C1161</p> <p>65-B-C1161</p> <p>65-C-C1161</p> <p>65-D-C1161</p> <p>65-E-C1161</p>																																																																																																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Rev</th> <th>Date</th> <th>Description</th> <th>Status</th> <th>Name Prepared by</th> <th>Signature Prepared by</th> <th>Name Checked by</th> <th>Signature Checked by</th> <th>Name Approved by</th> <th>Signature Approved by</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>						Rev	Date	Description	Status	Name Prepared by	Signature Prepared by	Name Checked by	Signature Checked by	Name Approved by	Signature Approved by																																																																																																				
Rev	Date	Description	Status	Name Prepared by	Signature Prepared by	Name Checked by	Signature Checked by	Name Approved by	Signature Approved by																																																																																																										


ILPC File No.: E:\65\BASIDOC\PC\PC\J65-??-??-010 - 01-AB.Doc
 Norrahan File No.: C:\DOCUME~1\TLT038\LOCALS~1\Temp\notes782185\Template For Documents.doc


LINDE - CABLE LIST

FUNCTION	TERMINAL STRIPS		CABLE SIZE	CABLE NAME	CABLE LENGTH (METER)	LOCAL PANEL TERMINAL STRIPS	VOLTAGE GRADE
AIR FILTER HEATER N°1	R1-R2-R3-PE		3X10mmq+PE	AFH1	40 METER	X0(U6-V6-W6-PE)	1000V
AIR FILTER HEATER N°2	S1-S2-S3-PE		3X10mmq+PE	AFH2	40 METER	X0(U7-V7-W7-PE)	1000V
AIR FILTER HEATER N°3	T1-T2-T3-PE		3X10mmq+PE	AFH3	40 METER	X0(U6-V6-W6-PE)	1000V
AIR FILTER HEATER TEMPERATURE SWITCH TCS-1102	N.C.-COMM-PE		2X1.6mmq+PE	TCSAFH	40 METER	X1(135-135-PE)	1000V
AIR FILTER HEATER TEMPERATURE TT	POS-NEG-S		2X0.75mmq+S	TTAFH	40 METER	X8(650-651-652-S)	1000V
INERTIAL AIR FILTER MOTOR	U-V-W-PE		3X4mmq+PE	INAFM	40 METER	X0(U5-V5-W5-PE)	1000V

Page 2


REV.0 02/02/06

		SAGICOFIM S.p.A. 20063 Cernusco sul Naviglio (MI) - Via Firenze, 1 Tel. (02) 92 902.1 - Telefax (39) (2) 92 902 300 e-mail: info@sagicofim.com www.sagicofim.com			
Documento: DI-Mdl-145/06	Offerta - Commessa: X60047				
Document:		Working order:			
Progetto:		Pagina: 1 di 15			
Project:		Sheet: of			
Cliente:	INGERSOLL RAND ITA. SPA - P.O. No. A51684 DEL 08/05/06				
Customer:					
Titolo:	AIR FILTER UNIT - DM16MIC15BS1100PL SYSTEM - CCNC 22899215 - 14sp750				
Title:					
<p><u>MAINTENANCE AND OPERATING INSTRUCTIONS</u></p>					
0	Emissione	L. Porretti.		D. Gatti	15/11/06
Rev.	Descrizione:	Redatto:	Convalidato:	Approvato:	Data:
	Description:	Issued:	Validated:	Approved:	Date:

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	2 of 15

SUMMARY

	Page
Index	2
General description	3
Description	3
Air filter data sheet	4
First stage: inertia filter section	5
Centrifugal fan data sheet	6
Centrifugal fan electric motor driver data sheet	7
Second stage: prefilter section - DM-3003-D	8
Preparation for start-up and maintenance instructions	9
Third stage: high efficiency filter section - EK-5	10
Preparation for start-up and maintenance instructions	11
Installation	12
Operating - instructions	13
Inspections	13
Replacement instructions	14
Spare parts	15


	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdt-145/06	3 of 15

GENERAL DESCRIPTION

The filtering unit is designed to hold up nearly all airborne particles or inlet gases in order to avoid compressor damage and to guarantee a high rate of clean air or compressed gas downstream the compressor.

DESCRIPTION

- Filter stages:
 - First stage – inertia filter
 - Second stage – prefilter DM3003-D
 - Third stage – high efficiency filter EK5
- Fittings for differential manometers diam. 3/8" GAS

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	4 of 15

AIR FILTER DATA SHEET

Type.....DM EK 16-4-20- MIC15-B-SIL

1100

Flow rate:.....10450 Nm³/h

Handled fluid:.....atmospheric air

Construction materials:

Housing..... Carbon Steel

Inertia filter..... Cor-Ten

Working temperature:.....(outside installation) max 42°C - min -15°C

Design temperature:.....30 °C

Electrical connections:

Voltage.....400 Volt

Frequency.....50 Hz


Phases.....3 phases

FILTERING STAGES

Item	Q.ty	Filter type	Code	Efficiency
1	5	INERTIA SYSTEM INER ST	H1/2	78+80 ARIZONA DUST FINE
2	16	PREFILTER	DM3003-D	95% ARRESTANCE -EU4
3	4	HIGH EFFICIENCY FILTER	EK5	95% ARRESTANCE -EUS

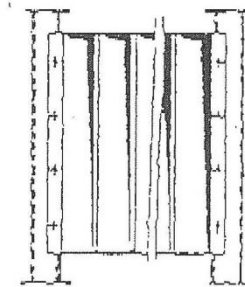
FILTERING UNIT PRESSURE DROP

Item	Description	Initial p (Pa)	Final p (Pa)	Max p (Pa)
1	INERTIA SYSTEM	350	350	350
2	PREFILTER	50	160	200
3	HIGH EFFICIENCY FILTER	120	600	800
4	SYSTEM	300	300	300
TOTAL		820	1410	1650

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	5 of 15


FIRST STAGE: INERTIA FILTER SECTION

To protect the PREFILTER section in sand storm seasons, the inertia separator section has the following characteristics:

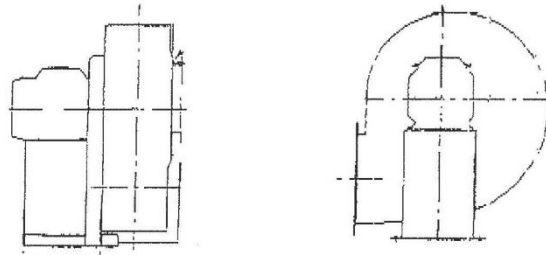


Type	Stage	Filtering surface m ²	Nominal flow rate m ³	Pressure drop at nominal air flow rate			Efficiency		Remarks
				Initial	Suggested value	Cracking	Rate %	Standard	
INERTIA	1 st	=	13.000	350			65+68	BS2831 N.2	-T _{max} = 120 °C -H.R. = 100% -AISI 316L stainless steel
							95+97	BS2831 N.3	
							78+80	A.D.F.	
							90+93	A.D.C.	


The FIRST STAGE INERTIA SEPARATOR SECTION is furnished complete with CENTRIFUGAL FAN mod. FQ281N4ALG71 driven by a 2 poles Electric Motor 0,79 kW -xxx For technical details and information see data sheet below.

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdl-145/06	6 of 15

CENTRIFUGAL FAN DATA SHEET



Fan type..... FQ 281 N4 ALG 71
 Handled fluid.....dusty air
 Fluid temperature..... 15 °C
 Capacity..... 1100 m³/h
 Static pressure.....970 Pa
 Total pressure.....980 Pa
 Full load rotation.....2900 rpm
 Arrangement.....4
 Position of discharge..... RD 270
 Conveyor:
 Construction material.....carbon steel
 Impeller:
 Construction material.....carbon steel
 Painting standard Manufacturer
 Construction.....standard Manufacturer

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdi-145/06	7 of 15

CENTRIFUGAL FAN ELECTRIC MOTOR DRIVER
DATA SHEET

Motor ...MANUFACTURER ABB.....

Type of construction ...M2VA71BC2.....

Motor power.....0.75 kW


Poles.....2

Insulating class..... F

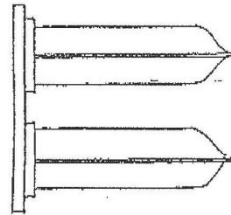
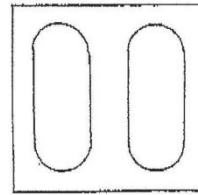
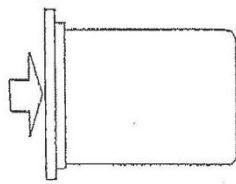
Power factor.....0.85

Efficiency.....70%


Power supply.....400 V - 50 Hz - 3 phase

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdi-145/06	8 of 15

SECOND STAGE: PREFILTER SECTION - DM 3003-D



Type	Stage	Filtering surface m ²	Nominal flow rate m ³	Pressure drop at nominal air flow rate Pa			Efficiency		Remarks
				Initial	Suggested value	Cracking	Rate %	Standard	
PREFILTER	1 ST	0,4	800	60	360	500	90-95%	Ashrae gravimetric	T _{max} = 80 °C H.R. = 100% disposable self-extinguishing Moplen frame

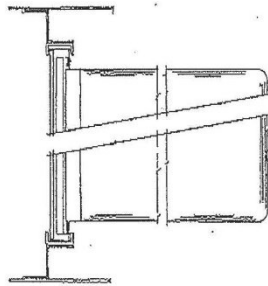
	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	9 of 15

**PREPARATION FOR START-UP AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS**


Prefilter DM-3003-D - maintenance instructions

When pressure drop reaches 160 Pa, filters must be cleaned.
These filters can be cleaned 2 times at least without affecting their efficiency.
Owing to dust clogging, a first cleaning can be carried out by means of compressed air in the opposite direction of the arrows marked on filtering elements.

PREFILTERS - ASSEMBLING DETAIL

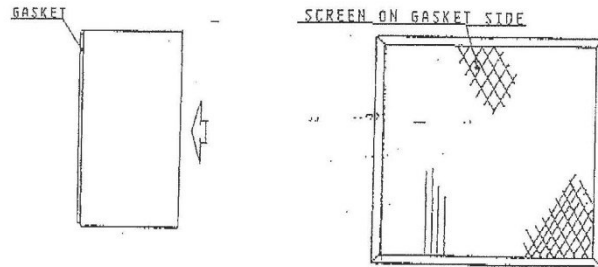


SIDE VIEW


	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	D1-Mdl-145/06	10 of 15

THIRD STAGE: HIGH EFFICIENCY FILTER SECTION - EK-5

The second stage high efficiency filter section has the following characteristics:



Type	Stage	Filtering surface m ²	Nominal flow rate m ³	Pressure drop at nominal air flow rate			Efficiency		Remarks
				Initial	Suggested value	Cracking	Rate %	Standard	
HIGH EFFICIENCY	2 nd	18	3200	150	1000	2000	75 95	DOP Ashrae 52-76	Tmax = 80 °C H.R = 100% disposable galvanised steel cell side aluminium fireproof

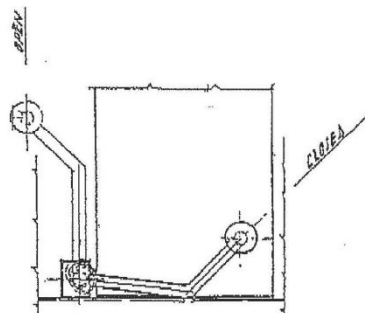
	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdl-145/06	11 of 15

PREPARATION FOR START-UP AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS


Absolute filters EK-5 - maintenance instructions.

Absolute filters are not of cleanable type so that maintenance is required. Therefore as soon as the pressure drop reaches its admissible value, the replacement of filtering element is recommended. During filter replacement operation, to be carried out in clean conditions, make sure that the air flow through the filter unit has being stopped. New absolute filters has to be properly fitted as any breakage or leakage might jeopardize the filter efficiency of the whole unit.

HIGH EFFICIENCY FILTERS - ASSEMBLING DETAIL



SIDE VIEW

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-Mdi-145/06	12 of 15

Lifting and handling:

- Handling and lifting are foreseen only by fork lift
- Do not turn, lay down or jolt the unit
- Check that the flange gauge connections are perfectly closed
- Do not open the access door
- Protect from heat sources, corrosive and dusty atmosphere, etc.

INSTALLATION

Be sure that the position where the filter is to be installed is accessible for easy inspection, maintenance or replacement of filtering element, etc.

Provide suitable supports on site, such as frames, studs, brackets, etc., where it seems to be necessary.

For fixing, use only the holes on clamping plates – do not drill or weld the metallic housing.

Take care to install the unit in a place where there is the smallest quantity of dust and avoid to place the air inlet near chimneys or other polluting sources.


The unit is designed to operate in outdoor installations, however in this case, it is advisable to provide hot water or steam heated coils if filter is to be installed in a zone where icing or humidity could occur: this will prevent condense or icing in filters.

Be sure to have a free space of 800 mm in correspondence of the doors in order to unease filtering element replacement.

Connect the outlet flange of the unit to the connecting piece of the compressor and be sure of:

- the utmost cleanliness during mounting or installation operation
- a perfect air-tight connection
- easy access for eventual inspections
- keeping the flange protection sheet in its place until the connection is made.

Filter performance depends entirely on the correct operation during the above mentioned phases.

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	13 of 15

OPERATING – INSTRUCTIONS

This unit is designed for continuous operation according to rated capacity.
Damages may be caused by:

- an air flow increase over 10% than the rated one
- excessive back pressure pulsation in case of uneven running of the compressor
- filter operating with pressure drop values higher than those indicated (see "Maintenance instructions")

INSPECTIONS

In order to check the correct operating conditions of the filters, it is advisable to install a water "U" type pressure differential manometer.
The unit is already arranged for 3/8" threaded connections downstream the filtration stage.

Manometer may be supplied on request.

Inspection should be carried out every week.

Total initial pressure drop of filtration group is about 840 Pa.

The operator is recommended to register the pressure drop values on a diagram.


When the pressure drop rises up to 1500 Pa filters are to be changed.

IMPORTANT NOTE

Should a sudden decrease of pressure be recorded or observed, the filter must be immediately replaced.

Longer life of the filter is achievable by periodic cleaning.

This can easily be done by using a vacuum cleaner equipped with a flat suction pipe.

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	14 of 15

REPLACEMENT INSTRUCTIONS

Prefilter replacement

- Open the access door
- Remove the filter
- Place new elements respecting shown flow direction
- Close the door

Filter replacement

- Stop the air flow in the unit
- Open the access door
- Loosen fixing rods of absolute filters by rotating the handle and remove the filter
- Place new elements respecting shown flow direction
- Fix elements by rotating the rods and take care to ensure a perfect air-tight fit between elements end frame housing
- Clean with care the internal part of the unit and close hermetically the door


Be sure that the retaining rod handles are locked in position by the clips provided inside the access door.

In order to have a correct performance of the filter, you have to check that:

- There is no external rusting
- The gaskets of the access door and the outlet flange are in excellent conditions

Residual risk

The greatest care has been taken when designing and manufacturing the filtering group in order to reduce residual risk to zero.
Nevertheless normal caution working on metal carpentry is to be taken.
During filter replacement, lock the access door, for example with a new filter casing, to avoid that sudden wind strikes should close the door in dangerous way.

	Offerta - Commessa	Revisione	Documento N.	Pag.
	X60047	0	DI-MdI-145/06	15 of 15

SPARE PARTS

Spare parts shall be directly required to:

INGERSOLL RAND ITALIANA SPA

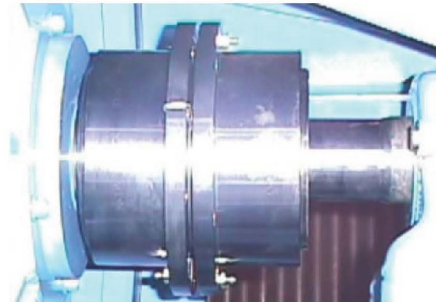
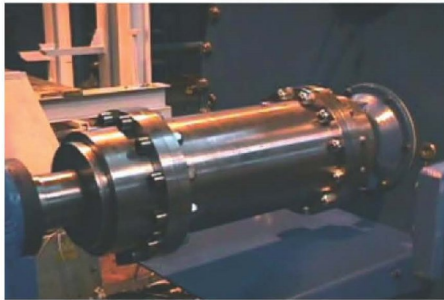
specifying the number of your purchase order and the part number of your unit which the spares refer to.

Suggested quantity	Equipment description	Part number
16	Bag filter DM-3003-D	14 SP 324
4	High efficiency filter EK-5	14 SP 325
1	Fan impeller mod. FQ 281 N4 ALG 71	
1	Motor ABB mod. M2VA71BC2	

Annex I Coupling

Lubricated Coupling Toothed Oscillating Type

OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



1 General

Toothed oscillating couplings on subject have been designed to compensate for all the angular and parallel misalignment that may be found connecting the shafts of two machines.

This coupling is capable to keep the alignment of the machines over time without the need to frequently repeat this task and assuring freedom of movement, transmission safety and operating reliability.



WARNING

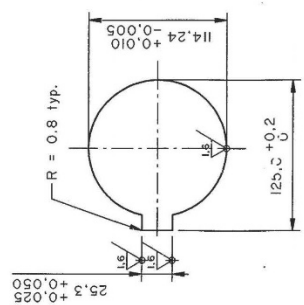
The alignment is done in the shop before shipment and it should be on field before the first start-up. This task has to be carried out by only Ingersoll-Rand qualified personnel or under their supervision. Please contact your nearest Ingersoll-Rand Service office. They will provide to give you assistance including specific procedures.

The coupling can provided with or without spacer with two grease nipples being fitted on each half-coupling. For more detailed information please refer to Coupling Drawing contained in the specific Drawings Section of this manual.

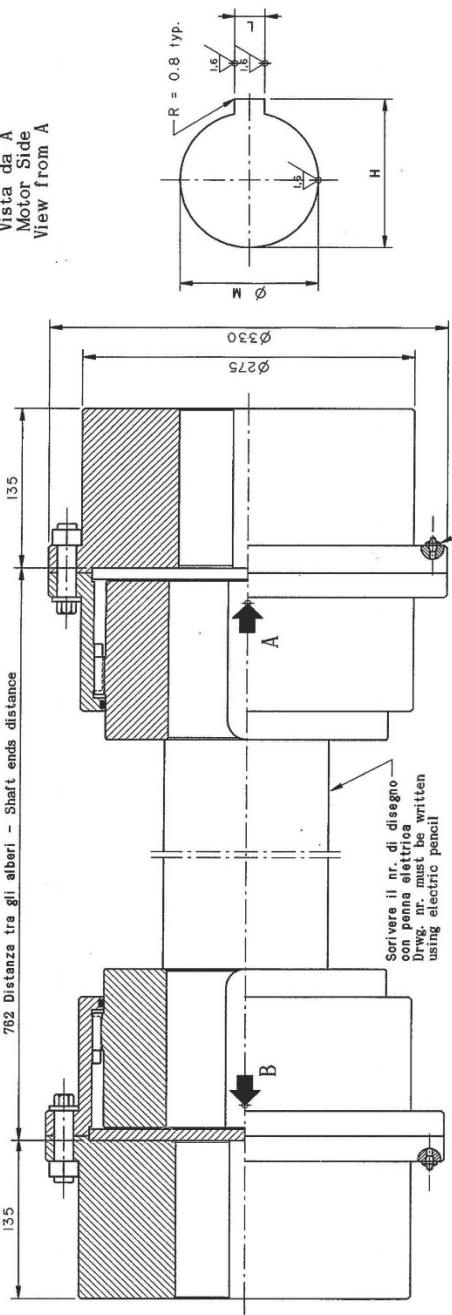
2 Maintenance

It is advisable to check every 6 months that the bells freely slide axially on the toothed hubs. Fresh grease should be added every 6 months at the latest, and complete replacement is recommended after 7000 working hours or anyhow after 18 months. For maximum allowable grease quantity please refer to the Coupling Drawing in the specific Drawing section of this manual. When completely replacing the grease, carefully clean the coupling, at the same time checking the state of wear of the tothing and alignment of the hubs.

Lato Compressore
Vista da B
Compressor Side
View from B



Lato Motore
Vista da A
Motor Side
View from A



NOTE :

- Le lavorazioni relative ai fori dei mozzoli devono essere eseguite con una tolleranza massima di ± 0.03 mm. Machining relevant to hub holes must be performed out, with tolerance of .03 mm max. on concentricity and/or parallelism.
- Per quote senza indicazione di tolleranza riferirsi alla tab. UNI 5307 grado medio. Refer to UNI 5307, medium precision value.
- Momento torcente max. 3150 Kg m.
- Gioco assiale totale degli alberi : ± 2.4 mm.
- Foratura massima : ϕ 195 mm.
- Max. holes diam. : ϕ 195 mm.
- Appoggio max. di passo : Kg. 0.75.
- Peso massimo con mozzoli gruzzi : Kg. 325.
- Rigidità torsionale "W" : 0.565×10^6 Kg m/rad. Torsional stiffness "W" : 0.565×10^6 kg m/rad.
- Momento d'inerzia PD^2 : 11.4 kg m². Inertia moment.

Pos.	H	L	M	P	S	40 Foro grezzo rough hole
1	169.4 ± 0.3	40 ± 0.05	169.94			
2	168.4 ± 0.3	36 ± 0.05	168.94			
3	149.4 ± 0.3	36 ± 0.05	148.94			
4	137.4 ± 0.3	32 ± 0.05	137.94			
5	148.4 ± 0.3	36 ± 0.05	148.94			
6	132.4 ± 0.3	32 ± 0.05	132.94			
7	136.4 ± 0.3	32 ± 0.05	136.94			
8	150 ± 0.3	31.7 ± 0.05	149.97			
9	127.4 ± 0.3	32 ± 0.05	127.94			
10	124.4 ± 0.2	25.9 ± 0.07	124.97			

SEMGIUNTO LATO MOTORE
HALF COUPLING - MOTOR SIDE

N. 2 ingrassatori ϕ 1/8" per ogni campana, posizionati a 180°.
N. 2 grease fittings ϕ 1/8" on each half coupling, located at 180°.

12 - Bilanciamento dinamico classe G 6.3 a 1500 RPM
Dynamic balancing class G 6.3 at 1500 RPM

11 - Velocità max 1500 RPM
Max. speed 1500 RPM

10 - Stampigliare marchio del Costruttore e numero di serie progressivo.
Ogni giunto dovrà essere corredato al certificato di conformità riferito al presente disegno, livello di revisione in numero di serie del giunto.
Stamp and manufacturer identification mark and serial number on each coupling must be supplied complete with conformity certificate referred to this drawing, revision level and coupling serial number.

U	Rev. 20.98	Revised Interims 125.9 mm ± 0.05 ECH 97039	Colinelli	Colinelli	Bertolini
T	Nov. 06.97	Aggi. 27.5 ± 0.12	Bertolini	Bertolini	Le Rocco
S	June 10.93	Aggi. 27.5 ± 0.12 145 mm manifattura "...". Changed grease fittings location ECH 930205	Sola	Papis	Cozzardi
R	July 1.92	Revis. in CAD/Added text transition/general revision ECH 92018	Papis	Papis	Cozzardi
Q	Dec. 18.91	Added pos. 7 - ECH 910259	Ravasi	Papis	Di Prato
AA	Oct. 03.01	Added pos. 10 - ECH 018006	Olivan	Olivan	Bertolini
Z	Feb. 24.00	Added pos. 9 - ECH 000009	In Vecchi	In Vecchi	Bertolini
V	Max. 04.99	Added pos. 8 ECH 990057	Renzi	Renzi	Bertolini
Ø	24.10.79		Bertolini	Bertolini	

RIUGOSITÀ : $\frac{3.2}{\sqrt{R}}$ TRANNE DOVE
DIVERSAMENTE INDICATO

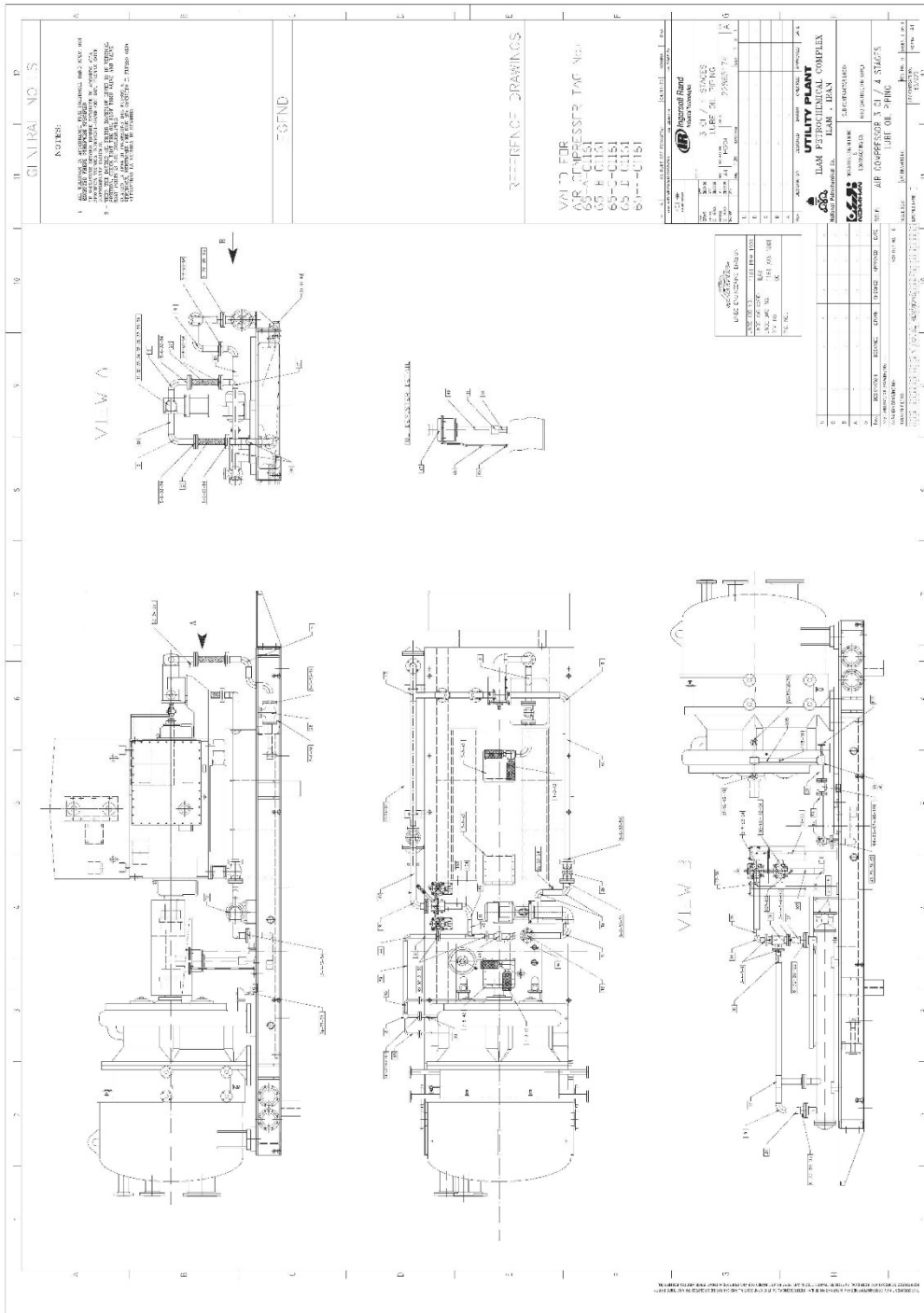
SYMBOL	DESCRIPTION
\square	GEOMETRIC SYMBOLS
\square	CYLINDRICITY
\square	FLATNESS
\perp	PERPENDICULARITY
\parallel	PARALLELISM
\odot	CONCENTRICITY
\oplus	TRUE POSITION
\curvearrowright	RUNOUT

MEMORIZZ. CADDS	PATTERN NO.
140.XXX.GIUNTO.3500798.AA	
TITOL	MATERIAL
GIUNTO CON MANICOTTO DISTANZIALE	
NOUN CODE	HEAT TREAT.
0556	
CCNC	HARDNESS
NONE	MAX.
SCALE	MIN.
NONE	
REV.	WT.
1 of 1	

THIS DOCUMENT CONTAINS CONFIDENTIAL AND TRADE SECRET INFORMATION AS THE PROPERTY OF INGERSOLL-RAND COMPANY AND IS LOANED TO YOU UNDER THE PROVISIONS OF A LICENSE BY RECEIPT AND RETURN OF THE DOCUMENT ACCEPTS THE DOCUMENTS IN CONFIDENCE AND USE THE DOCUMENT OR ANY COPY THEREOF OR THE CONFIDENTIAL OR TRADE SECRET INFORMATION OR THE CONFIDENTIAL OR TRADE SECRET INFORMATION HEREIN AND THE DISCLOSURE OF ANY OF THE INFORMATION CONTAINED HEREIN TO ANY OTHER PERSON OR ENTITY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF INGERSOLL-RAND COMPANY IS STRICTLY PROHIBITED. IF YOU ARE A GOVERNMENT EMPLOYEE OR CONTRACTOR, YOU ARE NOTIFIED THAT ANY DISCLOSURE OF ANY INFORMATION CONTAINED HEREIN TO ANY OTHER PERSON OR ENTITY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF INGERSOLL-RAND COMPANY IS STRICTLY PROHIBITED. IF YOU ARE A GOVERNMENT EMPLOYEE OR CONTRACTOR, YOU ARE NOTIFIED THAT ANY DISCLOSURE OF ANY INFORMATION CONTAINED HEREIN TO ANY OTHER PERSON OR ENTITY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF INGERSOLL-RAND COMPANY IS STRICTLY PROHIBITED. ALL RIGHTS RESERVED.

INGERSOLL-RAND
VIGNATE (MILANO) ITALY

REV. 21359 Rev. B
DWG. NO. 3.500.798
SHEET 1 of 1



Lube System Drawing - 22865174

Ingersoll Rand Company (Vignate Plant) 13/11/06 Sheet 1
 Engr'g Bill of Material Issue date *****

 CENTAC COMPRESS

OIL PIPING
 c.c.n.c. B.O.M. Part number /rev Assy dwg./ rev. Validity
 22865174 22865174 /** 13/11/06

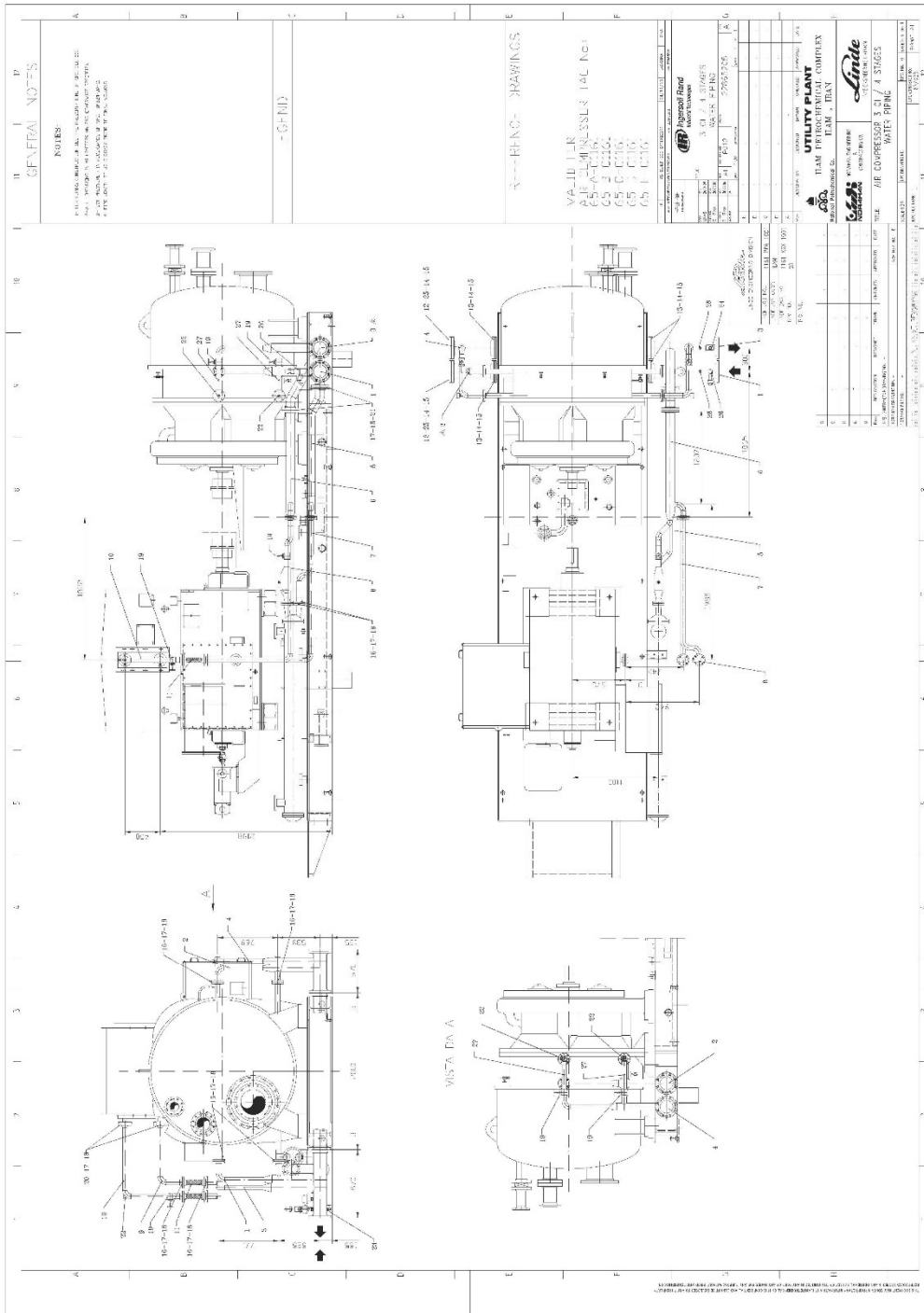
ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.
1	4	NIPPLE	2M3A41	90234741
2	4	FILTER OIL	1.500.399	94532884
3	8	FLANGE	42A8F6 ASTM A105	95254256
4	5	GASKET ANSI 2"150LB	2.501.404-6	94938230
5	72	CAP SCREW	UNI5737-8.8 M16X65	94933132
6	72	NUT M16 Z/T	UNI5588-6S M16 Z/T	94586963
7	3	COVER OIL RESERVOIR	2.501.014	94590858
8	3	GASKET	2.501.015	94541091
9	16	ELBOW	265A8F7 ASTM A234	G95247326
10	1	POP ASSY 5CII	22537245	22537245
11	1	SCREW OIL PUMP	9576SP	16527533
12	4	BUSHING 2.1/2"X1.1/4"	23A7S36	95037297
13	4	SCREW T.E.	UNI5739-8.8 M10X40	94587110
14	4	WASHER	UNI1751 A10,5	94589264
15	1	OIL COOLER 3CI AD2000	12SP1116	22915045
16	2	ELBOW	267A8F6 ASTM A234	G95247631
17	2	TEE	272A8F7	95248191
18	3	ELBOW	267A8F7 ASTM A234	G95247649
19	2	TUBING	1.500.479-7	94589637
20	1	CONC. REDUCING	274A8F25	95248480
21	1	CONC. REDUCING	274A8F24	95248472
22	2	HALF COUPLING	153A7F4 ASTM A105	95038584
23	1	FITTING	A4M-00167-9	94575073
24	4	TUBING	1.500.516-1	94589827
25	1	FITTING	A4M-00166-9	94591682
26	2	CONC. REDUCING	274A8F20	95248456
27	2	FLEXIBLE HOSE	2.502.141-9	94771912
28	2	DISCHARGE VALVE	2.501.010-2X	94892809
30	1	NIPPLE	2M3A633	94786720
31	1	TEMP CONTROL VALVE	1836SP	94864881
32	4	SCREW	UNI5739-8.8 M16X50	94589371
33	4	WASHER	UNI1751 A17	94591823
34	1	COVER COUPLING M.O.P.	1.505.948	80278948
35	1	COUPLING M.O.P. 3ACII	22312920	22312920
36	1	EXTENSION SHAFT	2.502.038	94902160
37	1	KEY	UNI6604-69 C10X8X68	94536687
38	4	SCREW	UNI5931-8.8 M8X25	94590312
39	4	WASHER	UNI1751 A8,4	94589322
40	1	ADAPTER FOR CENTRIFUGAL DEMIST	1.502.423	94785797
42	48	SCREW	UNI5739-8.8 M10X25	94589140
43	1	OIL MIST SEPARATOR	14SP751	22903512
44	1	ELBOW	265A8KK5 AISI 304	95247409
45	1	TEE	272A8KK5	95248233
46	1	CONC. REDUCING	274A8KK19	94937539
48	1	OIL PLUG - 3CI	4.508.070-4	16511354
49	6	FLANGE	42A8KK5 AISI 304	95300109
50	4	GASKET ANSI 1-1/2"150LB	2.501.404-5	94938032
51	24	SCREW HEX.HEAD AISI 304	UNI5737-A2 M12X55	I42984120
52	24	NUT M12 INOX	UNI5588-6S M12 INOX	94881000
53	16	FLANGE	42A8F7 ASTM A105	95277125

Lube System Drawing Part List - BOM 22865174

c.c.n.c.	B.O.M.	Part number	/rev	Assy dwg./ rev.	Validity
22865174	22865174		/**		13/11/06

ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.	
54	12	GASKET ANSI 2-1/2"150LB	2.501.404-7	94939071	
56	1	DUAL OIL FILTER	22206460	22206460	
57	1	PLUG ISO 7/1-R 1/8"	1.500.473-1	42974790	
58	1	COUPLING	152A7F1 ASTM A105	95038568	
59	3	TUBING-ST.STL.	AISI304 48X4	94590411	
60	7	TUBING	1.500.479-11	94590551	
61	1	VALVE	1050SP	94941903	
62	1	PLUG ISO 7/1-R 2"	1.500.473-9	94589835	
63	1	FITTING	A4M-00166-22	90232828	
64	1	VALVE SAFETY	1048SP	90160433	
65	2	TUBING	1.500.516-5	94587052	
66	2	FLANGE	42A8KK3 AISI 304	95389045	
67	1	GASKET ANSI 1"150LB	2.501.404-3	94938040	
68	1	TUBING-ST.STL.	AISI304 1X3,38	94590296	
69	4	FLANGE	42A8KK1 AISI 304	95427860	
70	2	GASKET ANSI 1/2"150LB	2.501.404-1	94938057	
71	1	UNION TEE	1.500.714	94924412	
76	2	COUPLING	2.500.890-1	90139536	
77	2	THREADED PIPE	13M3A556	43015353	
78	2	THREADED PIPE	13M3A51	90134198	
79	2	GASKET ANSI 3"150LB	2.501.404-8	94938248	
80	8	SCREW	UNIS737-8.8 M16X70	94589629	
90	1	FLANGE	40A8F6	95616280	
92	2	FLANGE	40A8F8	95616264	
93	2	OIL FILTER SUPPORT	23000029	23000029	
94	8	SCREW HEX.HEAD AISI 304	UNIS737-A2 M12X55	I42984120	
95	4	NUT M12 INOX	UNIS588-6S M12 INOX	94881000	
96	1	UNION TEE	2.500.727-4	90140062	
97	2	FLANGE	42A8KK5 AISI 304	95300109	
98	2	GASKET ANSI 1-1/2"150LB	2.501.404-5	94938032	
100	4	SCREW HEX.HEAD AISI 304	UNIS739-A2 M16X65	I80284052	
101	4	NUT	UNIS588-6S M16 INOX	94866340	
102	1	FLANGE	42A8KK7 AISI 304	95133310	
103	7	TUBING	1.500.479-11	94590551	
104	3	ELBOW	265A8KK7 AISI 304	95274577	
105	2	HALF COUPLING	153A7KK4 AISI 304	95239091	
106	2	COUPLING	152A7KK1 AISI 304	94936853	
108	2	PLUG ISO 7/1-R 1/8"	1.500.473-1	42974790	
109	1	SIGHT GLASS FLOW (OIL)	10SP848	22954796	
111	1	PRESSURE GAUGE 0-4BAR	22SP1161	22902803	
112	4	VALVE MANUALLY	1055SP	94575909	
113	2	CONC. REDUCING	274A8F24	95248472	
E N D B.O.M.					

Lube System Drawing Part List - BOM 22865174



Water Piping System Drawing - 22865208

Ingersoll Rand Company (Vignate Plant) 13/11/06 Sheet 1
 Engr'g Bill of Material Issue date *****

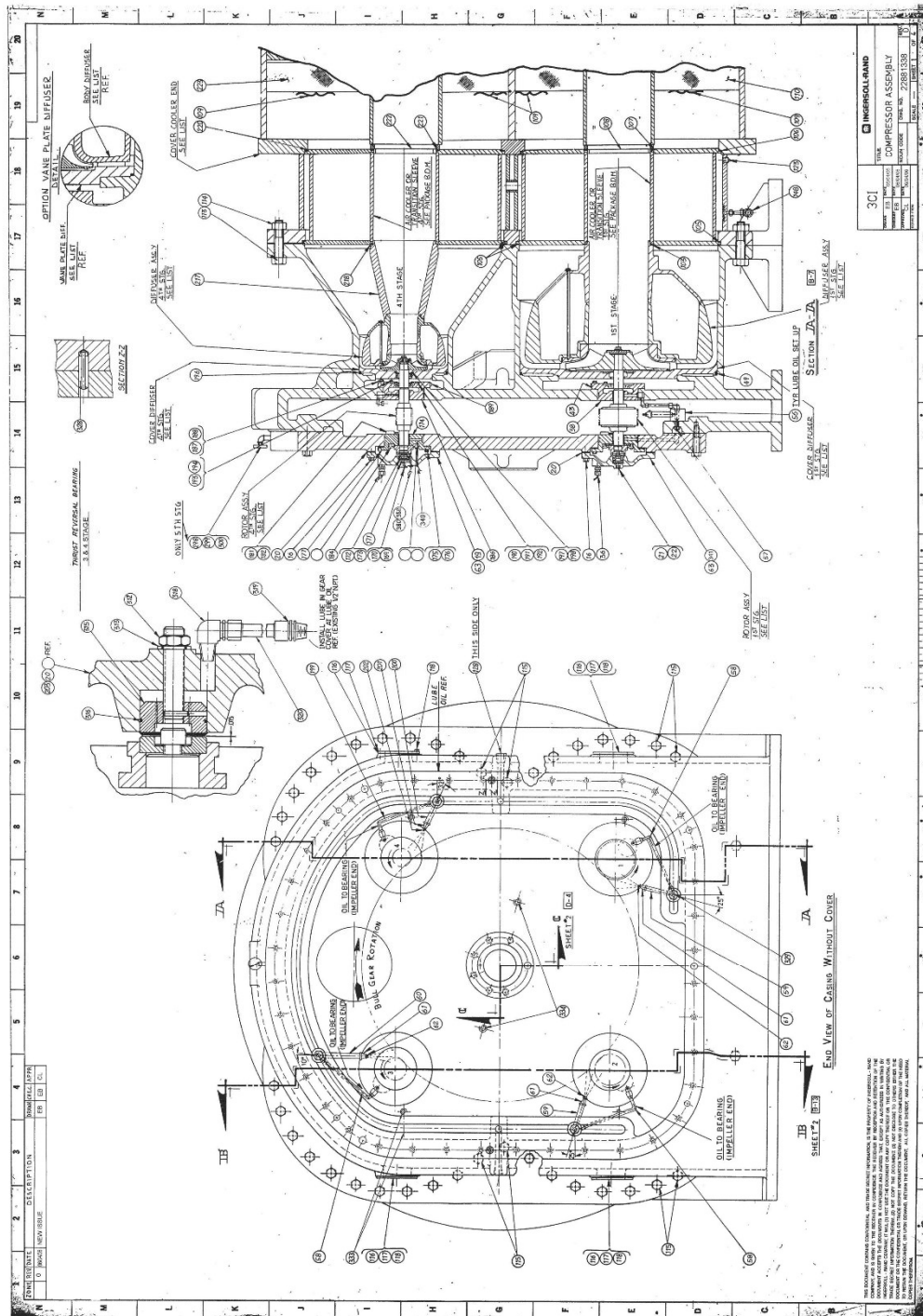
 CENTAC COMPRESS

 COOLING WATER MANIFOLD
 c.c.n.c. B.O.M. Part number /rev Assy dwg./ rev. Validity
 22865208 22865208 /** 13/11/06

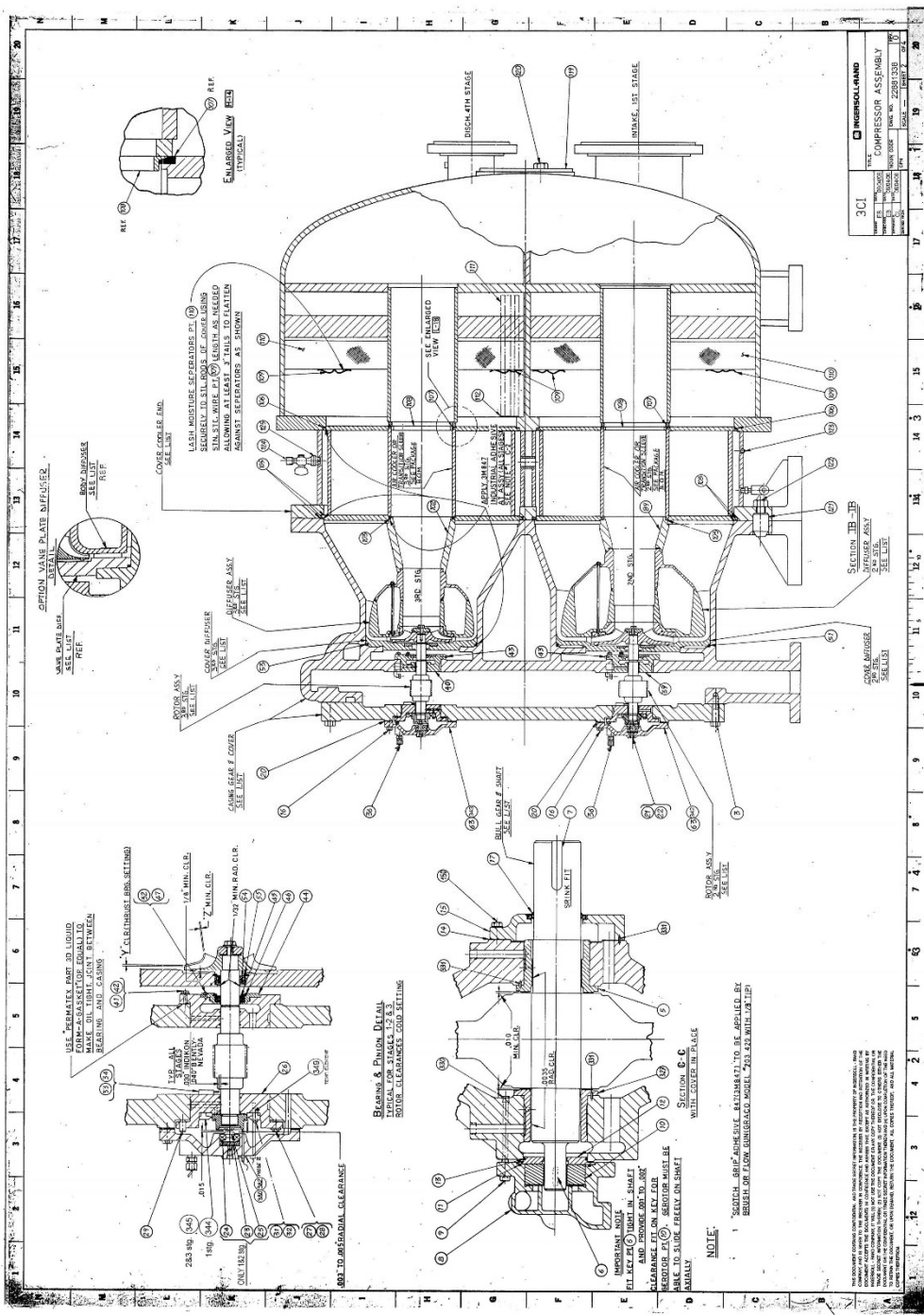
ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.
1	1	WATER PIPE 3CI	22889679	22889679
2	1	WATER PIPE 3CI	22889687	22889687
3	1	WATER PIPE 3CI	22889729	22889729
4	1	WATER PIPE 3CI	22889745	22889745
5	1	WATER PIPE 3CI	22889695	22889695
6	1	WATER PIPE 3CI	22889752	22889752
7	1	WATER PIPE 3CI	22889703	22889703
8	1	WATER PIPE 3CI	22889760	22889760
9	1	WATER PIPE 3CI	22889711	22889711
10	1	WATER PIPE 3CI	22889778	22889778
11	2	FLXIBLE HOSE	2.502.141-3	94731213
12	2	BLIND FLANGE 6" DIN2527	DIN2527 B150 ND10-194785854	
13	8	GASKET ANSI 6"150LB	2.501.404-12	94938206
14	64	SCREW	UNI5737-8.8 M20X80	94586872
15	64	NUT M20 Z/T	UNI5588-6S M20 Z/T	94588456
16	18	GASKET ANSI 2"150LB	2.501.404-6	94938230
17	100	SCREW	UNI5737-8.8 M16X70	94589629
18	100	NUT M16 Z/T	UNI5588-6S M16 Z/T	94589693
19	6	GLOBE VALVE	19SP1559	22831580
20	2	GASKET DIN 2"PN10-16	2.500.777-7	90171711
21	4	GASKET ANSI 4"150LB	2.501.404-10	94938198
22	6	TEMPERATURE GAUGE	16SP168	22903306
23	2	DRAIN COCK 1/4"NPT	305A17B2	95226650
24	1	FLOW SWITCH	10SP808	22786792
25	2	GASKET DIN 6"PN10-16	2.500.777-10	90171778
26	1	THERMAL RELIEF VALVE 3CI	19SP1673	22954770
27	4	PRESSURE GAUGE 0-10BAR	22SP1162	22902811
28	2	DOUBLE PT100	6588SP	22889612

E N D B.O.M.

Water Piping System Drawing Part List - BOM 22865208

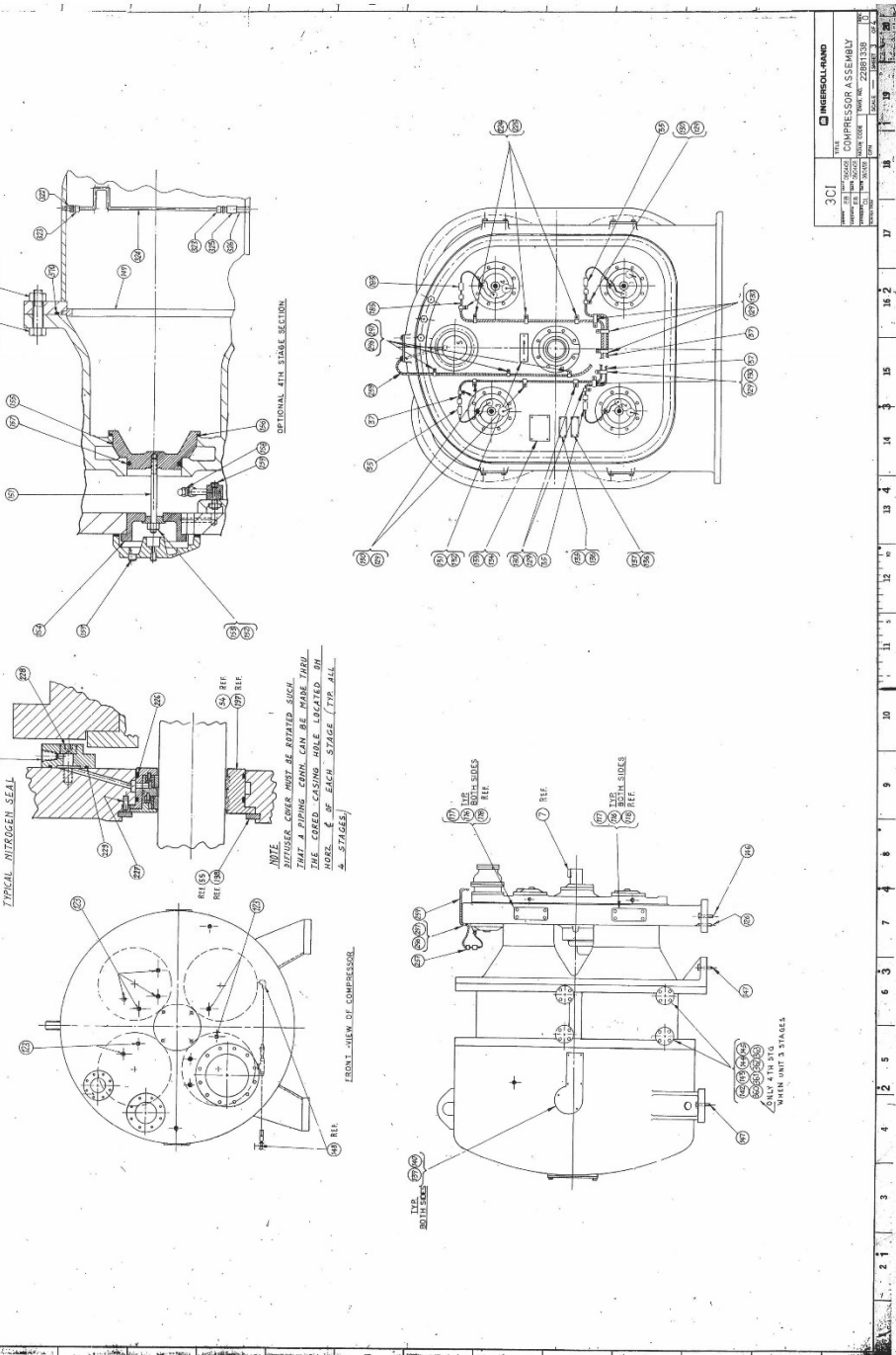


Compressor Sectional Drawing - 22881338

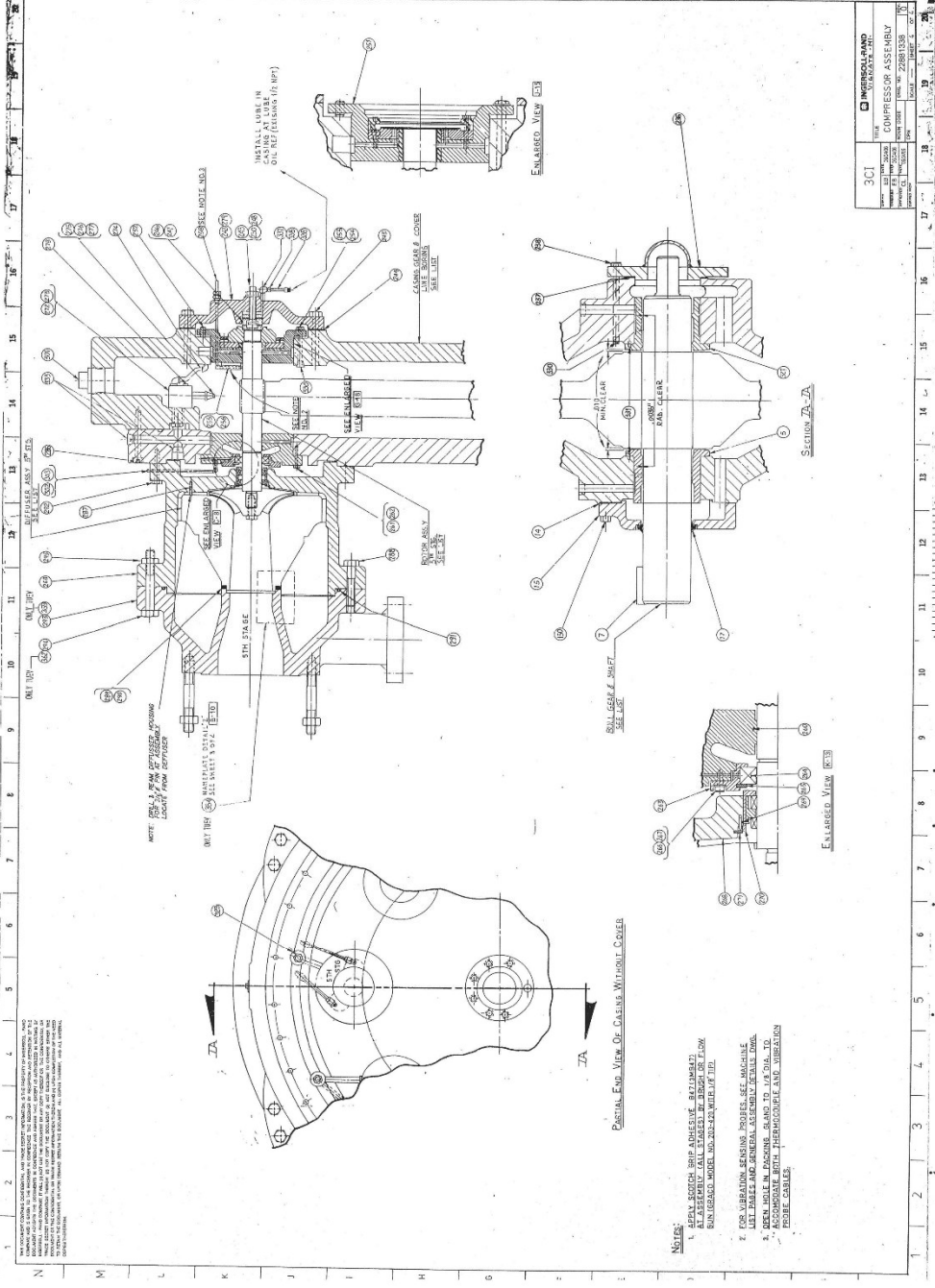


Compressor Sectional Drawing - 22881338

3CI
 INGEROLL RAND
 TITLE
 COMPRESSOR ASSEMBLY
 PART NO. 22881338
 DATE 10/10/00
 DRAWN BY
 CHECKED BY
 APPROVED BY



Compressor Sectional Drawing - 22881338



Ingersoll Rand Company (Vignate Plant) 13/11/06 Sheet 1
 Engr'g Bill of Material Issue date *****

 CENTAC COMPRESSOR

 CENTRIFUGAL COMPRESSOR

c.c.n.c.	B.O.M. Part number	/rev	Assy dwg./ rev.	Validity
22855035	C255MX4-1RH-06V397	/**		13/11/06

ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.
10	1	AIR END 3CI 90/140PSIG	L-90047	22879597
20	1	IGV 12" ANSI 150F	19SP1646	22903652
30	1	GLOBE VALVE 4"ANSI300F	19SP1653	22915169
40	1	CHECK VALVE 6" ANSI 300F	19SP1184	17043241
50	1	COUPLING	3.500.798-5	94820669
60	1	BASEPLATE 3CI 4STG	22865190	22865190
70	4	AIR COOLER 3CI SS CUNI	22210793	22210793
100	1	P&I DIAGRAM 3CI	22873376	22873376
120	1	INSTRUMENT LIST 3CI	32SP1455	22926216
130	1	GENERAL ARRANGEMENT 3CI	22865166	22865166
135	1	POP MOTOR 7,5KW 380V	7031SP	94942273
140	1	OIL PIPING	22865174	22865174
150	1	FOUNDATION PLANT	22890768	22890768
160	1	COOLING WATER MANIFOLD	22865208	22865208
170	1	CONDENSATE PIPING 3CI	22933493	22933493
180	1	ASSY COVER CPLG GUARD	5.503.237-7	42958835
190	1	MOT B3 1700KW 6000V 50HZ	9952SP	22872576
200	1	ELECTRICAL PANEL	31SP1666	22884787
P001	1	IV VALVE DN300 PN10 + SW	19SP1650	22911747
P002	1	BLOW OFF SILENCER	15SP587	22899231
P003	1	DISCHARGE SILENCER	15SP588	22899249
P004	1	INERTIAL SIL. AIR FILTER	14SP750	22899215
P005	1	DIFF.PRESSURE SWITCH	22SP1166	22911739
P006	1	TEMPERATURE GAUGE	16SP167	22903298
P007	1	PRESSURE GAUGE 0-16BAR	22SP1163	22902829
P008	1	DOUBLE PT100	6588SP	22889612
P009	1	TECHTROGOLD FLUID 5 GAL	1X35899	68140508
P010	7	TECHTROGOLD FLUID 55 GAL	1X35894	68140490
P011	10	FOUNDATION BOLT	22933717	22933717
P012	1	RUBBER EXPANSION JOINT	13SP669	22933857
R010	1	MOTOR ADAPTER KIT	9.600.938	43048099
R020	1	MOTOR LINING BOLTS	9.600.770	94561065
R030	1	GENERAL ASSY DETAILS 3CI	22934129	22934129
R040	1	INSTRUMENT AIR/EL.CONN.	22934111	22934111
R050	1	KIT GASKET-FLANGE	22937296	22937296
R060	8	FOUNDATION BOLT.	22949028	22949028
R070	170	INSTRUMENTS LABEL	24SP1394	43136126
E N D B.O.M.				

Compressor Sectional Drawing Part List - BOM 22881338

Ingersoll Rand Company (Vignate Plant) 13/11/06 Sheet 1
 Engr'g Bill of Material Issue date 3/04/06

 CENTAC COMPRESS

 AIR END 3CI 90/140PSIG

c.c.n.c.	B.O.M. Part number	/rev	Assy dwg./ rev.	Validity
22879597	L-90047	/00		13/11/06

ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.
10	1	CASING AND COVER	5.503.136	42917765
20	1	COVER COOLER END 3CI	24SP2785	22880132
30	1	BULL GEAR 3CI	24SP2786	22880223
40	1	INTERNAL PARTS 3CI 4STGS	22880397	22880397
50	1	ROTOR 3CI 1ST STG	22884084	22884084
60	1	ROTOR 3CI 2ND STG	22877328	22877328
70	1	ROTOR 3CI 3RD STG	22884092-R/T	22884092
80	1	ROTOR 3CI 4TH STG	22877351-R/T	22877351
90	1	DIFFUSER 3CI 1ST STG	24D6-L	67504068
100	1	DIFFUSER 3CI 2ST	126D6-S	67563460
110	1	DIFFUSER 4CI 4TH STG	9.502.100	42920959
120	1	DIFFUSER 3CI-4CI	9.502.038	42996280
130	1	COVER DIFFUSER	8X460	67513077
140	1	COVER DIFFUSER	8X1901-3	67571471
E N D B.O.M. -----				

Compressor Sectional Drawing Part List - BOM 22881338

Ingersoll Rand Company (Vignate Plant) 13/11/06 Sheet 1
 Engr'g Bill of Material Issue date 6/04/06

 CENTAC COMPRESS

 INTERNAL PARTS 3CI 4STGS
 c.c.n.c. B.O.M. Part number /rev Assy dwg./ rev. Validity
 22880397 22880397 /00 22881338/0 13/11/06

ill.	Qty	Description	Part nbr	c.c.n.c.
3	32	BOLT 1"X4-1/2"	44A2C487	95013108
5	1	THRUST BEARING 3CI-4CI	7X10937	67671586
7	1	KEY COMPRESSOR	1.000.977	90145921
14	1	GASKET	777C6-1	67512285
15	1	COVER SEAL B/G 3CI-4CI	3.000.561	90205048
16	32	SCREW	35A2C222	95043741
17	1	SEAL B/G 3CI-4CI	1X18443	67951012
19	1	COVER BEARING 3CI 4TH ST	22880298	22880298
20	4	GASKET COVER BEARING	731C6-1	67512186
21	2	SET SCREW-HEX.SOCKET	112A2A47N	95324471
22	2	PLUG 1/4"	34A7S3	95250932
23	2	WASHER	2123B6-1	67503417
24	2	THRUST BRG INAC.3C 4C	1X140	67516948
25	2	BUTON THRUST	2125B6-1	67503425
26	3	BEARING THRUST 3CI-4CI	5X276	67501247
27	9	SCREW	35A2C220	95079778
28	9	WASHER DIA.13 Z/T	UNI6592 DIAM.13 Z/T94588100	
29	9	SET SCREW HEX SOCKET	112A2A91N	95331427
31	9	SCREW	35A2C5	95079893
32	21	WASHER	UNI6592 DIAM.6,4	94587474
33	3	CLAMP SUPPORT PROBE	303EB6	67514067
34	6	SCREW	119A2A154	95067674
35	3	PROBE VIBRATION RAM 3300	4237SP	42964080
36	3	FITTING	1.503.677	42916098
37	3	EXTENTION CABLE	4235SP	42951376
38	1	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X1410	67575183
39	1	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X246	67508275
40	1	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X1747	67606418
41	12	SCREW HEX.HEAD 3/8"X 1-1/4"	35A2C113	95043766
42	12	WASHER DIA.10,5 Z/T	UNI6592 DIAM.10,5 Z94588043	
43	3	PLUG 1/8"	34A7S2	95049359
44	3	RETAINER SEAL 3CI-4CI	805C6-1	67513291
45	3	SEAL OIL 3CI-4CI	807C6-1	67513309
46	3	RETAINING RING 3CI-4CI	161A13S300	95223079
47	12	SCREW	119A2A144	95067583
49	1	O-RING	20A11EMS1023	95332979
51	1	O-RING	20A11EMS1008	95332961
53	1	O-RING	20A11EM460	95028247
54	3	SEAL AIR 3CI-4CI	3X21	67504944
55	3	RETAINING RING 2C 3C 4C	161A13S275	95043394
56	4	LUBR. OIL BLOCK	2156B6-1	67503474
57	4	NUT	19A4C10	95076899
58	3	PIPE OIL	2303B6-A	67503854
59	2	NIPPLE	2M3A40	90234808
60	1	NIPPLE	2M3A73	94679362
61	3	REDUCING CAST COUPLING	79A7M5	95010658
62	3	SPRAY NOZZLE	1X142	67500140
63	8	PIN ROLL	UNI7589 8X50	94515368
89	1	TUBE TRANSITION 3CI S2	5X1415	67571752
102	1	TUBE TRANSITION 3CI S3	5X12513	67744961

Compressor Sectional Drawing Part List - BOM 22881338


c.c.n.c.	B.O.M.	Part number	/rev	Assy dwg./ rev.	Validity
22880397	22880397		/00	22881338/0	13/11/06
ill.	Q.ty	Description	Part nbr	c.c.n.c.	
103	3	GASKET 3CI	2159B6-1	67503508	
105	8	GASKET 3CI	2158B6-1	67503490	
106	3	GASKET 3CI	2157B6-1	67503433	
107	3	GASKET 3CI	1879C6-2	67503052	
108	3	RING GASKET RETAINING 3C	2992B6-1	67501148	
109	3	WIRE-ST.STL.	1X139	67514646	
110	3	MOISTURE SEPARATOR 3CI	22233647	22233647	
111	4	BOLT-TIE 3CI-4CI	2154B6	67503466	
112	4	GASKET TIE BOLT 3CI-4CI	30A11S0232X28	95756165	
113	44	SCREW	62A2C154	95323614	
114	44	NUT 1-1/2"	46A4C14	95256343	
115	8	SCREW	62A2C144	95409298	
116	4	GASKET	2242B6-1	67503789	
117	4	PLATE CASING	2153B6-1	67503458	
118	16	SCREW	35A2C109	95079729	
119	1	PLATE COVER	1.500.423	94538071	
120	4	SCREW	UNI5739-8.8 M12X30	94589868	
121	2	PIN LOCATING	2274B6-1	67503847	
122	2	SCREW	35A2C476	95054805	
123	4	PLUG	30A7S5	95033619	
124	2	DRAIN COCK 1/4"NPT	305A17B2	95226650	
125	2	NIPPLE	2M3X272 AISI 304	94760089	
126	2	PIN TAPER	UNI6364 B20X80	94940392	
128	1	PLUG 1"	34A7S7	95267209	
129	15	SCREW SELF TAPPIN.8/32 X 3/8"	123A2S50	95074225	
130	16	CLAMP-HOSE	1.500.113-1	94587292	
131	1	NAMEPLATE GEAR ROTATION	1.503.834	42919134	
132	2	RIVET	122A2R57	95235065	
134	4	RIVET	122A2R57	95235065	
136	8	RIVET	122A2R57	95235065	
137	1	NAMEPLATE CLEARANCE	1.001.465	94513363	
139	2	NAMEPLATE	22346738	22346738	
140	8	RIVET	122A2R121	95331666	
142	8	BLIND FLANGE 2"	2.504.623-2	43035252	
143	8	GASKET ANSI 2"150LB	2.501.404-6	94938230	
144	32	SCREW	35A2C327	95054128	
145	32	NUT 5/8"-11UNC	16A4C7	95077814	
146	4	SCREW	UNI5737-8.8 M24X90	94589934	
147	6	SCREW	UNI5740-8.8 M39X90	94589991	
148	1	PIPE-COMPRESSOR DRAIN	1579C6-A	67502419	
150	8	SCREW	35A2C227	95043790	
174	1	BRG THRUST 3C S4	1.505.334	43118967	
175	3	SCREW	35A2C220	95079778	
176	3	WASHER DIA.13 Z/T	UNI6592 DIAM.13 Z/T94588100		
177	3	SET SCREW HEX SOCKET	112A2A91N	95331427	
181	1	CLAMP SUPPORT PROBE	3035B6	67514067	
182	2	SCREW	119A2A154	95067674	
183	1	PROBE VIBRATION RAM 3300	4237SP	42964080	
184	1	FITTING	1.503.677	42916098	
185	1	EXTENTION CABLE	4235SP	42951376	
186	1	BEARING PLAIN 3CI-4CI	5X1747	67606418	
187	4	SCREW HEX.HEAD 3/8"X 1-1/4"	35A2C113	95043766	
188	4	WASHER DIA.10,5 Z/T	UNI6592 DIAM.10,5 Z94588043		
189	1	PLUG 1/8"	34A7S2	95049359	
190	1	RETAINER SEAL 3CI-4CI	805C6-1	67513291	
191	1	SEAL OIL 3CI-4CI	807C6-1	67513309	
192	1	RETAINING RING 3CI-4CI	161A13S300	95223079	

Compressor Sectional Drawing Part List - BOM 22881338

c.c.n.c.	B.O.M.	Part number	/rev	Assy dwg./ rev.	Validity
22880397	22880397		/00	22881338/0	13/11/06
ill.	Q.ty	Description		Part nbr	C.C.N.C.
193	4	SCREW		119A2A144	95067583
194	4	WASHER		UNI6592 DIAM.6,4	94587474
196	1	O-RING		20A11EM460	95028247
197	1	SEAL AIR 3CI-4CI		3X21	67504944
198	1	RETAINING RING 2C 3C 4C		161A13S275	95043394
199	1	PIPE OIL		2303B6-A	67503854
200	1	NIPPLE		2M3A40	90234808
201	1	REDUCING CAST COUPLING		79A7M5	95010658
202	1	SPRAY NOZZLE		1X142	67500140
203	2	PIN ROLL		UNI7589 8X50	94515368
217	1	TUBE TRANSITION 3C S3 S4		5X1416	67571760
218	1	GASKET 3CI		2159B6-1	67503508
220	1	GASKET 3CI		2157B6-1	67503433
221	1	GASKET 3CI		1879C6-2	67503052
222	1	RING GASKET RETAINING 3C		2992B6-1	67501148
223	1	MOISTURE SEPARATOR 3CI		22233647	22233647
224	5	SCREW SELF TAPPIN.8/32 X 3/8"		123A2S50	95074225
225	5	CLAMP-HOSE		1.500.113-1	94587292
235	1	COVER SEAL B/G 3CI-4CI		3X263	67505081
236	1	COVER OIL PUMP 3CI-4CI		2.502.048	94903432
237	1	GASKET OIL PUMP		798C6-1	67512335
238	6	SCREW		35A2C222	95043741
312	2	NUT		19A4C7-LH	95433934
313	2	WASHER SEAL 5/8"		1X1624-K	67642835
315	2	THRUST BRG INAC,3C 4C		5X1097	67541383
316	2	O-RING		20A11EM032	95061024
317	0	TUBING-ST.STL.		AISI304 1/4X2,23	94933512
318	2	FITTING 90° 1/4NPT D.10.		A4M-00173-6	94878444
319	2	FITTING		A4M-00172-8	94593084
320	1	TUBING STAINLESS STEEL		1.500.516-22	94590361
327	1	THRUST BEARING 3CI-4CI		7X10938	67671578
328	2	PIN DOWELL		UNI6364 B20X70	94589355
329	4	PIN 1/4X1-3/8"		29A13F167	95335295
330	7	PLUG		34A7S4Z1	95101705
331	3	PIN 1/4"X1/2"		29A13F160	95271938
333	8	PLUG 1/2"		34A7S5Z1	95263190
334	2	PLUG 1.1/4"		31A7S8	95033338
341	1	COVER BEARING 3CI 1ST ST		22880264	22880264
342	1	COVER BEARING 3CI 2ND ST		22880272	22880272
343	1	COVER BEARING 3CI 3RD ST		22880280	22880280
344	1	RING OIL WIPER 3CI		1.501.397	94809779
345	2	RING OIL WIPER 3CI		1.501.398	94809837
349	4	DOUBLE PT100 BEARING 3CI		6587SP	22889521
380	4	PROBE VIBRATION RAM 3300		4246SP	42964759
382	4	EXTENTION CABLE		4235SP	42951376
E N D	B.O.M.				

Compressor Sectional Drawing Part List - BOM 22881338

Annex M Expansion Joint

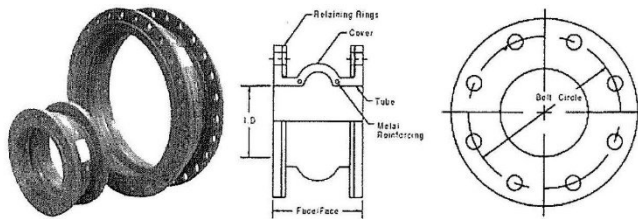
	SPEC. 13SP669
	C.P.N. 22933857

TITLE: GIUNTO ESPANSIONE Gomma 12" ANSI 150# RUBBER EXPANSION JOINT 12" ANSI 150#	Ref. Dwg Noun Code: 1176
---	-----------------------------

RUBBER EXPANSION JOINT 12"ANSI 150#

CHARACTERISTICS

MAX PRESSURE WORK	14	Bar
MAX TEMPERATURE WORK	+90	°C
FLANGE	12" ANSI 150#	




NOM. I.D.
FACE/ FACE
MOVEMENTS
(INCHES)
PRESSURE
WEIGHTS
DIMENSIONS
(IN INCHES)

IN.
MM
IN.
MM
COMP.
EXT.
LAT.
ANG.
DEG.
PSIG.
IN.
HG
JOINT
lbs/ea

0	Issue	Davide Riva	Sala Lucio	04/07/2006	1/1
Rev.	Description	Prepared	Approved	Date	Page

Dq-4275 rev. 1 (08/01)

	SPEC. 13SP669
	C.P.N. 22933857

RINGS
lbs/set
RODS
lbs/unit
FLANGE
O.D.
BOLT
CIRCLE
NO.
HOLES
HOLE
DIA.

12
300
8
203
2.00
0.625
1.00
11.30
210
30
26.4
24.5
10.5
19.00
17.00
12
1.000

NOTE
Item in accordance with IR CEC 014
Item in accordance with DIRECTIVE 97/23/CE/PED
Operating and instruction manual in German & English language

0	Issue	Daide Riva	Sala Lucio	04/07/2006	2/1
Rev.	Description	Prepared	Approved	Date	Page

Dq-1275 rev 1 (06/01)

Annex C Oil Filter

OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS



General

The filter model 22206460 is a double filter with element in “stand-by” during operation. The filter is equipped with the valve with a lever for change over from a filter to the other. The cartridges are made of inorganic microfibers linked with resin. The main feature of this filter is the change of the filter element without stopping the system where the filter is mounted on. The filter cartridge has a filtration grade of 10 μ m

Maintenance

The cartridges have to be cleaned and replaced when the pressure drop exceeds the maximum allowable limit. This limit depends on the system features where filter has been mounted but usually it is recommendable to periodically clean the cartridges and replace them when pressure drop reaches 1.5 bar or every 6 months of operation at least.

For replacing and changing the cartridges please follow the procedure below by referring to the attached sketches for help.

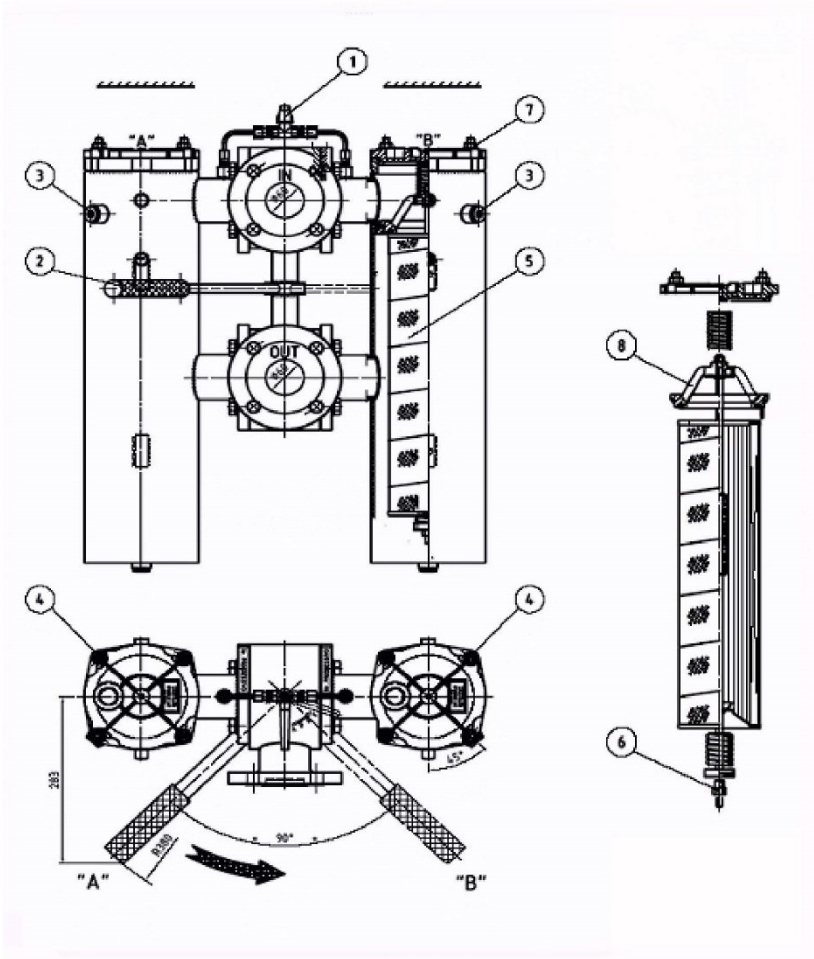


Figure C.1

1. Open the compensation tap (Item1) and turn the change over handle (Item 2) 90° from the working position towards the stand-by.
2. Close the compensation tap (Item1) and unscrew the cover filter screw (Item 4) to purge air from the working filter body.
3. Unscrew the drain cap of stand-by filter (Item.3 -) to drain the dirty oil out.
4. Unscrew all four nuts (Item 7) of the cover of the stand by filter.
5. Remove the cover and take out the clogged filter element from its seat complete with its element keeper (item 5).
6. Unscrewing the bottom nut (item 6) on the bottom of the insert that keeps filter element.
7. Remove the filter element from the insert top (Item 8) and check the gaskets (cover , element keeper) condition and eventually replace them.
8. Set new clean filter element into element keeper (item 8). Screw on the nut (item 6) up to stop the filter element.
9. Insert the filter element into the filter body and close the cover by screwing on the cover nuts of the body.
10. Open the compensation tap (Item1) up to the complete filling of the stand by filter body.
WARNING !!! Be sure that screw (Item 4)remains open to purge air from the body.
11. Screw on the draining screw. (Item 4)

Recommended Spare Parts

- n.1 Maintenance Kit (Filter elements+ o-rings) part number 15654627

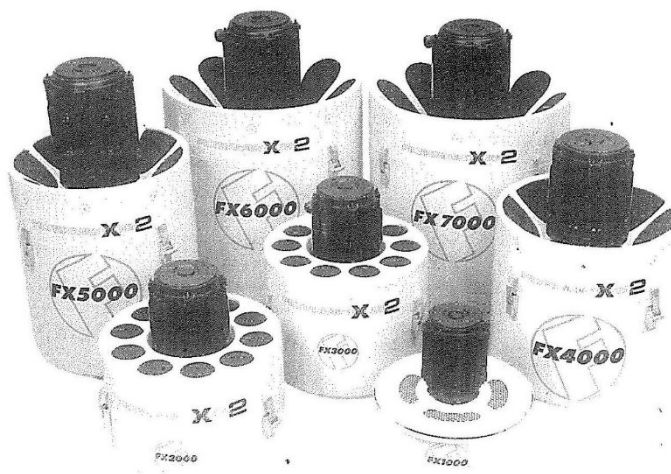
Annex G Oil Vapor Separator

FILTERMIST XCEL²

Installation and Maintenance
Installation et Maintenance
Installation und Wartung
Installazione e Manutenzione
Instalación y Mantenimiento

Models : Modèles : Modelle : Modelli : Modelos

FX1000 : FX2000 : FX3000 : FX4000 : FX5000 : FX6000 : FX7000



FILTERMIST XCEL2

Product Installation Manual General Information

(GB) General Information

This manual describes how to install and maintain your FiltermistXcel2 unit. Please read all instructions carefully before commencing any installation or maintenance work.

(F) Généralités

Ce manuel décrit l'installation et la maintenance de votre unité FiltermistXcel2. Prière de lire attentivement toutes les instructions avant d'entreprendre l'installation ou toute opération de maintenance.

(D) Allgemeine Informationen

Dieses Handbuch beschreibt die Installation und Wartung Ihres FiltermistXcel2 -Geräts. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie mit Installations- oder Wartungsarbeiten beginnen.

(I) Informazioni Generali

Questo manuale descrive i processi di installazione e di manutenzione per la vostra unità FiltermistXcel2. Vi preghiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione e di manutenzione.

(E) Información General

En el presente manual se describe la forma de instalar y de efectuar el mantenimiento de la unidad FiltermistXcel2. Sírvanse leer con atención todas las instrucciones antes de dar comienzo a cualquier trabajo de instalación o de mantenimiento.

(GB) Warning!

1. The unit must be isolated from the electrical supply before commencing work on the machine.
2. The unit must not be operated without the case guard fitted.
3. Sufficient time must be allowed for the inner drum to stop rotating before the case guard is removed.
4. No attempt must be made to insert hands/ objects through the foam silencer.
5. Safety bolts on the case clips must be fitted at all times.
6. Oil leaks can be a hazard. The complete Filtermist system should be checked regularly for possible oil leaks. Daily visual checks of both unit and extraction duct are recommended.

(F) Avertissement!

1. Avant de commencer toute intervention, il est impératif que l'appareil soit isolé de l'alimentation électrique.
2. Ne pas mettre l'unité en marche sans que le carter extérieur ne soit monté.
3. Faire en sorte que le tambour soit à l'arrêt avant de démonter le carter extérieur.
4. Ne pas mettre les mains ou des objets dans l'unité à travers les mousses d'isolations phoniques du tambour.
5. les écrous de sécurités tenant les clips du carter doivent être fixés en permanence.
6. Une fuite d'huile peut provoquer des dégâts. Le système Filtermist complet doit être vérifié régulièrement pour détecter d'éventuelles fuites d'huile. Une inspection visuelle journalière de l'unité et de la buse d'extraction est recommandée.

Product Installation Manual
General Information

FILTERMIST XCEL 2

(D) Warnung!

1. Vor Beginn irgendwelcher Arbeiten muß das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
2. Das Gerät darf nicht ohne den Gehäuseschutz in Betrieb genommen werden.
3. Bevor der Gehäuseschutz entfernt werden kann, muß der Innentrommel ausreichend Zeit gegeben werden, um komplett zum Stehen zu kommen.
4. Auf keinen Fall dürfen Hände oder Gegenstände durch den Schalldämpfer in das Gerät hineingesteckt werden.
5. Die Sicherheitsbolzen an den Gehäuseklammern müssen zu jeder Zeit angebracht sein.
6. Ölauslauf kann eine Gefahr darstellen. Die komplette Filtermisteinheit sollte regelmäßig auf eventuellen Ölauslauf geprüft werden. Tägliche, visuelle Überprüfungen des Gerätes und der Luftführungen ist zu empfehlen.

(I) Attenzione!

1. L'unità deve essere isolata dall'alimentazione elettrica prima d'iniziare qualsiasi tipo di operazione.
2. Non azionare l'unità senza la protezione esterna in posizione.
3. Prima di rimuovere la protezione esterna, aspettare che il tamburo sia fermo.
4. Non infilare le mani o degli oggetti nel materiale insonorizzante spugnoso.
5. Devono essere sempre montate le viti di sicurezza dei fermagli della cassa.
6. Le perdite d'olio possono provocare danni. Controllare periodicamente l'intero sistema Filtermist per verificare se ci sono perdite. Si raccomanda un controllo visivo giornaliero sia dell'unità che del condotto.

(E) Advertencia!

1. La unidad debe estar desconectada de la alimentación de corriente eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la unidad.
2. No se debe poner la unidad en marcha sin que las protecciones estén colocadas.
3. Es importante esperar hasta que el tambor interior haya dejado de girar antes de desmontar las protecciones.
4. Nunca se debe meter las manos u objetos dentro de la unidad a través del silenciador de espuma.
5. Los tornillos de seguridad acoplados a los clips de sujeción en la carcasa deben estar siempre colocados.
6. Las fugas de aceite pueden ser peligrosas. Es importante realizar revisiones frecuentes del sistema Filtermist para prevenir posibles fugas de aceite. Recomendamos una revisión visual a diario de la unidad y el conducto de extracción.

FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual Installation Information

(GB) Installation Information

The following are typical installations and cover the majority of applications. For more advice on these or other installation methods please contact your local supplier.

Always try to position the extraction point as far as practically possible from the cutting area of the machine and so that mist is drawn away from the operator's working area.

(F) Instructions d'installation

Les instructions suivantes couvrent la majorité des installations et des applications. Pour plus d'informations ou pour toute autre type d'installation, veuillez contacter votre revendeur local.

Toujours éloigner l'extraction le plus loin possible de la zone coupante de l'unité. Faire en sorte que le nuage soit expulsé de la zone de travail de l'opérateur.

(D) Montage Hinweise

Die folgende Instruktionen sind allgemeine Hinweise, jedoch für die Mehrheit der Montagen. Nähere Montage-Beratung erhalten Sie von Ihrem Lokalen Filtermist Lieferanten.

Normalerweise, Absaugepunkt so weit wie möglich entfernt vom Bearbeitungs-Prozess anbringen und so daß Ölnebel vom Arbeitsbereich der Operator Teiliniert wird.

(I) Istruzioni per il montaggio

Le seguenti istruzioni si riferiscono ad installazioni tipiche e sono valide per la maggior parte delle applicazioni. Per ulteriori informazioni su questi o altri tipi di installazione, rivolgersi al proprio fornitore.

Posizionare sempre il punto d'estrazione il più lontano possibile dall'area di taglio della macchina e in modo che la nebbia venga eliminata dall'area di lavoro dell'operatore.

(E) Instrucciones para la instalación

Las instrucciones a continuación son relativas a instalaciones típicas y cubren la mayoría de aplicaciones. Para más información sobre éstas u otras instalaciones, rogamos contacten directamente con su suministrador habitual.

Es aconsejable posicionar el punto de extracción lo más lejos posible de la zona de corte de la máquina para que la neblina de aceite se aleje de la zona de trabajo del operario.

Product Installation Manual
Mounting the Unit

FILTERMIST XCEL 2

(GB) Direct Mount To Machine Tool - Vertical

WARNING! Always ensure that the machine can support the weight of the unit (see table 1 on page 15)

(F) Montage vertical directement sur la machine outil.

ATTENTION! Toujours vérifier au préalable que la machine peut supporter le poids du système FILTERMIST. (Voir tableau page 15).

(D) Direkt-Montage an die Werkzeugmaschine-Senkrecht

ACHTUNG! Stellen Sie immer sicher, daß die betreffende Maschine das Gewicht des Gerät tragen kann (Sehe Tabelle 1, Seite 15)

(I) Montaggio diretto alla macchina utensile - Verticale

ATTENZIONE! Controllare sempre che la macchina possa sostenere il peso dell'unità (vedere tabella 1 a pag. 15).

(E) Montaje Directo en la máquina-herramienta - vertical

¡AVISO! Siempre asegurar que la máquina puede aguantar el peso de la unidad (ver tabla 1 en página 15)

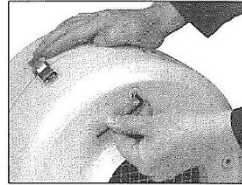
(GB) Remove 4 x insert screws in base of unit.

(F) Enlever les 4 vis fixant la base de l'unité.

(D) 4 x Inbusschrauben am Unterbau des Gerät entfernen.

(I) Togliere le 4 viti che fissano la base dell'unità.

(E) Desmontar las 4 tuercas de inserción de la base de la unidad.



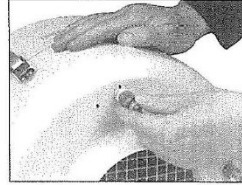
(GB) Fit 4 x case studs (supplied with unit).

(F) Fixer les 4 goujons à la place. (fournis avec l'unité).

(D) 4 x Sechskant-Bolzen (beigeliefert) montieren.

(I) Montare i 4 prigionieri (forniti con l'unità).

(E) Colocar los 4 espárragos roscados (suministrados con la unidad).



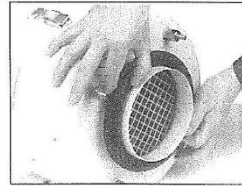
(GB) Fit foam collar seal around inlet spigot (supplied with unit).

(F) Monter le joint mousse autour de l'admission. (Fourni avec l'unité).

(D) Einlaß-Dichtung (beigeliefert) um Lufteinlaß herum schieben.

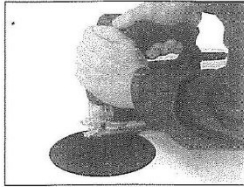
(I) Montare il collare di tenuta in gomma spugnosa (fornito con l'unità) intorno all'entrata.

(E) Montar el collarín de espuma alrededor de la espiga de entrada (suministrado con la unidad).

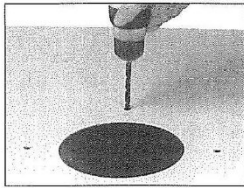


FILTERMIST XCEL 2

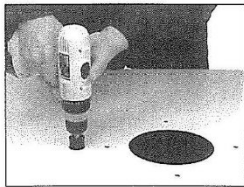
Product Installation Manual
Mounting the Unit



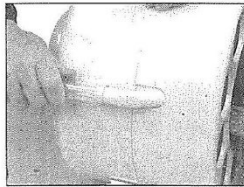
- Ⓔⓐ Cut extraction hole in machine enclosure.
- Ⓕⓐ Découper le trou d'extraction dans la paroi de la machine.
- Ⓖⓐ Absaug-Öffnung im Haube der Werkzeugmaschine ausschneiden.
- Ⓕⓑ Tagliare il foro d'estrazione nella cappottatura della macchina.
- Ⓔⓑ Cortar un agujero en la guarda de protección.



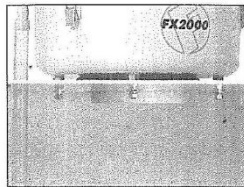
- Ⓔⓐ Drill 4 x case stud fixing holes (see table on page 15 for hole size and case stud hole PCD).
- Ⓕⓐ Percer 4 trous pour les goujons de fixation. (Voir tableau page 15 pour la taille des trous et l'écartement).
- Ⓖⓐ 4 x Löcher bohren für Sechskant-Bolzen (Sehe Tabelle, Seite 15 für die Maßen der Absaug-Einlaß).
- Ⓕⓑ Fare 4 fori per il fissaggio dei prigionieri (per grandezza dei prigionieri e diametro dei fori vedere tabella a pag. 15).
- Ⓔⓑ Taladrar 4 agujeros para fijar los espárragos roscados. (ver tabla en la página 15 para el diámetro del agujero y la talla de los espárragos roscados PCD).



- Ⓔⓐ Cut hole for oil return tube (if required).
- Ⓕⓐ Percer un trou pour le tube de retour d'huile. (Si nécessaire).
- Ⓖⓐ Loch für Ölrückführschlauch schneiden (Wenn notwendig).
- Ⓕⓑ Fare un foro per il tubo di ritorno dell'olio (se necessario).
- Ⓔⓑ Cortar agujero para el tubo de drenaje del aceite (si se precisa).



- Ⓔⓐ Fit oil return tube and position tube to drain oil back to machine enclosure, sump or collection vessel.
- Ⓕⓐ Monter le tube de retour d'huile et le positionner pour que l'écoulement de l'huile se fasse dans le carter ou dans le récipient de collecte.
- Ⓖⓐ Ölrückführschlauch anbringen sodaß Öl zurück in die Maschine, Ölbehälter oder ein Faß geleitet wird.
- Ⓕⓑ Montare il tubo di ritorno dell'olio e posizionarlo in modo che l'olio spurghi nella cappottatura della macchina, nel carter o nel recipiente di raccolta.
- Ⓔⓑ Colocar tubo de drenaje de aceite y posicionar de tal manera que el aceite es drenado hacia la guarda de protección, cárter o recipiente de colección.



- Ⓔⓐ Position unit and secure.
- Ⓕⓐ Positionner l'unité et fixer.
- Ⓖⓐ Gerät in die richtige Stellung anbringen und sichern.
- Ⓕⓑ Posizionare l'unità e fissarla.
- Ⓔⓑ Posicionar la unidad y fijar.

Product Installation Manual
Mounting the Unit

FILTERMIST XCEL 2

(GB) Direct Mount To Machine Tool - Horizontal

WARNING! This method is suitable for FX2000, FX3000 & FX4000 units only.

WARNING! Always ensure that the machine can support the weight of the unit (see table on page 15)

(F) Montage horizontal directement sur la machine outil.

ATTENTION! Cette méthode est valable pour FX2000 / FX3000 / FX4000 uniquement.

ATTENTION! Attention ! Toujours vérifier au préalable que la machine peut supporter le poids du système FILTERMIST. (Voir tableau page 15).

(D) Direkt-Montage an die Werkzeugmaschine - Waagerecht

ACHTUNG! Montage auf diese Weise nur für Modellen FX2000, FX3000 & FX4000

ACHTUNG: Stellen Sie immer sicher, daß die betreffende Maschine das Gewicht des Gerät tragen (Sehe Tabelle 1, Seite 15)

(I) Montaggio diretto alla macchina utensile - Orizzontale

ATTENZIONE! Questo metodo è valido solo per i modelli FX2000, FX3000 e FX4000.

ATTENZIONE! Controllare sempre che la macchina possa sostenere il peso dell'unità (vedere tabella a pag. 15)

(E) Montaje Directo en la máquina-herramienta - horizontal.

¡AVISO! Este método sólo puede aplicarse al FX2000, FX3000 y FX4000.

¡AVISO! Siempre comprobar que la máquina puede aguantar el peso de la unidad (Ver tabla en página 15).

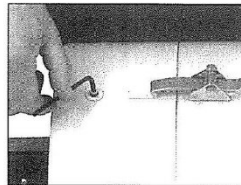
(GB) Remove 1 x insert screw from each side of drain tube.

(F) Enlever une vis de chaque côté du tube.

(D) 1 x Inbusschraube an jener Seite der Ölrückführschlauch entfernen.

(I) Togliere una vite da ciascun lato del tubo di spurgo.

(E) Desmontar una tuerca de inserción de cada lado del tubo de drenaje.



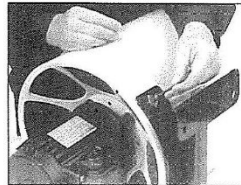
(GB) Fit horizontal bracket.

(F) Monter le socle de montage horizontal.

(D) Horizontal-Träger befestigen.

(I) Montare la staffa orizzontale.

(E) Montar escuadra horizontal.



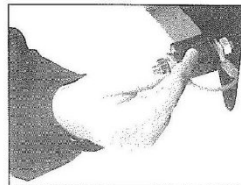
(GB) Fit anti-vibration mounts to base of bracket.

(F) Monter les silentblocs antivibratoires sur le socle.

(D) Vibrationsdämpfer an Basis der Träger befestigen.

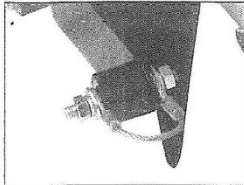
(I) Montare alla base della staffa i silentbloc antivibrazioni.

(E) Montar los silentblocs anti-vibratorios en la base de la escuadra.

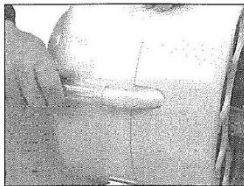


FILTERMIST XCEL 2

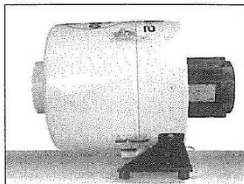
Product Installation Manual Mounting the Unit



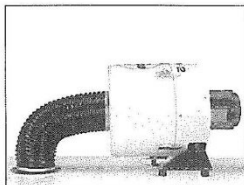
- (E) **WARNING!** Fit safety straps in case of mount failure.
- (F) **ATTENTION !** Ne pas oublier les câbles de sécurité prévus en cas de chutes.
- (U) **ACHTUNG!** Sicherheitsbänder montieren falls die Anti-Vibrations-Befestigungen versagen.
- (I) **ATTENZIONE!** Montare le piattine di sicurezza in caso di guasto dei blocchi antivibratori.
- (E) **IAVISO!** Colocar correas de seguridad por si fallan los bloques anti-vibratorios.



- (E) Fit oil return tube and position tube to drain oil back to machine enclosure, sump or collection vessel.
- (F) Monter le tube de retour d'huile et le positionner pour que l'écoulement de l'huile se fasse dans le carter ou dans le récipient de collecte.
- (U) Ölrückführschlauch anbringen sodaß Öl zurück in die Maschine, Ölbehälter oder ein Faß geleitet wird.
- (I) Montare il tubo di ritorno dell'olio e posizionarlo in modo che l'olio spurghi nella cappottatura della macchina, nel carter o nel recipiente di raccolta.
- (E) Colocar tubo de drenaje de aceite y posicionar de tal manera que el aceite es drenado hacia la guarda de protección, cárter o recipiente de colección.



- (E) Drill 4 x fixing holes, position unit and secure.
- (F) Percer 4 trous de fixations, positionner l'unité et fixer.
- (U) 4 x Montage Löcher bohren, Gerät in die richtige Stellung anbringen und sichern.
- (I) Fare 4 fori di fissaggio, posizionare l'unità e fissare.
- (E) Taladrar 4 agujeros para fijación, posicionar la unidad y fijar.



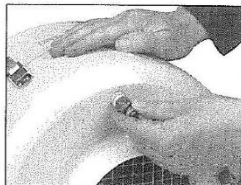
- (E) Connect inlet of unit to extraction hole using suitable duct and adaptor (supplied separately).
- (F) Connecter l'unité à la machine en utilisant le flexible et le kit de fixation. (Fournis séparément).
- (U) Lufteinlaß der Filtermist und Absauge-Stelle durch Saugeschlauch und Flansch-Verbindung (Separat geliefert) verbinden.
- (I) Collegare l'apertura d'entrata dell'unità al foro d'estrazione con un condotto e adattatore appropriato (fornito separatamente).
- (E) Conectar la espiga de entrada de la unidad con el agujero de extracción mediante conducto y adaptador apropiado (suministrado por separado).

Product Installation Manual
Mounting the Unit

FILTERMIST XCEL 2

- (GB)** Floor Stand Mount (FX2000 & FX3000 units only.)
- (F)** Montage sur socle (Modèles FX2000 / FX3000 uniquement.)
- (D)** Boden-Standmontage (Nur Modellen FX2000 & FX3000.)
- (I)** Montaggio su supporto (Solo modelli FX2000 e FX3000.)
- (E)** Montaje en pedestal (FX2000 y FX3000 únicamente).

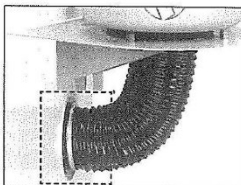
- (GB)** Fit case studs as for Direct Mount.
- (F)** Monter les goujons de fixations comme pour le montage vertical.
- (D)** Sechskant-Bolzen montieren wie bei Senkrechte-Montage.
- (I)** Montare i prigionieri di fissaggio come per il montaggio diretto.
- (E)** Colocar espárragos roscados igual que para montaje directo.



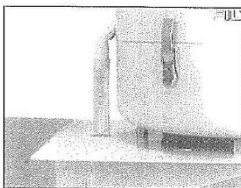
- (GB)** Fit unit to stand (supplied separately) and secure.
- (F)** Monter l'unité sur le socle (fourni séparément) et fixer.
- (D)** Filtermist auf Stand (Separat geliefert) anbringen und sichern.
- (I)** Montare l'unità al supporto (fornito separatamente) e fissare.
- (E)** Montar la unidad en el pedestal (suministrado por separado) y fijar.



- (GB)** Connect inlet of unit to extraction hole using suitable duct and adaptor (supplied separately).
- (F)** Connecter l'unité à la machine en utilisant le flexible et le kit de fixation. (Fournis séparément).
- (D)** Lufteinlaß der Filtermist und Absauge-Stelle durch Saugeschlauch und Flansch-Verbindung (Separat geliefert) verbinden.
- (I)** Collegare l'apertura d'entrata dell'unità al foro d'estrazione con un condotto e adattatore appropriato (fornito separatamente).
- (E)** Conectar la espiga de entrada de la unidad con el agujero de extracción mediante conducto y adaptador apropiado (suministrado por separado).

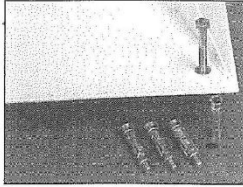


- (GB)** Fit oil return tube and position tube to drain oil back to machine enclosure, sump or collection vessel.
- (F)** Monter le tube de retour d'huile et le positionner pour que l'écoulement de l'huile se fasse dans le carter ou dans le récipient de collecte.
- (D)** Ölrückführschlauch anbringen sodaß Öl zurück in die Maschine, Ölbehälter oder ein Faß geleitet wird.
- (I)** Montare il tubo di ritorno dell'olio e posizionarlo in modo che l'olio spurghi nella cappottatura della macchina, nel carter o nel recipiente di raccolta.
- (E)** Colocar tubo de drenaje de aceite y posicionar de tal manera que el aceite es drenado hacia la guarda de protección, cárter o recipiente de colección.



FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual
Mounting the Unit



- ☐ Secure stand to floor with floor bolts.
- ☐ Fixer le support avec les vis appropriées.
- ☐ Stand mit Bolzen am Boden sichern.
- ☐ Fissare il supporto al pavimento con le apposite viti.
- ☐ Fijar pedestal al suelo con tuercas apropiados.

Product Installation Manual
Mounting the Unit

FILTERMIST XCEL 2

- (GB)** Floor Stand Mount (FX4000, FX5000, FX6000 & FX7000 units only).
(F) Montage sur socle (Modèles FX4000 / FX5000 / FX6000 / FX7000 uniquement).
(D) Boden-Stand montage (Nur Modellen FX4000, FX5000, FX6000 & FX7000).
(I) Montaggio su supporto (Solo modelli FX4000, FX5000, FX6000 e FX7000).
(E) Montaje en pedestal (FX4000, FX5000, FX6000 y FX7000 únicamente).

- (GB)** Remove 4 x insert screws in top of unit at 90° intervals.
(F) Enlever les 4 vis du sommet de l'unité à intervalles réguliers.
(D) 4 x Inbusschrauben vom Oberteil in regelmäßige Abständen, ausdrehen.
(I) Togliere le 4 viti situate sul lato superiore dell'unità a intervalli di 90°.
(E) Desmontar las 4 tuercas de inserción en la parte superior de la unidad a intervalos de 90°.



- (GB)** Screw in 4 x eyebolts with nylon washers.
(F) Visser 4 vis œillets avec les rondelles en Nylon.
(D) 4 x Ösen mit Nylon Dichtungsring, einschrauben.
(I) Avvitare 4 viti a occhiello con rondelle di nylon.
(E) Atornillar los 4 pernos con arandelas de nilón.



- (GB)** Tighten eyebolts until horizontal.
(F) Serrer les œillets jusqu'à l'horizontale.
(D) Ösen bis zur horizontaler Position anziehen.
(I) Serrare le viti finché gli occhielli non siano in posizione orizzontale.
(E) Apretar los pernos hasta una posición horizontal.



- (GB)** Fit safety nuts on eyebolt threads inside of unit.
(F) Serrer les contre-écrous de sécurité à l'intérieur de l'unité.
(D) Am Innenseite, Sicherheitsmuttern befestigen.
(I) Montare i contròdadi ai filetti delle viti all'interno dell'unità.
(E) Colocar tuercas de seguridad en la rosca de los pernos en el interior de la unidad.

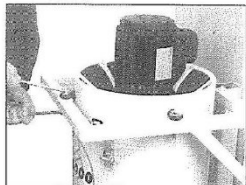


All text, images and photographs Copyright Filtermist International 2004

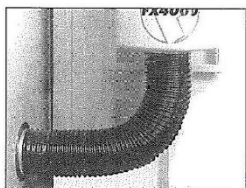
page
11

FILTERMIST XCEL 2

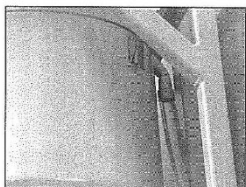
Product Installation Manual Mounting the Unit



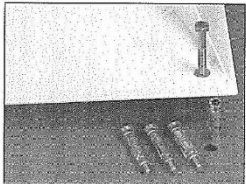
- [(5E)] Position unit in stand and secure unit with bolts (supplied with unit).
- [(F)] Positionner l'unité dans le support et fixer avec les boulons. (Fournis avec l'unité).
- [(D)] Filtermist auf Stand anbringen und sichern mit Bolzen (beigeliefert).
- [(I)] Posizionare l'unità nel supporto e fissare con i bulloni (forniti con l'unità).
- [(E)] Posicionar la unidad en el pedestal y fijar la unidad con las tuercas (suministradas con la unidad).



- [(E2)] Connect inlet of unit to extraction hole using suitable duct and adaptor (supplied separately).
- [(F2)] Connecter l'unité à la machine en utilisant le flexible et le kit de fixation. (Fournis séparément).
- [(D2)] Lufteinlaß der Filtermist und Absauge-Stelle durch Saugeschlauch und Flansch-Verbindung (Separat geliefert) verbinden.
- [(I2)] Collegare l'apertura d'entrata dell'unità al foro d'estrazione con un condotto e adattatore appropriato (fornito separatamente).
- [(E1)] Conectar la espiga de entrada de la unidad con el agujero de extracción mediante conducto y adaptador apropiado (suministrado por separado).



- [(E3)] Fit oil return tube and position tube to drain oil back to machine enclosure, sump or collection vessel.
- [(F3)] Monter le tube de retour d'huile et le positionner pour que l'écoulement de l'huile se fasse dans le carter ou dans le récipient de collecte.
- [(D3)] Ölrückführschlauch anbringen sodaß Öl zurück in die Maschine, Ölbehälter oder ein Faß geleitet wird.
- [(I3)] Montare il tubo di ritorno dell'olio e posizionarlo in modo che l'olio spurghi nella cappottatura della macchina, nel carter o nel recipiente di raccolta.
- [(E4)] Colocar tubo de drenaje de aceite y posicionar de tal manera que el aceite es drenado hacia la guarda de protección, cárter o recipiente de colección.



- [(E5)] Secure stand to floor with floor bolts.
- [(F5)] Fixer le socle avec les vis appropriées.
- [(D5)] Stand mit Bolzen am Boden sichern.
- [(I5)] Fissare il supporto al pavimento con le apposite viti.
- [(E6)] Fijar el pedestal al suelo con las tuercas apropiadas.

Product Installation Manual
Electrical Connection

FILTERMIST Xcel2

(GB) Electrical Connection

FiltermistXcel2 motors are wound for low & high voltage and operate on 50Hz & 60Hz as shown in the table below. A connection diagram can be found inside the motor terminal box.

The motors must be connected via a 3-phase, direct-on-line starter and isolator with suitable thermal overloads or via an independent supply in the machine control panel.

On start-up the motor will draw current in excess of that shown on the motor plate. Ensure that appropriate fuses are used.

IMPORTANT! The unit must run in the direction indicated by the arrow on the upper section and must run continuously. To change rotation, swap any two supply wires. It must not be wired to switch on and off with the machine cycle.

(F) Connexions électriques

Les moteurs du FiltermistXcel2 sont prévus pour bas et haut voltage et fonctionnent en 50 ou 60 Hz comme indiqués sur le tableau suivant. Un schéma de câblage est disponible à l'intérieur du boîtier du moteur.

Les moteurs doivent être connectés en triphasé, l'interrupteur en direct et isolé avec thermo fusible, ou par une alimentation fournie dans le panneau de contrôle de la machine.

Au démarrage le moteur pompera plus de courant que ce qu'il y a indiqué sur la plaque moteur. Soyez sûr que les fusibles sont bien ceux indiqués.

IMPORTANT! Les unités doivent tourner dans le sens de la flèche indiquée sur la partie supérieure et doivent tourner de manière constante. Pour changer le sens de rotation inverser un des deux fils d'alimentation. Ne pas câbler de façon à ce que la mise en marche et l'arrêt se fasse avec le cycle de la machine.

(D) Elektrischer Anschluß

Filtermist Xcel2 hat eine Spule der geeignet ist für niedriger und höher Spannung und funktioniert mit 50Hz und 60Hz, wie angegeben in der Tabelle unten.

Ein Schaltplan befindet sich im Anschlußkasten des Motors.

Die Geräte müssen über einen 3-Phasen-, direct-in Serie-Starter und Trennschalter mit einem geeigneten Überlastungsschutz oder über eine eigene Versorgung mit Trennschalter im Maschinensteuerschrank angeschlossen werden.

Beim einschalten benötigt das Gerät mehr Strom als auf dem Motorschild angegeben. Stellen Sie sicher, daß geeignete Sicherungen verwendet werden.

ACHTUNG! Das Gerät muss sich in der Richtung drehen, die auf dem Oberteil mit einem Pfeil angegeben ist, und muss kontinuierlich laufen. Es darf nicht so angeschlossen werden, dass es mit dem Maschinenzyklus an- und ausgeschaltet wird. Um die Laufrichtung zu ändern, wechseln Sie einfach 2 der Versorgungsdrähte.

(I) Collegamento elettrico

I motori FiltermistXcel2 hanno avvolgimenti di bassa e alta tensione e funzionano a 50 Hz e 60 Hz, come indicato dalla tabella seguente. All'interno della morsetteria del motore è fornito uno schema di cablaggio.

Il collegamento dei motori deve essere trifase mediante avvitatore diretto in linea e sezionatore con appropriata protezione da sovraccarico o mediante un'alimentazione indipendente nel quadro di comando della macchina.

Al momento dell'avviamento, il consumo di corrente del motore sarà superiore a quello indicato sulla sua targhetta. Assicurare che vengano usati i fusibili appropriati.

IMPORTANTE! L'unità deve girare nella direzione indicata dalla freccia sulla sezione superiore e deve funzionare continuamente. Per cambiare la direzione di rotazione, scambiare due cavi di alimentazione. L'unità non deve essere cablata in modo da accendersi e spegnersi con il ciclo della macchina.

(E) Conexión Eléctrica

Los motores FiltermistXcel2 estan bobinados para voltaje alto y bajo y funcionan a 50Hz & 60Hz - ver tabla abajo. El esquema eléctrico está situado en el interior de la caja de bornes del motor.

Los motores deben ser conectados a través de un arrancador y un seccionador trifásicos montados directamente sobre la línea, dotados con relé térmico de sobrecarga apropiados, o bien por medio de una alimentación eléctrica independiente en el cuadro de control de la máquina.

Al arrancar la unidad, el consumo de corriente de la unidad sobrepasará el consumo indicado en la placa de características. Asegurarse de que se utilicen los fusibles apropiados.

¡¡IMPORTANTE! La unidad debe girar en el sentido indicado por la flecha que hay en la sección superior y debe funcionar de forma continua.

Para cambiar el sentido de giro, intercambiar dos de los cables de alimentación eléctrica.

FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual
Electrical Connection

LOW VOLTAGE		200v		208v		220v		230v		240v		WIRING DIAGRAM LOW VOLTAGE 200/208/220/230/240v 50/60Hz
		50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	
0.18kw	FLC	1.3	1.3	1.3	1.3	1.4	1.3	1.5	1.2	1.6	1.25	
0.55kw	FLC	2.7	2.7	2.8	2.6	2.9	2.5	2.1	2.5	2.5	2.6	
1.5kw	FLC	8	7.6	8.2	7.5	9.1	7.3	10.6	7.1	12.1	7.5	
2.2kw*	FLC	10.8	8.9	11.2	8.9	12.9	8.4	13.5	8.6	14	9.2	

HIGH VOLTAGE		380v		400v		415v		440v		460v/480v		WIRING DIAGRAM HIGH VOLTAGE 380/415/440/460/480v 50/60Hz
		50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	50HZ	60HZ	60HZ	60HZ	
0.18kw	FLC	0.68	0.68	0.65	0.65	0.65	0.65	0.7	0.65	0.6	0.65	
0.55kw	FLC	1.4	1.25	1.4	1.3	1.4	1.3	1.5	1.25	1.2	1.3	
1.5kw	FLC	3.9	3.5	3.9	3.5	4.1	3.3	4.5	3.3	3.3	3.6	
2.2kw*	FLC	5.5	5.4	5.4	5.3	5.6	5.2	6	4.9	4.8	4.9	

- (GB) *** IMPORTANT!** FX7000 must only be used with 50Hz supply. **Do not use on 60HZ applications.**
- (F) *** IMPORTANT!** Le FX7000 ne peut être utilisé que sur une alimentation 50Hz. **Ne pas utiliser d'alimentation 60Hz.**
- (D) *** WICHTIG!** FX7000 NUR MIT 50Hz operieren. **NIEMLS mit 60Hz operieren.**
- (I) *** IMPORTANTE!** Il modello FX7000 deve essere usato soltanto a 50 Hz. **Non usarlo per applicazioni a 60 Hz.**
- (E) *** ¡IMPORTANTE!** La unidad FX7000 sólo debe utilizarse a 50Hz – **no usar para aplicaciones a 60Hz.**

Product Installation Manual
Further Installation Data

FILTERMISTXCEL2

- (GB) Further Installation Data
(F) Données supplémentaires d'installation.
(D) Weitere Montage Hinweise
(I) Ulteriori dati d'installazione
(E) Datos de instalación adicionales.

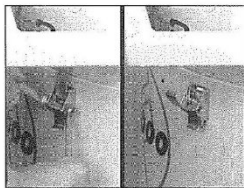
(GB) MODEL (F) MODÈLE (D) MODELL (I) MODELLO (E) MODELO	(GB) EXTRACTION HOLE DIAMETER (F) DIAMÈTRE DE TROU (D) EINLASS-ÖFFNUNG DURCHMESSER (I) DIAM. FORO INGRESSO (E) DIAM. AGUJERO DE ENTRADA	(GB) CASE STUD HOLE PCD (F) PCD Des TROUS De GOUJON Du CARTER (D) GEHÄUSEBOLZENLOCH- PCD (I) PCD FORI PER PRIGIONIERI SCATOLA (E) PCD De Los Agu JEROS DEL ESPARAGO DE LA CAJA	(GB) CASE STUD HOLE DIAMETER (F) DIAMÈTRE Du TROU De GOUJON Du CARTER (D) GEHÄUSEBOLZENLOCH- DURCHMESSER (I) DIAMETRO FORO PRIGIONIERO SCATOLA (E) DIÁMETRO DEL AGUJERO DEL ESPARAGO DE LA CAJA	(GB) UNIT WEIGHT (F) POIDS D'UNITÉ (D) GEWICHT DES GERÄTES (I) PESO UNITÀ (E) PESO DE LA UNIDAD
FX1000	80mm	190mm	10mm	12kg
FX2000	155mm	250mm	10mm	14kg
FX3000	155mm	250mm	10mm	16kg
FX4000	155mm	275mm	10mm	23kg
FX5000	205mm	275mm	10mm	29kg
FX6000	205mm	275mm	10mm	40kg
FX7000	205mm	275mm	10mm	40kg

(GB) For Horizontal stand add 2kg. For data on other models please contact your supplier.
(F) Pour un socle horizontal, ajouter 2 kg. Pour les caractéristiques des autres modèles, prière de contacter le fournisseur FILTERMISTXCEL.
(D) Bei horizontalem Gestell 2 kg hinzufügen. Fragen Sie Ihren Händler nach den Daten für die anderen Modelle.
(I) Aggiungere 2 kg per supporto orizzontale. Per dati su altri modelli contattate il vostro fornitore.
(E) Para soporte horizontal añadir 2 kg. Para datos sobre otros modelos, ponerse en contacto con el suministrador.

FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual
Maintenance Information

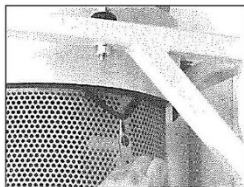
- (GB) **Every 1000 Hours Running Time**
(F) **Toutes les 1000 heures d'utilisation**
(D) **Alle 1000 Betriebsstunden**
(I) **Ogni 1000 ore di funzionamento**
(E) **Cada 1000 horas de funcionamiento**



- (GB) Undo safety bolts: release clips.
(F) Enlever les écrous de sécurité et relever les clips de fixation.
(D) Sicherheitsbolzen ausdrehen: Klammern aufmachen.
(I) Svitare le viti di sicurezza e sganciare i fermagli.
(E) Desmontar las tuercas de seguridad, soltar clips de sujeción.



- (GB) Separate top and bottom of case.
(F) Séparer la partie haute de la partie basse.
(D) Unterteil vom Oberteil des Gehäuse trennen.
(I) Separare la sezione superiore da quella inferiore.
(E) Separar la parte superior de la parte inferior de la carcasa.



- (GB) Remove old seal.
(F) Oter le vieux joint.
(D) Alte Dichtung entfernen.
(I) Togliere la guarnizione di tenuta vecchia.
(E) Desmontar la junta de estanqueidad usada.

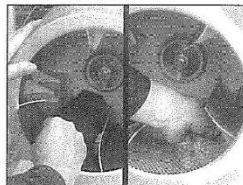


- (GB) Clean area where top and bottom of case join & clean drain hole.
(F) Nettoyer la couronne où les demi carters se rejoignent et nettoyer le trou d'évacuation.
(D) Bereich reinigen wo Unter und Oberteil des Gehäuse zusammen kommen, und Abflussloch reinigen.
(I) Pulire l'area di giunzione della sezione superiore e inferiore e pulire il foro di spurgo.
(E) Limpiar la zona en donde se unen la parte superior y la parte inferior de la carcasa. Limpiar el agujero de drenaje.

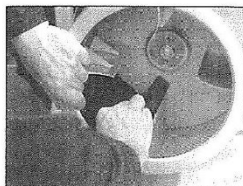
Product Installation Manual
Maintenance Information

FILTERMIST XCEL 2

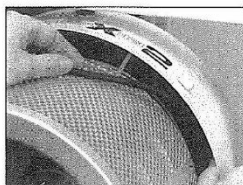
- Remove old drum pads and clean inside of drum.
- ⒻⒻⒻ Oter les anciens tampons du tambour. Nettoyer l'intérieur du tambour.
 - ⒻⒻⒻ Alte Filtermatten entfernen und innenseite der Trommel reinigen.
 - ⒻⒻⒻ Togliere i tamponi vecchi del tamburo e pulire l'interno del tamburo.
 - ⒻⒻⒻ Quitar las almohadillas usadas y limpiar el interior del tambor.



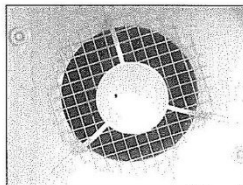
- Fit new drum pads.
- ⒻⒻⒻ Monter les nouveaux tampons dans le tambour.
 - ⒻⒻⒻ Neue Filtermatten anbringen.
 - ⒻⒻⒻ Montare i tamponi nuovi.
 - ⒻⒻⒻ Colocar almohadillas nuevas.



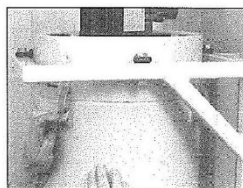
- Fit new seal.
- ⒻⒻⒻ Monter le nouveau joint.
 - ⒻⒻⒻ Neue Dichtung anbringen.
 - ⒻⒻⒻ Montare la guarnizione di tenuta nuova.
 - ⒻⒻⒻ Colocar junta de estanqueidad nueva.



- Check inlet grille is clear.
- ⒻⒻⒻ Vérifier que la grille intérieure est propre et dégagée.
 - ⒻⒻⒻ Überprüfen ob Einlass-Gitter sauber ist.
 - ⒻⒻⒻ Controllare che la griglia di entrata non sia bloccata.
 - ⒻⒻⒻ Comprobar que la rejilla de entrada esté libre de obstrucciones.



- Re-assemble unit.
- ⒻⒻⒻ Ré assembler l'unité.
 - ⒻⒻⒻ Gerät wieder zusammen bauen.
 - ⒻⒻⒻ Rimontare l'unità.
 - ⒻⒻⒻ Volver a montar la unidad.



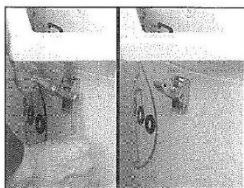
All text, images and photographs Copyright Filtermist International 2004

page
17

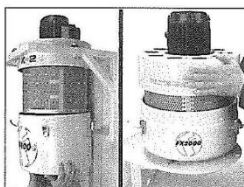
FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual Maintenance Information

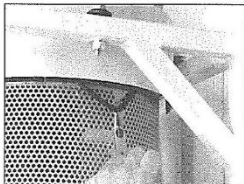
- (GB) Every 2000 Hours Running Time
- (F) Toutes les 2000 heures d'utilisation
- (D) Alle 2000 Betriebsstunden
- (I) Ogni 2000 ore di funzionamento
- (E) Cada 2000 horas de funcionamiento



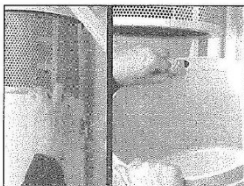
- (GB) Undo safety bolts: release clips.
- (F) Enlever les écrous de sécurité et relever les clips de fixation.
- (D) Sicherheitsbolzen ausdrehen: Klammern aufmachen.
- (I) Svitare le viti di sicurezza e sganciare i fermagli.
- (E) Desmontar las tuercas de seguridad. Soltar clips de sujeción.



- (GB) Separate top and bottom of case.
- (F) Séparer la partie haute de la partie basse.
- (D) Unterteil vom Oberteil des Gehäuse trennen.
- (I) Separare la sezione superiore da quella inferiore.
- (E) Separar la parte superior de la parte inferior de la carcasa.



- (GB) Remove old seal.
- (F) Oter le vieux joint.
- (D) Alte Dichtung entfernen.
- (I) Togliere la guarnizione di tenuta vecchia.
- (E) Desmontar la junta de estanqueidad usada.

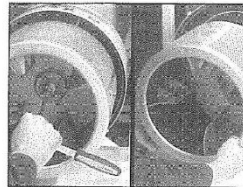


- (GB) Clean area where top and bottom of case join & clean drain hole.
- (F) Nettoyer la couronne où les demis carters se rejoignent et nettoyer le trou d'évacuation.
- (D) Bereich reinigen wo Unter und Oberteil des Gehäuse zusammen kommen, und Abflussloch reinigen.
- (I) Pulire l'area di giunzione della sezione superiore e inferiore e pulire il foro di spurgo.
- (E) Limpiar la zona en donde se unen la parte superior y la parte inferior de la carcasa. Limpiar el agujero de drenaje.

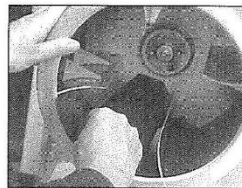
Product Installation Manual
Maintenance Information

FILTERMIST XCEL 2

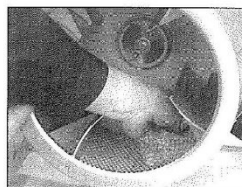
- Remove drum.
- Démonter le tambour.
- Trommel demontieren und ausnehmen.
- Smontare il tamburo.
- Desmontar el tambor.



- Remove old drum pads.
- Oter les vieux tampons du tambour.
- Alte Filtermatten entfernen.
- Togliere i tamponi vecchi del tamburo.
- Quitar almohadillas usadas.



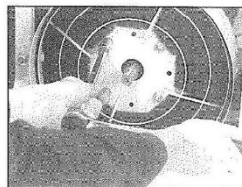
- Clean inside and outside of drum.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du tambour.
- Innenseite und Aussenseite der Trommel reinigen.
- Pulire l'interno e l'esterno del tamburo.
- Limpiar el exterior e interior del tambor.



- Fit new drum pads.
- Monter les nouveaux tampons.
- Neue Filtermatten anbringen.
- Montare i tamponi nuovi.
- Colocar almohadillas nuevas.

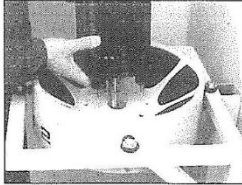


- Remove motor mounting nuts.
- Oter les écrous de fixations de moteurs.
- Sicherheitsmuttern der Motorstützen ausnehmen.
- Togliere i dadi di supporto del motore.
- Desatornillar tuercas de sujeción del motor.

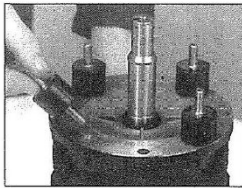


FILTERMIST XCEL 2

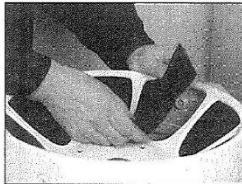
Product Installation Manual
Maintenance Information



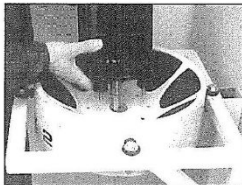
- ⒺⒻ: Withdraw motor from housing.
- ⒺⒼ: Enlever le moteur de son logement.
- ⒺⒽ: Motor von das Gehäuse herausnehmen.
- ⒺⒿ: Estrarre il motore dal suo alloggiamento.
- ⒺⓀ: Sacar motor de la unidad.



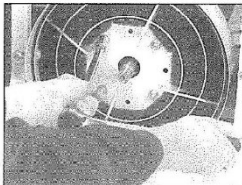
- ⒺⒼⓁ: Remove old motor mounts and replace with new mounts.
- ⒺⒼⓂ: Oter les vieux silentbloks du moteur et les remplacer par les nouveaux.
- ⒺⒼⓃ: Alte Motorstützen entfernen und neue anbringen.
- ⒺⒼⓄ: Smontare i vecchi silentbloc del motore e sostituirli con quelli nuovi.
- ⒺⒼⓅ: Quitar bloques anti-vibratorios y reemplazar con bloques nuevos.



- ⒺⒼⓁⓁ: Remove old silencer & fit new silencer.
- ⒺⒼⓁⓂ: Retirer les anciennes isolations phoniques et les remplacer par les nouvelles.
- ⒺⒼⓁⓃ: Alte Schalldämpfer entfernen und neue anbringen.
- ⒺⒼⓁⓄ: Togliere il vecchio materiale insonorizzante e montare quello nuovo.
- ⒺⒼⓁⓅ: Quitar silenciador usado y reemplazar con silenciador nuevo.



- ⒺⒼⓁⓁⓁ: Re-fit motor to top of case.
- ⒺⒼⓁⓁⓂ: Remonter le moteur sur son emplacement.
- ⒺⒼⓁⓁⓃ: Motor wieder im Oberteil des Gehäuse anbringen.
- ⒺⒼⓁⓁⓄ: Rimontare il motore al suo alloggiamento.
- ⒺⒼⓁⓁⓅ: Volver a colocar el motor sobre la carcasa.

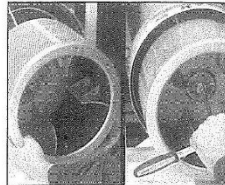


- ⒺⒼⓁⓁⓁⓁ: Replace and tighten motor mounting nuts.
- ⒺⒼⓁⓁⓁⓂ: Remplacer et serrer les écrous de maintien du moteur.
- ⒺⒼⓁⓁⓁⓃ: Sicherheitsmuttern der Motorstützen anbringen und sichern.
- ⒺⒼⓁⓁⓁⓄ: Sostituire e stringere i dadi di supporto del motore.
- ⒺⒼⓁⓁⓁⓅ: Reemplazar y apretar las tuercas de sujeción del motor.

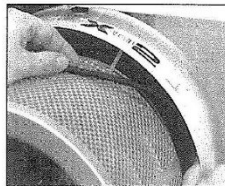
Product Installation Manual
Maintenance Information

FILTERMIST XCEL 2

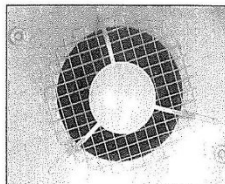
- (GB) Re-fit drum.
- (F) Remonter le tambour.
- (D) Trommel wieder montieren.
- (I) Rimontare il tamburo.
- (E) Volver a montar el tambor.



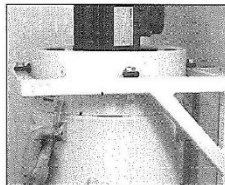
- (GB) Fit new seal.
- (F) Monter le nouveau joint.
- (D) Neue Dichtung anbringen.
- (I) Montare la guarnizione di tenuta nuova.
- (E) Colocar junta de estanqueidad nueva.



- (GB) Check inlet grille is clear.
- (F) Vérifier que la grille intérieure est propre et dégagée.
- (D) Überprüfen ob Einlass-Gitter sauber ist.
- (I) Controllare che la griglia di entrata non sia bloccata.
- (E) Comprobar que la rejilla de entrada esté libre de obstrucciones.



- (GB) Re-assemble unit.
- (F) Ré assembler l'unité.
- (D) Gerät wieder zusammen bauen.
- (I) Rimontare l'unità.
- (E) Volver a montar la unidad.



FILTERMIST XCEL 2

Product Installation Manual
Maintenance Information

(GB) Important Note

In more arduous conditions e.g. grinding or cast iron machining; the units should be checked and cleaned on a more frequent basis, according to duty.

Contact your FILTERMIST supplier for details of maintenance plans and spares kits.

IMPORTANT! - Use only genuine FILTERMIST spares - use of unauthorised spares will invalidate the warranty.

(F) Note importante

En cas d'utilisation dans des conditions difficiles (machine usinant de la fonte), les unités devront être révisées plus fréquemment.

Contactez votre fournisseur FILTERMIST pour une planification des maintenances et des pièces détachées adaptées à votre utilisation.

IMPORTANT! N'utilisez que des pièces d'origine FILTERMIST. L'utilisation de pièces d'autre provenance annulerait toute garantie.

(D) Wichtige Hinweis

Bei groberen Bearbeitungen, zB bei Schleifbetrieb oder Gusseisenbearbeitung, müssen die Geräte jenach Bedingungen öfter überprüft und gereinigt werden.

Nähere Angaben zu Wartungsplänen und Ersatzteilen erhalten Sie von Ihrem Filtermist Lieferanten.

WICHTIG! Verwenden Sie nur Filtermist Originalteilen. Verwendung von nicht Originalteilen macht Garantie ungültig

(I) Nota importante

In condizioni gravose di utilizzo, per es. rettifica o lavorazione a macchina di pezzi in ghisa, è necessario controllare e pulire le unità più spesso, secondo l'utilizzo.

Per informazioni dettagliate sulla manutenzione programmata e i kit di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio fornitore FILTERMIST.

IMPORTANT! - Usare solo ricambi originali FILTERMIST - l'uso di ricambi di diversa provenienza invaliderà la garanzia.

(E) Nota importante

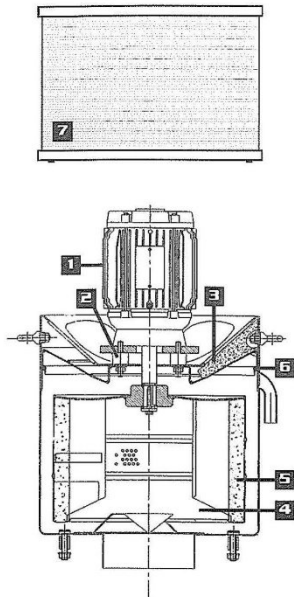
En condiciones mas árduas, por ejemplo como el amolado o el mecanizado de piezas de fundición de hierro, las unidades deberán ser comprobadas y limpiadas con más frecuencia según el tipo de servicio de que se trate.

Contactar su suministrador Filtermist para datos adicionales sobre mantenimiento u piezas de repuesto.

¡IMPORTANT! Sólo utilizar piezas de repuesto Filtermist oficiales - el uso de repuestos no autorizados anulará la garantía.

Product Installation Manual
Replacement Parts

FILTERMIST XCEL2



(GB) Item (F) Pièce (D) Artikel (I) Articolo (E) Pieza	Description Description Bezeichnung Descrizione Descripción	Model Modèle Modell Modello Modelo	Product Code Référence Teilenummer Rif. Prodotto Código de producto
1	(GB) Motor (F) Moteur (D) Motor (I) Motore (E) Motor	FX1000 FX2/3000 FX4000 FX5/6/7000	1018 2055 5015 6022
2	(GB) Motor Mount Set (F) Kit Silenbloks Moteur (D) Motormontage Kit (I) Kit silentblocc motore (E) Bloques anti-vibratorios	FX1000 FX2/3000 FX4/5/6/7000	- DBOF2530/7 CASFI230PW
3	(GB) Silencer (F) Isolation Phonique (D) Schalldämpfer (I) Materiale insonorizzante (E) Silenciador	FX1000 FX2/3000 FX4/5000 FX6/7000	DBOF0210 DBOF2510 3005SIL DBOF4510/7
4	(GB) Drum (F) Tambour (D) Trommel (I) Tamburo (E) Tambor	FX1000 FX2000 FX3000 FX4000 FX5000 FX6000 FX7000	CASF025 2304DRU 2304DRU 3004DRU 5004DRU 6204DRU 7004DRU
5	(GB) Drum Pad Set (F) Tampons Tambour (D) Filtermatten kit (I) Tamponi tamburo (E) Juego de almohadillas	FX1000 FX2000 FX3000 FX4000 FX5000 FX6/7000	DROF0200 DROF2500 2308PAD 3008PAD 5008PAD DROF2800
6	(GB) Seal (F) Joint (D) Dichtung (I) Guarnizione tenuta (E) Junta	FX1000 FX2/3000 FX4/5000 FX6/7000	DROF0213 2009 3009 7009
7	(GB) Afterfilter (F) Filtre Auxiliaire (D) Nachfilter (I) Filtro secondario (E) Filtro posterior	FX1000 FX2000 FX3000 FX4/5000 FX6/7000	- 2000AFA 2300AFA 3000AFA 7000AFA
	(GB) Filter Kit (5 & 6) (F) Kit Maintenance Filtre (5 & 6) (D) Filterwartungskit (5&6) (I) kit manutenzione filtro (5 & 6) (E) Kit de mantenimiento de Filtro (5 & 6)	FX1000 FX2000 FX3000 FX4000 FX5000 FX6/7000	- 2000FKT 2300FKT 3000FKT 5000FKT 7000FKT
	(GB) Spares Kit (2,3,5 & 6) (F) Kit Maintenance Pièces (2,3,5 & 6) (D) Wartungskit (2,3,4,5 & 6) (I) kit pezzi di ricambio (2,3,5 & 6) (E) Juego de repuestos (2,3,5 & 6)	FX1000 FX2000 FX3000 FX4000 FX5000 FX6/7000	SK023 2000SKT 2300SKT 3000SKT 5000SKT 7000SKT



Filtermist International Limited

Faraday Drive

Bridgnorth

Shropshire WV15 5BA

England

Telephone: +44 (0)1746 765361

Fax: +44 (0)1746 767807

Email: sales@filtermist.com

Web: www.filtermist.com

مناقصه گر موظف است پیشنهاد فنی خود را به صورت فیزیکی ارائه نماید .

ضمانتنامه شرکت در مناقصه

(کاربرگ شماره یک)

نظر به اینکه *** با شناسه حقیقی/حقوقی به نشانی :
 کدپستی مایل است در ارجاع کار/مناقصه/مزایده ***
 شرکت نماید ، * از *** در مقابل ***
 شرکت پتروشیمی برابر مبلغ ریال/ارز تضمین تعهد می نماید چنانچه *** شرکت
 پتروشیمی ایلام به * اطلاع دهد که پیشنهاد شرکت کننده نامبرده مورد قبول واقع شده و موضع
 ارجاع کار در پایگاه ملی اطلاع رسانی مناقصات/معاملات درج شده و مشارالیه از امضای پیمان مربوط یا تسلیم ضمانت نامه
 انجام تعهدات پیمان استنکاف نموده است، تا میزان ریال /ارز هر مبلغی را که *** شرکت پتروشیمی ایلام
 مطالبه نماید، به محض دریافت اولین تقاضای کتبی واصله از سوی *** شرکت پتروشیمی ایلام بدون اینکه احتیاجی به
 اثبات استنکاف یا اقامه دلیل و یا صدور اظهارنامه یا اقدامی از مجاری قانونی یا قضائی داشته باشد، بی درنگ در وجه یا
 حواله کرد *** شرکت پتروشیمی ایلام بپردازد.
 مدت اعتبار این ضمانتنامه سه ماه است و تا آخر ساعت اداری روز
 معتبر می باشد. این مدت بنا به درخواست کتبی *** شرکت پتروشیمی ایلام برای مدت سه ماه دیگر قابل تمدید است و
 در صورتیکه * نتواند یا نخواهد مدت این ضمانتنامه را تمدید کند و یا * موجب این تمدید را فراهم نسازد و * را موفق به
 تمدید ننماید، * متعهد است بدون اینکه احتیاجی به مطالبه مجدد باشد ، مبلغ درج شده در این ضمانتنامه را در وجه یا
 حواله کرد *** شرکت پتروشیمی ایلام پرداخت کند. چنانچه مبلغ این ضمانتنامه در مدت مقرر از سوی *** شرکت
 پتروشیمی ایلام مطالبه نشود، ضمانتنامه در سر رسید، خود به خود باطل و از درجه اعتبار ساقط است، اعم از اینکه مسترد
 گردد یا مسترد نگردد.
 در صورتیکه مدت ضمانت نامه بیش از سه ماه مد نظر خریدار باشد با اعلام در اسناد فرآیند ارجاع کار و آگهی در روزنامه
 کثیرالانتشار میسر خواهد بود.

* نام ضامن

** نام متقاضی

*** نام خریدار / ذینفع (شرکت پتروشیمی ایلام)

**** موضوع قرارداد

نمونه ضمانت نامه بانکی انجام تعهدات

(کاربرگ شماره دو)

نظر به این که *
کدپستی * به اینک *
موضوع ارجاع کار آن در پایگاه اطلاع رسانی مناقصات / معاملات درج شده را
با * دارد، از * در مقابل * برای مبلغ ریال / ارز به منظور
انجام تعهداتی که به موجب قرارداد یاد شده به عهده می گیرد تضمین و تعهد می نمایند، در صورتیکه که *
کتباً و قبل از انقضای سر رسیده این ضمانت نامه به * اطلاع دهد که * از
اجرای هر یک از تعهدات ناشی از قرارداد یاد شده تخلف ورزیده است تا میزان ریال / ارز، هر مبلغی را که *
مطالبه کند، به محض دریافت اولین تقاضای کتبی واصله از سوی * با تأکید وزیر یا بالاترین مقام خریدار
بدون آن که احتیاجی به صدور اظهارنامه یا اقدامی از مجاری قانونی و قضایی داشته باشد، یا ذکر نوع تخلف در وجه یا حواله
کرد * پردازد.
مدت اعتبار این ضمانت نامه تا آخر وقت اداری روز است و بنا به درخواست کتبی واصله از * تا قبل از پایان وقت
اداری روز تعیین شده، برای مدتی که درخواست شود قابل تمدید می باشد و در صورتی که *
نتواند یا نخواهد مدت این ضمانت نامه را تمدید کند و یا * موجب این تمدید را فراهم نسازد و نتواند
*** را حاضر به تمدید نماید، *** متعهد است بدون آنکه احتیاجی به مطالبه مجدد
باشد، مبلغ درج شده در بالا را در وجه حواله کرد * پرداخت کند.

* نام متقاضی

* نام خریدار / ذینفع

*** موضوع قرارداد مورد نظر نامه

*** نام ضامن

نمونه ضمانتنامه استرداد کسور حسن انجام کار

(کاربرگ شماره سه)

نظر باینکه**

با شناسه حقیقی/حقوقی

به نشانی:

کدپستی

به *

اطلاع داده است که مقرر است مبلغ

ریال/ارز از طرف *** شرکت

پتروشیمی ایلام به عنوان استرداد کسور حسن انجام قرارداد***

که موضوع ارجاع کار آن در پایگاه اطلاع رسانی مناقصات/معاملات درج شده به**

پرداخت وجه مزبور به** ، *

متعهد است در صورتی که *** شرکت

پتروشیمی ایلام کتباً و قبل از انقضای سررسید این ضمانتنامه به این*

اطلاع دهد که**

از

اجرای تعهدات ناشی از قرارداد یاد شده تخلف ورزیده است ، تا مبلغ

ریال/ارز ، هر مبلغی را که *** شرکت پتروشیمی

ایلام مطالبه کند ، به محض دریافت اولین تقاضای کتبی واصله از سوی *** شرکت پتروشیمی ایلام بدون اینکه احتیاجی به صدور

اظهارنامه و یا اقدامی از مجاری قانونی و قضایی داشته باشد ، در وجه یا حواله کرد *** شرکت پتروشیمی ایلام بپردازد .

مدت اعتبار این ضمانتنامه تا آخر وقت اداری روز

است و بنا به درخواست کتبی *** شرکت پتروشیمی ایلام واصله تا قبل

از پایان وقت اداری روز تعیین شده ، برای مدتی که در خواست شود قابل تمدید است و در صورتی که *

نتواند یا

نخواهد مدت این ضمانتنامه را قبل از انقضای آن تمدید کند و یا**

موجب این تمدید را فراهم نسازد و نتواند *

را حاضر به تمدید نماید *

متعهد است بدون آنکه احتیاجی به مطالبه مجدد باشد ، مبلغ درج شده

در بالا را در وجه یا حواله کرد *** شرکت پتروشیمی ایلام پرداخت کند.

*نام ضامن

**نام متقاضی

***نام خریدار ذینفع (شرکت پتروشیمی ایلام)

****موضوع قرارداد